

# **ZAKON**

## **O POTVRĐIVANJU MEMORANDUMA O RAZUMEVANJU IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I UJEDINJENIH NACIJA KOJI OBEZBEĐUJE RESURSE PRELAZNIM SNAGAMA UJEDINJENIH NACIJA U LIBANU (UNIFIL)**

### **Član 1.**

Potvrđuje se Memorandum o razumevanju između Vlade Republike Srbije i Ujedinjenih nacija koji obezbeđuje resurse prelaznim snagama Ujedinjenih nacija u Libanu (UNIFIL), koji je potpisan u Njujorku, 11. marta 2014. godine, u originalu na engleskom jeziku.

### **Član 2.**

Tekst Memoranduma u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik glasi:

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

Between

**THE UNITED NATIONS AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA**

Contributing

**RESOURCES TO THE UNITED NATIONS INTERIM FORCE IN LEBANON (UNIFIL)**

Whereas, the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL) was established pursuant to the United Nations Security Council resolutions 425 and 426 dated (1978) dated 19 March 1978 and 1701 dated 11 August 2006,

Whereas, at the request of the United Nations, the Government of the Republic of Serbia (hereinafter referred to as the Government) has agreed to contribute personnel, equipment, and services for a Mechanized Infantry Company to assist the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL) to carry out its mandate,

Whereas, the United Nations and the Government wish to establish the terms and conditions of the contribution.

Now therefore, the United Nations and the Government (hereinafter collectively referred to as the Parties) agree as follows:

Article 1Definitions

1. For the purpose of this Memorandum of Understanding, the definitions listed in Annex F shall apply.

Article 2Documents constituting the Memorandum of Understanding

- 2.1 This document, including all of its Annexes, constitutes the entire Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as the „MOU”) between the Parties for the provision of personnel, equipment and services in support of the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL).

## 2.2 Annexes:

- Annex A: Personnel
- 1 - Requirements
  - 2 - Reimbursement
  - 3 - General conditions for personnel  
Appendix 1 to Annex A: Soldier's Kit - Mission specific recommended requirement
- Annex B: Major Equipment provided by the Government.
- 1 - Requirements and reimbursement rates
  - 2 - General conditions for major equipment
  - 3 - Verification and control procedures
  - 4 - Transportation
  - 5 - Mission usage factors
  - 6 - Loss or damage
  - 7 - Loss and damage in transit
  - 8 - Special case equipment
  - 9 - Liability for damage to major equipment owned by one troop contributor and used by another troop contributor
- Annex C: Self-sustainment provided by the Government
- 1 - Requirements and reimbursement rates
  - 2 - General conditions for self-sustainment
  - 3 - Verification and control procedures
  - 4 - Transportation
  - 5 - Mission related usage factors
  - 6 - Loss or damage
- Appendix 1 to Annex C - Self-Sustainment services - distribution of responsibilities
- Appendix 2 to Annex C - Self-sustainment services - specification of items under subcategory „Welfare”
- Annex D: Principles of verification and performance standards for major equipment provided under the wet/dry lease arrangements
- Annex E: Principles of verification and performance standards for self-sustainment provided under self-sustainment
- Annex F: Definitions
- Annex G: Guidelines (Aide-Mémoire) for Troop-Contributing Countries<sup>1</sup>
- Annex H: United Nations standards of conduct: We are United Nations Peacekeeping Personnel

---

1 Annex G is mission specific and is not included in the present document. It is distributed separately.

### Article 3

#### Purpose

3. The purpose of the present memorandum of understanding is to establish the administrative, logistics and financial terms and conditions to govern the contribution of personnel, equipment, and services provided by the Government in support of the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL) and to specify United Nations standards of conduct for personnel provided by the Government.

### Article 4

#### Application

4. The present MOU shall be applied in conjunction with the Guidelines (Aide-Memoire) for Troop-Contributing Countries.

### Article 5

#### Contribution of the Government

5.1 The Government shall contribute to the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL) the personnel listed at Annex A. Any personnel above the level indicated in this MOU shall be a national responsibility and thus not subject to reimbursement or other kind of support by the United Nations.

5.2 The Government shall contribute to the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL) the major equipment listed in Annex B. The Government shall ensure that the major equipment and related minor equipment meet the performance standards set out in Annex D for the duration of the deployment of such equipment to the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL). Any equipment above the level indicated in this MOU shall be a national responsibility and thus not subject to reimbursement or other kind of support by the United Nations.

5.3 The Government shall contribute to the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL) the minor equipment and consumables related to self-sustainment as listed in Annex C. The Government shall ensure that the minor equipment and consumables meet the performance standards set out in Annex E for the duration of the deployment of such equipment to the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL). Any equipment above the level indicated in this MOU shall be a national responsibility and thus not subject to reimbursement or other kind of support by the United Nations.

## Article 6

### Reimbursement and support from the United Nations

6.1 The United Nations shall reimburse the Government in respect of the personnel provided under this MOU at the rates stated in Article 2 of Annex A.

6.2 The United Nations shall reimburse the Government for the major equipment provided as listed in Annex B. The reimbursement for the major equipment shall be reduced in the event that such equipment does not meet the required performance standards set out in Annex D or in the event that the equipment listing is reduced.

6.3 The United Nations shall reimburse the Government for the provision of self-sustainment goods and services at the rates and levels stated at Annex C. The reimbursement for self-sustainment shall be reduced in the event that the contingent does not meet the required performance standards set out in Annex E, or in the event that the level of self-sustainment is reduced.

6.4 Reimbursement for troop costs will continue at full rates until departure of personnel.

6.5 Reimbursement for major equipment will be in effect at full rates until the date of cessation of operations by a troop contributor or termination of the mission and thereafter be calculated at 50 per cent of the rates agreed in this MOU until the equipment departure date.

6.6 Reimbursement for self-sustainment will be in effect at full rates until the date of cessation of operations by a troop contributor or termination of the mission and thereafter be reduced to 50 per cent of the rates agreed in this MOU calculated upon the remaining actual deployed troop strengths until all contingent personnel have departed the mission area.

6.7 When the United Nations negotiates a contract for the repatriation of equipment and the carrier exceeds a 14-day grace period after the expected arrival date, the troop contributor will be reimbursed by the United Nations at the dry-lease rate from the expected arrival date until the actual arrival date.

## Article 7

### General conditions

7.1 The parties agree that the contribution of the Government as well as the support from the United Nations shall be governed by the general conditions set out in the relevant Annexes.

## Article 7 bis

### United Nations standards of conduct



7.2 The Government shall ensure that all members of the Government's national contingent are required to comply with the United Nations standards of conduct set out in annex H to the present memorandum of understanding.

7.3 The Government shall ensure that all members of its national contingent are made familiar with and fully understand the United Nations standards of conduct. To this end, the Government shall, *inter alia*, ensure that all members of its national contingent receive adequate and effective predeployment training in those standards.

7.4 The United Nations shall continue to provide to national contingents mission specific training material on United Nations standards of conduct, mission-specific rule and regulations, and relevant local laws and regulations. Further, the United Nations shall conduct adequate and effective induction training and training during mission assignment to complement predeployment training.

#### Article 7 ter

##### Discipline

7.5 The Government acknowledges that the commander of its national contingent is responsible for the discipline and good order of all members of the contingent while assigned to the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL). The Government accordingly undertakes to ensure that the Commander of its national contingent is vested with the necessary authority and takes all reasonable measures to maintain discipline and good order among all members of the national contingent to ensure compliance with the United Nations standards of conduct, mission-specific rules and regulations and the obligations towards national and local laws and regulations in accordance with the status-of-forces agreement.

7.6 The Government undertakes to ensure, subject to any applicable national laws, that the Commander of its national contingent regularly informs the Force Commander of any serious matters involving the discipline and good order of members of its national contingent including any disciplinary action taken for violations of the United Nations standards of conduct or mission-specific rules and regulations or for failure to respect the local laws and regulations.

7.7 The Government shall ensure that the Commander of its national contingent receives adequate and effective predeployment training in the proper discharge of his or her responsibility for maintaining discipline and good order among all members of the contingent.

7.8 The United Nations shall assist the Government in fulfilling its requirements under paragraph 3 above by organizing training sessions for commanders upon their arrival in the mission on the United Nations standards of conduct, mission-specific rules and regulations and the local laws and regulations.

7.9 The Government shall use its welfare payments to provide adequate welfare and recreation facilities to its contingent members in the mission.

Article 7 quater

Investigations

7.10 It is understood that the Government has the primary responsibility for investigating any acts of misconduct or serious misconduct committed by a member of its national contingent.

7.11 In the event that the Government has prima facie grounds indicating that any member of its national contingent has committed an act of serious misconduct, it shall without delay inform the United Nations and forward the case to its appropriate national authorities for the purposes of investigation.

7.12 In the event that the United Nations has prima facie grounds indicating that any member of the Government's national contingent has committed an act of misconduct or serious misconduct, the United Nations shall without delay inform the Government. If necessary to preserve evidence and where the Government does not conduct fact-finding proceedings, the United Nations may, in cases of serious misconduct, as appropriate, where the United Nations has informed the Government of the allegation, initiate a preliminary fact-finding inquiry of the matter, until the Government starts its own investigation. It is understood in this connection that any such preliminary fact-finding inquiry will be conducted by the appropriate United Nations investigative office, including the Office of Internal Oversight Services, in accordance with the rules of the Organization. Any such preliminary fact-finding inquiry shall include as part of the investigation team a representative of the Government. The United Nations shall provide a complete report of its preliminary fact-finding inquiry to the Government at its request without delay.

7.13 In the event that the Government does not notify the United Nations as soon as possible, but no later than 10 working days from the time of notification by the United Nations, that it will start its own investigation of the alleged serious misconduct, the Government is considered to be unwilling or unable to conduct such an investigation and the United Nations may, as appropriate, initiate an administrative investigation of alleged serious misconduct without delay. The administrative investigation conducted by the United Nations in regard to any member of the national contingent shall respect those legal rights of due process that are provided to him or her by national and international law. Any such administrative investigation includes as part of the investigation team a representative of the Government if the Government provides one. In case the Government nevertheless decides to start its own investigation, the United Nations provides all available materials of the case to the Government without delay. In cases where a United Nations administrative investigation is completed, the United Nations shall provide the Government with the findings of, and the evidence gathered in the course of, the investigation.

7.14 In the case of a United Nations administrative investigation into possible serious misconduct by any member of the national contingent, the Government agrees to instruct the Commander of its national contingent to cooperate and to share documentation and information, subject to applicable national laws, including military laws. The Government also undertakes, through the Commander of its national contingent, to instruct the members of its national contingent to cooperate with such United Nations investigation, subject to applicable national laws, including military laws.

7.15 When the Government decides to start its own investigation and to identify or send one or more officials to investigate the matter, it shall immediately inform the United Nations of that decision, including the identities of the official or officials concerned (hereafter „National Investigations Officers”).

7.16 The United Nations agrees to cooperate fully and to share documentation and information with appropriate authorities of the Government, including any National Investigations Officers, who are investigating possible misconduct or serious misconduct by any member of the Government’s national contingent.

7.17 Upon the request of the Government, the United Nations shall cooperate with the competent authorities of the Government, including any National Investigations Officers, that are investigating possible misconduct or serious misconduct by any members of its national contingent in liaising with other Governments contributing personnel in support of the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL), as well as with the competent authorities in the mission area, with a view to facilitating the conduct of those investigations. To this end, the United Nations shall take all possible measures to obtain consent from the host authorities. The competent authorities of the Government shall ensure that prior authorization for access to any victim or witness who is not a member of the national contingent, as well as for the collection or securing of evidence not under the ownership and control of the national contingent, is obtained from the host nation competent authorities.

7.18 In cases where National Investigations Officers are dispatched to the mission areas, they would lead the investigations. The role of the United Nations investigators in such cases will be to assist the National Investigations Officers, if necessary, in the conduct of their investigations in terms of, e.g. identification and interviewing of witnesses, recording witness statements, collection of documentary and forensic evidence and provision of administrative as well as logistical assistance.

7.19 Subject to its national laws and regulations, the Government shall provide the United Nations with the findings of investigations conducted by its competent authorities, including any National Investigations Officers, into possible misconduct or serious misconduct by any member of its national contingent.

7.20 When National Investigations Officers are deployed in the mission area, they will enjoy the same legal status as if they were members of their respective contingent while they are in the mission area, or host country.

7.21 Upon the request of the Government, the United Nations shall provide administrative and logistic support to the National Investigations Officers while they are in the mission area or host country. The Secretary-General will provide, in accordance with his authority, financial support as appropriate for the deployment of National Investigations Officers in situations where their presence is requested by the United Nations, normally the Department of Peacekeeping Operations, and where financial support is requested by the Government. The United Nations will request the Government to deploy National Investigations Officers in high-risk, complex matters and in cases of serious misconduct. This paragraph is without prejudice to the sovereign right of the Government to investigate any misconduct of its contingent members.

#### Article 7 quinquies

##### Exercise of jurisdiction by the Government

7.22 Military members and any civilian members subject to national military law of the national contingent provided by the Government are subject to the Government's exclusive jurisdiction in respect of any crimes or offences that might be committed by them while they are assigned to the military component of the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL). The Government assures the United Nations that it shall exercise such jurisdiction with respect to such crimes or offences.

7.23 The Government further assures the United Nations that it shall exercise such disciplinary jurisdiction as might be necessary with respect to all other acts of misconduct committed by any members of the Government's national contingent while they are assigned to the military component of the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL) that do not amount to crimes or offences.

#### Article 7 sexiens

##### Accountability

7.24 If either a United Nations investigation or an investigation conducted by the competent authorities of the Government concludes that suspicions of misconduct by any member of the Government's national contingent are well founded, the Government shall ensure that the case is forwarded to its appropriate authorities for due action. The Government agrees that those authorities shall take their decision in the same manner as they would in respect of any other offence or disciplinary infraction of a similar nature under its laws or relevant disciplinary code. The Government agrees to notify the Secretary-General of progress on a regular basis, including the outcome of the case.

7.25 If a United Nations investigation, in accordance with appropriate procedures, or the Government's investigation concludes that suspicions of failure by the contingent Commander to

- (a) Cooperate with a United Nations investigation in accordance with article 7 quarter paragraph 3 (b), it being understood that the Commander will not have failed to cooperate merely by complying with his or her national laws and regulations, or the Government's investigation; or
- (b) Exercise effective command and control; or
- (c) Immediately report to appropriate authorities or take action in respect of allegations of misconduct that are reported to him are well founded, the Government shall ensure that the case is forwarded to its appropriate authorities for due action. The fulfilment of these aspects shall be evaluated in the contingent Commander's performance appraisal.

7.26 The Government understands the importance of settling matters relating to paternity claims involving a member of its contingent. The Government will, to the extent of its national laws, seek to facilitate such claims provided to it by the United Nations to be forwarded to the appropriate national authorities. In the case that the Government's national law does not recognize the legal capacity of the United Nations to provide such claims, these shall be provided to the Government by the appropriate authorities of the host country, in accordance with applicable procedures. The United Nations must ensure that such claims are accompanied by the necessary conclusive evidence, such as a DNA sample of the child when prescribed by the Government's national law.

7.27 Bearing in mind the contingent commander's obligation to maintain the discipline and good order of the contingent, the United Nations, through the Force Commander, shall ensure that the contingent is deployed in the mission in accordance with agreement between the United Nations and the Government. Any redeployment outside the agreement will be made with the consent of the Government or contingent commander, in accordance with applicable national procedures.

## Article 8

### Specific conditions

- 8.1 Environmental Condition Factor: 0.6%
- 8.2 Intensity of Operations Factor: 0.8%
- 8.3 Hostile Action/Forced Abandonment Factor: 3.1%
- 8.4 Incremental Transportation Factor: The distance between the port of embarkation in the home country and the port of entry in the mission area is estimated at 1982 kilometres. The factor is set at 0.25 % per cent of the reimbursement rates.
- 8.5 The following locations are the agreed originating locations and ports of entry and exit for the purpose of transportation arrangements for the movement of personnel and equipment.

Troops:

Airport/Port of Entry/Exit (in the troop contributing country): Belgrade, Serbia

Airport/Port of Entry/Exit (in the area of operations): Beirut, Lebanon

Note: The troop may be returned to another location nominated by the troop contributor, however, the maximum cost to the United Nations will be the cost to the agreed originating location. Where a rotation uplifts troops from a different port of exit this port shall become the agreed port of entry for these personnel.

Equipment:

Originating location: Belgrade, Serbia

Port of Embarkation/Disembarkation (in the contributing country): Bar, Montenegro

Port of Embarkation/Disembarkation (in the mission area): Beirut, Lebanon

Article 9Claims by third parties

9. The United Nations will be responsible for dealing with any claims by third parties where the loss of or damage to their property, or death or personal injury, was caused by the personnel or equipment provided by the Government in the performance of services or any other activity or operation under this MOU. However, if the loss, damage, death or injury arose from gross negligence or wilful misconduct of the personnel provided by the Government, the Government will be liable for such claims.

Article 10Recovery

10. The Government will reimburse the United Nations for loss of or damage to United Nations-owned equipment and property caused by the personnel or equipment provided by the Government if such loss or damage (a) occurred outside the performance of services or any other activity or operation under this MOU, or (b) arose or resulted from gross negligence or willful misconduct of the personnel provided by the Government.

Article 11Supplementary arrangements

11. The parties may conclude written supplementary arrangements to the present MOU.

## Article 12

### Amendments

12. Either of the Parties may initiate a review of the level of contribution subject to reimbursement by the United Nations or to the level of national support to ensure compatibility with the operational requirements of the mission and of the Government. The present MOU may only be amended by written agreement of the Government and the United Nations.

## Article 13

### Settlement of disputes

13.1 The United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL) shall establish a mechanism within the mission to discuss and resolve, amicably by negotiation in a spirit of cooperation, differences arising from the application of this MOU. This mechanism shall be comprised of two levels of dispute resolution:

- (a) First level: The Director of Mission Support (DMS), in consultation with the Force Commander (FC) and the Contingent Commander will attempt to reach a negotiated settlement of the dispute; and
- (b) Second level: Should negotiations at the first level not resolve the dispute, a representative of the Permanent Mission of the Member State and the Under-Secretary-General, Department of Peacekeeping Operations, or his representative shall, at the request of either Party, attempt to reach a negotiated settlement of the dispute.

13.2 Disputes that have not been resolved as provided in paragraph 13.1 above may be submitted to a mutually-agreed conciliator or mediator appointed by the President of the International Court of Justice, failing which the dispute may be submitted to arbitration at the request of either party. Each party shall appoint one arbitrator, and the two arbitrators so appointed shall appoint a third, who shall be the Chairman. If within thirty days of the request for arbitration either Party has not appointed an arbitrator or if within thirty days of the appointment of two arbitrators the third arbitrator has not been appointed, either Party may request the President of the International Court of Justice to appoint an arbitrator. The procedures for the arbitration shall be fixed by the arbitrators, and each Party shall bear its own expenses. The arbitral award shall contain a statement of reasons on which it is based and shall be accepted by the Parties as the final adjudication of the dispute. The arbitrators shall have no authority to award interest or punitive damages.

Article 14Entry into force

14.1. This MOU is provisionally applied from the date of its signature and shall enter into force on the date of receipt by the United Nations of the written notification from the Government that the internal procedures required by the legislation of the Republic of Serbia for the entry into force of the MOU have been complied with.

14.2. The financial obligations of the United Nations with respect to reimbursement of personnel, major equipment and self-sustainment rates as well as the responsibilities of the parties with respect to articles 9 and 10 start from the date of arrival of personnel and major equipment in the mission area, and will remain in effect until the date personnel depart the mission area as per the agreed withdrawal plan or the date of effective departure where the delay is attributable to the United Nations.

Article 15Termination

15. The modalities for termination shall be as agreed to by the Parties following consultations between the Parties.

IN WITNESS WHEREOF, the United Nations and the Government of the Republic of Serbia have signed this Memorandum of Understanding.

Signed in New York, on 11 March 2014 in two originals in the English language.

For the Government of the Republic of Serbia

For the United Nations

H. E. Milan Milanovic  
Permanent Representative of  
the Republic of Serbia  
to the United Nations

Ameerah Haq  
Under-Secretary-General  
for Field Support

**Annex A****Personnel Provided by the Government of the Republic of Serbia****UNIFIL -Mechanized Infantry Company****1 - Requirements**

1. The Government agrees to provide the following personnel:

For the period starting 22 October 2013 to 5 November 2013

<b>UNIT/SUB UNIT</b>	<b>QTY</b>	<b>CAPABILITY</b>
Mechanized Infantry Coy	7	Advance party
<b>Total personnel</b>	<b>7</b>	

For the period starting 6 November 2013

<b>UNIT/SUB UNIT</b>	<b>QTY</b>	<b>CAPABILITY</b>
Mechanized Infantry Coy	174	
Sector Staff Officers	9	
<b>Total Unit strength</b>	<b>183</b>	
Headquarters Staff Officers	2	HQ Staff Officers are paid Mission Subsistence Allowance (MSA).
<b>Total personnel</b>	<b>185</b>	

Note: The Government may provide additional personnel as a National Command Element (NCE) or National Support Element (NSE) at its own expense. There will be no payment for troop costs, rotation or self-sustainment and no other financial liability for the United Nations for NSE personnel.

**2 - Reimbursement**

2. The Government will be reimbursed as follows:
- a. Troop costs at the rate of \$ 1,028 per month per contingent member;
  - b. Personal clothing, gear, and equipment allowance at the rate of \$68 per month per contingent member. The recommended soldier's kit requirement is listed at Appendix 1;

- c. Personal weaponry and training ammunition at the rate of \$5 per month per contingent member; and
  - d. An allowance for specialists at the rate of \$303 per month for 10% of the personnel strength of the Mechanized Infantry Unit.
3. The contingent personnel will receive directly from the peacekeeping mission a daily allowance of \$1.28 plus a recreational leave allowance of \$10.50 per day for up to 15 days of leave taken during each six-month period, effective 01 July 2009.

### **3 - General conditions for personnel**

4. The Government shall ensure that the personnel it provides meets the standards established by the United Nations for service with UNIFIL, *inter alia*, with respect to rank, experience, physical fitness, specialization, and knowledge of languages. The personnel shall be trained on the equipment with which the contingent is provided and shall comply with whatever policies and procedures may be laid down by the United Nations regarding medical or other clearances, vaccinations, travel, shipping, leave or other entitlements
5. During the period of their assignment to UNIFIL, the Government shall be responsible for payment of whatever emoluments, allowances and benefits may be due to its personnel under national arrangements.
6. The United Nations shall convey to the Government all pertinent information relating to the provision of the personnel, including matters of liability for loss or damage to United Nations' property and compensation claims in respect of death, injury or illness attributable to United Nations' service and/or loss of personal property. Claim for death and disability (D&D) incidents will be handled in accordance with General Assembly resolution 52/177 of 18 December 1997.
7. Any personnel above the strength authorized in this MOU are a national responsibility, and not subject to reimbursement or support by the United Nations. Such personnel may be deployed to the UNIFIL, with prior approval of the United Nations if it is assessed by the troop-contributor and the United Nations to be needed for national purposes, for example to operate the communications equipment for a national rear link. This personnel shall be part of the contingent, and as such enjoys the legal status of members of the UNIFIL. The troop-contributor will not, however, receive any reimbursement in respect of this personnel and the United Nations will not accept any financial obligation or responsibility in connection with such personnel. Any support or services will be reclaimed from reimbursement due the troop contributor.
8. Personnel deployed at the request of the United Nations for specific tasks of limited duration may be covered by supplementary arrangements to this MOU as appropriate.

9. Civilian personnel provided by the Government who are serving as part of a formed body of troops shall be assimilated with military members of formed bodies of troops for the purpose of this MOU.

10. The general administrative and financial arrangements applicable to the provision of military and other personnel shall be those set forth in the Guidelines for troop-contributors at Annex G.

## APPENDIX 1 TO ANNEX A

**SOLDIER'S KIT - MISSION SPECIFIC REQUIREMENT**

1. In order to ensure that units are operational, the following list of required items have been identified as the minimum recommended operational kit:

<b>UNIFORM ITEMS</b>		<b>Minimum Quantity</b>
Uniform Combat, light weight		<b>2</b>
Shirt, long sleeved		<b>4</b>
Uniform pullover		<b>1</b>
Belt, webbing		<b>1</b>
Undershirt		<b>4</b>
Underpants		<b>4</b>
Hand towel		<b>2</b>
Boots, combat	Pair	<b>2</b>
Boots, rubber	Pair	<b>1</b>
Waterproof outer clothing	Set	<b>1</b>

<b>EQUIPMENT ITEMS</b>		<b>Minimum Quantity</b>
Helmet, combat		1
Vest, fragmentation		1
Web Equipment	Full Set	1 ("Marching Order", including Backpack)
Canteen, water		1
Mosquito net and repellent		1
Travelling Bag		1
First Aid Kit		1
Survival Kit (whistle, mirror)		1
Flash Light		1
Hearing protection muffs	Pair	1 (alternate: minimum 6 pairs, ear plugs)
Sleeping bag with two liners		1
Mess tin and drinking mug	Set	1
Dining knife, spoon and fork	Set	1

<b>RECOMMENDED ITEMS</b>		<b>Quantity</b>
Sports clothing and equipment		

**Major Equipment Provided By the Government      Annex B**  
**UNIFIL - Mechanized Infantry Company - Serbia**

**1 - Requirement**

**Method of reimbursement: Wet Lease**

For the Period Starting 06 November 2013

Factors:				
- Environmental:				<b>0.60 %</b>
- Intensified Operational:				<b>0.80 %</b>
- Hostility / Forced Abandonment:				<b>3.10 %</b>
- Incremental Transportation:				<b>0.25 %</b>
<b>Equipment Item</b>				
	<b>Qty</b>	<b>Monthly Rate US\$ Excl. Factors</b>	<b>Monthly Rate US\$ Incl. Factors</b>	<b>Total Monthly Reimbursement Including Factors</b>
<b>Containers</b>				
Other containers	15:		72.00 73.13	1,096.95
			<b>Subtotal:</b>	<b>1,096.95</b>
<b>Combat Vehicles</b>				
APC Wheeled Infantry Carrier - armed (Class II)	13	6,329.00	6,483.34	84,283.42
			<b>Subtotal:</b>	<b>84,283.42</b>
<b>Support Vehicles (Military Pattern)</b>				
Ambulance	1		1,165.27	1,165.27
Jeep (4x4) with military radio	14	1,289.00	1,323.88	18,534.32
Truck maintenance medium	2		1,516.60	3,033.20
Truck utility/cargo (2.5 to 5 ton)		1,483.00		
	5		1,620.80	8,104.00
			1,582.00	
			<b>Subtotal:</b>	<b>30,836.79</b>
<b>Trailers</b>				
Light cargo single axle				
	3	98.00	100.27	300.81
			<b>Subtotal:</b>	<b>300.81</b>
<b>Armaments</b>				
	12	43.00	43.75	525.00
Anti-armour grenade launcher (medium 81-100 m)	12	43.00	43.73	524.76
Crew served machine guns (up to 10 mm)				
Recoilless gun	2	83.00	84.52	169.04
			<b>Subtotal:</b>	<b>1,218.80</b>
		<b>Total Wet Lease</b>	<b>US\$</b>	<b>117,736.77</b>



**2 - General conditions for major equipment**

1. The major equipment provided under this MOU shall remain the property of the Government.
2. Major equipment deployed for short periods for specific tasks, shall not form part of this MOU, or it shall be negotiated and agreed upon separately in supplementary arrangements to this MOU.
3. Reimbursement for major equipment will be in effect at full rates until the date of cessation of operations by a troop-contributor or termination of the mission and thereafter be reduced to 50 per cent of the rates agreed in this MOU until the major equipment items have departed the mission area.
4. To meet serviceability standards, contingents have the option to maintain an overstock of up to 10% of the agreed authorized quantities and have this overstock deployed and redeployed with the contingent. The United Nations will assume the cost of deployment and redeployment and painting/repainting of the overstock, but the troop-contributor will not receive wet or dry lease reimbursement for any overstocks.
5. Costs associated with preparing authorized equipment to additional standards defined by the United Nations for deployment to a mission under the wet or dry lease arrangements (such as painting, United Nations marking, winterizing) are the responsibility of the United Nations. Similarly, costs for returning authorized equipment to national stocks at the conclusion of a mission (such as repainting to national colors) are also the responsibility of the United Nations. Costs will be assessed and reimbursed on presentation of a claim based on the authorized equipment list contained in this MOU. Painting/repainting costs will be reimbursed using the standard rates of painting/repainting for major equipment authorized in the MOU. The cost of repairs is not reimbursable when the equipment is provided under a wet lease, as repairs are included in the maintenance portion of the wet lease rate.

**3 - Verification and control procedures**

6. The main purpose of verification and control procedures is to verify that the terms and conditions of the bilateral MOU have been met, and to take corrective action when required. The United Nations is responsible, in coordination with the contingent or other delegated authority designated by the troop-contributor, to ensure that the equipment provided by the Government meets the requirements of UNIFIL and is provided in accordance with Annex D of this MOU.

7. The United Nations is therefore authorized to verify the status, condition and quantity of the equipment and services provided. The Government will designate a person, normally identified through his function, who is the responsible point of contact for verification and control matters.
8. A principle of reasonability is to govern the verification process. It is to be assessed if the Government and the United Nations have taken all reasonable measures to meet the spirit of the MOU, if not the full substance, and also taken into account the importance of the subject and length of period when the MOU has not been fulfilled. The guiding principle in determining reasonability is whether the material to be provided by the Government as well as by the United Nations will meet its military function at no additional cost to the United Nations or the Government, other than those provided for in this MOU.
9. The results of the control process are to be used as a basis of consultative discussion at the lowest level possible in order to correct the discrepancies or decide corrective action, including adjustment of the agreed eligibility for reimbursement. Alternatively, the parties, given the degree of non-fulfilment of the MOU, may seek to renegotiate the scope of the contribution.
10. The verification process for major equipment consists of the following types of inspections:

A. **Arrival Inspection:**

The inspection of major equipment will take place immediately upon arrival in the mission area and must be completed within one month. The United Nations, in consultation with the troop-contributor, will decide the time and place. Where equipment and personnel are already in the mission area when the MOU is concluded, the first inspection will be carried out on a date to be jointly determined by the mission and contingent authorities and is to be completed within one month of that date.

The Government may request a United Nations team to advise or consult on matters pertaining to major equipment, or may request a pre-arrival inspection to be conducted at the Port of Embarkation.

B. **Operational Inspection:**

The operational inspections, carried out by duly designated representatives of the United Nations, will be implemented according to operational requirements during the stay of units in the mission area. The major equipment will be inspected to ensure that categories and groups as well as the number delivered still correspond with this MOU and is used appropriately.

The inspection will also determine if the operational serviceability is in accordance with the specifications mentioned under performance standards listed in Annex E.

C. **Repatriation Inspection:**

The repatriation inspection is carried out by duly designated representatives of the United Nations when the contingent or a component thereof leaves the mission to ensure that all major equipment provided by the Government, and only that, is repatriated, and to verify the condition of equipment provided under the dry lease concept.

D. **Other Inspections and Reporting:**

Additional verifications or inspections deemed necessary by the Force Commander or Director of Administration/Chief Administrative Officer or United Nations Headquarters, such as those required to support standard operational reporting, may be implemented.

The United Nations may request a pre-deployment visit to the troop/police contributors' home country to assist the troop/police contributor to prepare for deployment and to verify the suitability of the major equipment and self-sustainment capabilities proposed for deployment.

#### **4 - Transportation**

11. The United Nations, in consultation with the Government, will make arrangements for, and meet the costs related to, deployment and redeployment of contingent-owned equipment, from and to an agreed port of embarkation/disembarkation and the mission area either directly or, if transport is to be provided by the Government, under Letter of Assist. For landlocked countries, or countries where equipment is moved by road or rail to and from the mission area, the port of embarkation/disembarkation will be an agreed border crossing point.

12. Troop-contributors are responsible for transportation for re-supply of contingent for spare parts and minor equipment related to major equipment, and to rotate equipment and to meet national requirement. The monthly estimated maintenance rates of the wet lease rates already include a generic 2% premium for such transportation. In addition, a distance related increment is applied to the maintenance rates. The distance related increment is 0.25 % of the estimated maintenance rate for each complete 500 miles (800 kilometres), beyond the first 500 miles (800 kilometres) distance along the consignment route between the port of embarkation in the troop-contributing country and the port of entry in the mission area. For landlocked countries or countries where equipment is moved by road or rail to and from the mission area, the port of entry will be an agreed border crossing point.

13. No separate reimbursement for transportation of spare parts is provided for beyond that covered under the wet lease procedures.
14. Costs related to the rotation of equipment to meet national operational or maintenance requirements will remain ineligible for reimbursement by the United Nations.
15. The United Nations is responsible for the costs of inland transportation of major equipment between an agreed originating location and the port of embarkation/disembarkation. The United Nations may make transport arrangements to and from the originating base; however, the Government will be responsible for costs for other than major equipment. Reimbursement of the costs of inland transportation made by the troop-contributor for major equipment will be made upon presentation of a claim prepared in accordance with an LOA, which will be negotiated in advance of the transportation.
16. The United Nations will be responsible for the cost of transportation on deployment and redeployment of the equipment level authorized in this MOU and of back-up equipment up to equipment level authorized in this MOU. In the event of the troop-contributor deploying more equipment than authorized in this MOU plus 10% back up, the extra costs will be borne by the troop-contributor.
17. When the United Nations negotiates a contract for the repatriation of equipment and the carrier exceeds a 14-day grace period after the expected arrival date, the troop-contributor will be reimbursed by the United Nations at the dry-lease rate from the expected arrival date until the actual arrival date.

#### **5 - Mission usage factors**

18. Mission usage factors as described in Annex F, if applicable, will be applied to the reimbursement rates for major equipment.

#### **6 - Loss or damage**

19. When deciding reimbursement for loss and damage, a distinction between no-fault incidents and hostile action/forced abandonment must be made:
- a. **No-fault incidents:** The wet lease/dry lease rates include a no-fault factor to cover loss of or damage to equipment in a no-fault incident. There is no additional reimbursement and no other claims are receivable in case of equipment loss or damage in such incidents.

**b. Hostile action/forced abandonment:**

- i. In cases of loss or damage resulting from a single hostile action or forced abandonment, troop-contributors will assume liability for each and every item of equipment when the collective generic fair market value is below the threshold value of \$250,000; and
- ii. For major equipment lost or damaged as a result of a single hostile action or forced abandonment, the United Nations will assume liability for each and every item of major equipment whose generic fair market value equals or exceeds \$250,000 or for the major equipment lost or damaged when the collective generic fair market value of such equipment equals or exceeds \$250,000.

20. Where equipment is provided under wet lease, the method of calculation for damage is the reasonable cost of repair. Equipment, which has suffered damage, is to be considered a total loss when the cost of repair exceeds 75 per cent of the generic fair market value.

21. The United Nations has no responsibility for reimbursement where loss and damage is due to wilful misconduct or gross negligence by members of the troop-contributor as determined by a board of inquiry convened by a duly authorized official of the United Nations, the report of which has been approved by the responsible United Nations' official.

**7 - Loss and Damage in Transit**

22. Liability for loss or damage during transportation will be assumed by the party making the arrangements. Liability for damage only applies to significant damage. Significant damage means damage where the repairs amount to 10 per cent or more of the generic fair market value of the item of equipment.

**8 - Special Case Equipment**

23. Unless otherwise specifically provided in this MOU, loss or damage to special case equipment shall be treated in the same manner as other major equipment.

**9- Liability for Damage to Major Equipment Owned by one Troop-Contributor and Used by another Troop-Contributor**

24. Major equipment can be provided to the United Nations by one TC to be used, at the request of the United Nations, by another TC. In these cases, the following principles will apply:

- a. Adequate training is necessary to ensure that a user is qualified to operate unique major

equipment such as armoured personnel carriers. The United Nations will be responsible for ensuring that this training is conducted and to provide funding for the training. The arrangements to provide and conduct this training are to be negotiated between the United Nations, the TC providing the major equipment and the TC using the major equipment. The results of the negotiation are to be reflected in the respective MOU;

- b. Major equipment provided to a United Nations peacekeeping mission by a TC and used by another TC shall be treated with due diligence. The user TC shall be responsible for reimbursing the providing TC, through the United Nations, for any damage that may occur, whether as a result of wilful misconduct, gross negligence or negligence by personnel of the user TC; and
- c. Any incident involving damage shall be investigated and processed according to the application of United Nations rules and regulations.

**Self-ustainment**

DFS/UNIFIL/SERBIA 01

**UNIFIL Mechanized Infantry Company - Serbia****Annex C****1 – Requirement**

For the Period Starting 06 November 2013

<b>Factors:</b>		■Environmental:	<b>0.60 %</b>			
		- Intensified Operational:	<b>0.80 %</b>			
		■Hostility / Forced Abandonment:	<b>3.10 %</b>			
<b>Category</b>		<b>Monthly Rate</b> USS Excl.Factors	<b>Monthly Rate</b> USS Incl. Factors	<b>Personnel</b> Strength Ceiling	<b>Total Monthly</b> <b>Reimbursement</b> Including Factors	
<b>Medical</b>	- Basic - Blood and Blood Products	27.95	29.21	183	5,345.43	
<b>Catering</b>	- General					
<b>Communication</b>	-HF - Telephone - VHF/UHF - FM	18.07 15.35 46.87	18.88 16.04 48.98	183 183 183	3,455.04 2,935.32 8,963.34	
<b>Office</b>	- General	23.00	24.03	183	4,397.49	
<b>Electrical</b>	- General	27.79	29.04	0	0.00	
<b>Minor Engineering</b>	- General	17.37	18.15	183	3,321.45	
<b>Explosive Ordnance disposal</b>	- General	8.26	8.63	0	0.00	
<b>Laundry</b>	- General	9.21	9.62	183	1,760.46	
<b>Cleaning</b>	- General	13.82	14.44	183	2,642.52	
<b>Tentage</b>	- General	25.73	26.89	0	0.00	
<b>Accommodation</b>	- General	40.54	42.36	183	7,751.88	
<b>Firefighting</b>	- Basic firefighting - Fire detection and alarm	0.22 0.16	0.23 0.17	1830	42.09 0.00	
	- Dental only	2.16	2.26	1830	413.58	
	- High-Risk Areas (Epidemiological)	2.28	2.38	0 0 0	0.00 0.00	
	- Laboratory only	2.74	2.86	1830	0.00 0.00	
	- Level 1	9.11	9.52	0 0	3,003.03	
	- Level 2 & 3 Combined(Incl. Dental & Lab)	4.54	4.74		0.00 0.00	
	- Level 2 (Incl. Dental and Lab)	15.70	16.41		0.00	
	- Level 3 (Incl. Dental and Lab)	35.56	37.16			
		21.14	22.09			
<b>Observation</b>	- General - Night Observation - Positioning	25.40	26.54			
		1.43	1.49	183	272.67	
	- General	24.27	25.36	183	4,640.88	
<b>Identification NBC</b>		5.62	5.87	183	1,074.21	
	- General	1.19	1.24	0	0.00	
<b>Protection Field Defence</b>						
	- General	26.63	27.83	0	0.00	
<b>Stores Miscellaneous General</b>						
	- Bedding	33.92	35.45	0	0.00	
<b>Stores</b>	- Furniture - Internet access - Welfare					

17.46	18.25	183	3,339.75
22.99	24.02	183	4,395.66
3.08	3.22	183	589.26
6.73	7.03	183	1,286.49

**Self-ustainment**  
**UNIFIL - Mechanized Infantry Company - Serbia**  
**1 - Requirement**  
For the Period Starting 06 November 2013

DPKO/UNIFIL/SRB/01

**Annex C**

<b>Factors:</b>	- Environmental:	<b>0.60 %</b>
	- Intensified Operational:	<b>0.80 %</b>
	- Hostility / Forced Abandonment:	<b>3.10 %</b>

<b>Category</b>	<b>Monthly Rate!</b> Uss Excl. Factors	<b>Monthly Rate</b> USS Incl. Factors	<b>Personnel Strength Ceiling</b>	<b>Total Monthly Reimbursement Including Factors</b>
<b>Unique Equipment / Service - General</b>	0.00	0.00	0	0.00
				<b>Total USS: 59,630.55</b>

**Annex C****2 - General conditions for self-sustainment**

1. The minor equipment and consumables provided under this MOU shall remain the property of the Government.
2. Reimbursement for self-sustainment will be in effect at full rates until the date of cessation of operations by a troop-contributor or termination of the mission and thereafter be reduced to 50 per cent of the rates agreed in this MOU calculated upon the remaining actual deployed troop strength until all contingent personnel have departed the mission area.

**3 - Verification and control procedures.**

3. The United Nations is responsible, in coordination with the contingent or other delegated authority designated by the troop-contributor, to ensure that the equipment provided by the Government meets the requirements of the UNIFIL and is provided in accordance with Annex C of this MOU.
4. Thus the United Nations is authorized to verify the status, condition and quantity of the equipment and services provided. The Government will designate a person, normally identified through his function, who is the responsible point of contact for verification and control matters.
5. A principle of reasonability is to govern the verification process. It is to be assessed if the Government and the United Nations have taken all reasonable measures to meet the spirit of the MOU, if not the full substance. The guiding principle in determining reasonability is whether the material to be provided by the Government as well as by the United Nations will meet its (military/operational) function at no additional cost to the United Nations or the Government, other than those provided for in this MOU.
6. The result of the control process is to be used as a basis of a consultative discussion at the lowest level possible in order to correct the discrepancies or decide corrective action including adjustment of the agreed eligibility for reimbursement. Alternatively, the parties, given the degree of non-fulfilment of the MOU, may seek to renegotiate the scope of the contribution. Neither the Government nor the United Nations should be penalized when non-performance results from the operational situation in the mission area.
7. The verification process for personnel-related minor equipment and consumables comprised the following types of inspections:

**A. Arrival Inspection**

The first inspection will take place immediately upon arrival in the mission area and must be completed within one month. A person authorized by the Government must explain and demonstrate the agreed self-sustainment capability. In the same way the United Nations must give an account of the services provided by the United Nations as stipulated in this MOU. Where self-sustainment services are already in the mission area when the MOU is concluded, the first inspection will be carried out on a date to be jointly determined by the mission and contingent authorities and is to be completed within one month of that date.

**B. Operational Inspection**

The operational inspections will be implemented according to operational requirements during the stay of units in the mission area. Areas where the contingent has self-sustainment responsibilities may be inspected with a view to an assessment of whether the sustainment capability is sufficient and satisfactory.

**C. Other Inspections and Reporting**

Additional verifications or inspections deemed necessary by the Force Commander, DMS or the United Nations Headquarters, such as standard operational reporting, may be implemented.

**4 - Transportation**

8. Costs related to the transportation of minor equipment and consumables provided under the self-sustainment system are reimbursed by a 2 per cent transportation increment included in the rates listed in Annex C. No other transportation cost is eligible for reimbursement for transportation of self-sustainment items.

**5 - Mission related usage factors**

9. Mission usage factors as described in Annex F, if applicable, will be applied to the reimbursement rates for self-sustainment.

**6 - Loss or damage**

10. Loss or damage to self-sustainment items is not reimbursable by the United Nations. These incidents are covered by the no-fault incident factor and by the mission-approved hostile action/forced abandonment factor (where a mission factor has been deemed necessary), which are applied to the spare parts' component of the wet lease as well as the self-sustainment rates.

DFS/UNIFIL/SER/01

**APPENDIX 1 TO ANNEX C SELF-SUSTAINMENT SERVICES DISTRIBUTION OF RESPONSIBILITIES:**

For the period starting 6 November 2013

<b>Unit:</b>	<b>Mechanized Infantry Coy</b>	
<b>Total No. of Contingent Personnel:</b>	<b>183</b>	
<b>Categories:</b>		
Catering	Serbia	
Communication - VHF/UHF-FM	Serbia	
HM	Serbia	
Telephone	Serbia	
Office	Serbia	
Electrical	UN	
Minor Engineering	Serbia	
Explosive Ordnance Disposal	UN	
Laundry	Serbia	
Cleaning	Serbia	
Tentage	Not Applicable	
Accommodation	Serbia	
Fire Fighting - Basic fire fighting	Serbia	
- Fire detection and alarm	UN	
Medical - Basic	Serbia	
Level 1	Serbia	
Level 2 (including Dental & Lab)	UN	
Level 3 (including Dental & Lab)	UN	
Level 2 and 3 combined (incl. Dental & Lab)	UN	
High Risk Areas (Epidemiological)	Not Applicable	
Blood & Blood Products	UN	
Laboratory only	Not applicable	
Dental only	Not Applicable	
Observation		
- General	Serbia	
- Night Observation	Serbia	
- Positioning	Serbia	
Identification	Not Applicable	
NBC Protection	Not Applicable	
Field Defence Stores	UN	
Miscellaneous General Stores		
- Bedding	Serbia	
- Furniture	Serbia	
- Internet Access	Serbia	
- Welfare	Serbia	
Unique Equipment	Not Applicable	

List of items provided by troop/police contributor under self-sustainment subcategories "Welfare" and "Internet".

Welfare should include, but are not limited to the following items:

Equipment	Item	Quantity	Remarks
Audio/visual entertainment equipment	DVD	3	
	VCR	1	
	Television	4	
	Computer and computer games	5	
	Laptop		
	Scanner		
	Facsimile		
	Phone		
	CCTV + Server		
	Camera Digital		
Fitness equipment	Free weights	1	
	Exercise machines	2	
Team sports equipment	Soccer	4	
	Football		
	Basketball	4	
	Badminton		
	Volleyball		
Individual sports equipment	Tennis	2	
	Table tennis	4	
	Badminton	6	
	Handball	2	
Library	Books	150	
	Periodicals	10	
	Board games	10	
Other equipment (as per county's culture)	Musical instruments		

## Annex D

### PRINCIPLES OF VERIFICATION AND PERFORMANCE STANDARDS FOR MAJOR EQUIPMENT PROVIDED UNDER THE WET/DRY LEASE ARRANGEMENTS

#### PURPOSE

1. There are verifiable standards by which both dry and wet lease are applied and subsequently reimbursed. The following standards, and associated definitions, are designed to apply to the equipment listed in annex A to chapter 8 of the COE manual. The standards, stated in terms of operational requirements are designed to be generic in nature to fit the widest range of equipment.

#### PRINCIPLES

2. The following principles are applicable to all equipment:
- a. Equipment arriving in theatre must be in a serviceable condition for use in its primary role and must already be painted with UN markings. Ambulances and other vehicles dedicated to the transport of medical staff or medical supplies should be clearly marked with a symbol placing it under the protection of the Geneva Convention. Any requirement to assemble the equipment due to shipping constraints will be completed by the contingent at its own expense as part of the deployment process. This will include the addition of POL removed for the purpose of transportation;
  - b. All associated minor equipment, checklists or load list items required for use with the equipment in the performance of its role will accompany the equipment or be in clearly identifiable cargo for inclusion with the equipment on arrival in theatre;
  - c. Under the wet lease reimbursement, the contributor is responsible for the provision of replacement equipment, spare parts, maintenance, contracted repair. A basic 2 per cent transportation factor for the re-supply of spare parts and consumables is included in the wet lease rate. This 2% rate is further increased by 0.25% for each complete 500 miles or 800 kilometers segment, beyond the first 500 miles or 800 kilometers segment, along the consignment route between the port of embarkation and the arrival point in the mission area;

- d. To meet serviceability standards, contingents have the option to maintain an additional 10% of the MOU authorized quantities of major equipment to be deployed and re- deployed with the contingent. The United Nations will be responsible for the associated deployment and re-deployment as well as painting/repainting costs. However, a troop contributor will not receive wet or dry lease reimbursement for overstocks;
  - e. A „reasonability” view is to be employed when assessing whether a performance standard has been met. However, the capabilities, staff and medical equipment and the capability to perform emergency medical procedures according to the standards for medical self-sustainment stated in Annex B of Chapter 3, must be present at all times, troop contributors and the United Nations should not be penalized when non-performance results from the operational situation in the mission area;
  - f. Any equipment damaged in transit will be the responsibility of the party responsible for making the transportation arrangements (see chapter 4 for details); and
  - g. „Special case” should be reserved for major equipment for which a reimbursement rate has not been established in the COE Manual. „Special case” major equipment should be of a value greater than US\$500 (collective value of all items in the set), and with a life expectancy greater than one year. The threshold value should be reviewed during the scheduled Working Group on COE meeting in 2008.
3. The United Nations inspection team will use the MOU in verifying the type and quantity of major equipment provided by the troop contributor.
4. A third party maintaining equipment of another troop contributor is to meet the same performance standards as a troop contributor providing maintenance of its own equipment.
5. Where a contingent is employing major equipment for self-sustainment support, the applicable troop contributor is not entitled to major equipment reimbursement, but only to the applicable self-sustainment reimbursement. There may be instances where a troop contributor provides services such as communications, medical, engineering on a Force level as force assets in which case there may be an entitlement to reimbursement for major equipment whereas the same items at the unit level would be considered as minor equipment and incorporated into the overall self-sufficiency cost base. These instances will be specified in Annexes B and C of the MOU where applicable.

## **STANDARDS**

6. The following standards are to be verified by the mission COE-inspection team:

### **Communications equipment**

7. The provision of communications equipment for dry/wet lease reimbursement will be applied to communications' contingents providing services on a force level, that is, above the battalion or contingent level. The service must be available to all units as designated by the mission headquarters and will be included in the MOU. The MOU will specify the technical specifications to be used.

8. The equipment must be sufficient to provide the basic communications network desired by the mission. A back-up capability must be retained in theatre to ensure uninterrupted service. The back-up equipment will deploy and re-deploy with the contingent.

9. When higher level communication capabilities are required by non-communication units and not reimbursable under the self-sustainment rate for communications (e.g. INMARSATS), the equipment must be authorized in the MOU in which case it will be reimbursable as major equipment in the same manner as for a communications unit. Inmarsat used for national rearlink purposes is a national responsibility and is not reimbursable.

### **Electrical**

10. This equipment is for the provision of main source generating power for base camps, company or larger dispersed locations, or specialist units requiring large power sources greater than 20 KVA (e.g. medical facilities, maintenance workshops). It is to include all associated minor equipment, consumables and wiring harnesses, and cabling to connect end users. Lighting fixtures, accommodation circuits, and wiring are reimbursable under the electrical self-sustainment rate. When troops or specialist units from one contingent are deployed with another contingent, the responsibility for supplying the power, with a sufficient back-up capacity, must be defined in the MOU of both parties.

11. Base camp main generators and generators supplying medical facilities will have a back-up capability running in parallel. The back-up capacity must at all times be sufficient to cover medical needs, and must be connected to the vital areas of the medical facilities, giving these facilities first priority. The combination of the output of the two generators is used to determine the reimbursement rate. In this case, an uninterrupted „around-the-clock” capability is required for all base camp main generators. Related wiring and cabling, circuit panels and transformer are to be repaired or replaced within two hours. Single generators (i.e. not running in parallel) will operate with a maximum of three hours of servicing,

refueling or repair within a 24-hour period.

12. Generators supplying medical facilities must have a back-up capability running in parallel as well. The back-up capacity must at all times be sufficient to cover medical needs. When troops or medical units from one troop contributor are deployed and operating with a contingent of another troop contributor, the responsibility for supplying power with a sufficient back-up capacity, will be negotiated on a case-by-case basis and indicated in Annex B of the MOU.

### **Engineering**

13. The major equipment rates will be paid for major equipment used in engineering tasks in support of the mission. The contingent and its capability must be authorized under the MOU.

14. Engineering equipment will be maintained to ensure its immediate availability for use as deployed.

15. When an Engineering unit is tasked to conduct demining/Force EOD on behalf of the Mission as a Force asset, the equipment will be reimbursed as major equipment, where applicable, as agreed in the MOU. Ammunition and explosives consumed in demining/Force EOD operations or, where the Force Commander authorizes and directs special training beyond accepted UN readiness standards, are reimbursable upon presentation of a claim and certification from the Mission. Since the cost of ammunitions and explosives associated with special case major equipment items, such as demolition explosives used in demining/Force EOD, are not included in the calculation of a monthly wet lease rates, an incremental transportation factor is not included to reimburse the cost of transportation for the replenishment. Consequently, the United Nations will reimburse for the transportation cost of the deployment, redeployment as well as replenishment of those specific ammunitions and explosives used for demining/Force EOD tasks at force level using force asset major equipment.

### **Medical and Dental**

16. Only medical equipment provided as per United Nations standards and authorized in the MOU will be reimbursed as medical equipment.

17. The medical equipment stipulated in the MOU is applicable wherever medical equipment is used for the provision of medical services providing Level 1, 2 and 3 services according to United Nations standards which includes general medicine, internal medicine, surgical, other medical specialties as agreed, dental, hygiene, dispensary, blood testing and processing, X-ray, laboratory ward and stabilization/life-saving measures and capabilities and evacuation to the next level.

18. The contingents must have sufficient medical equipment as stipulated in the United Nations standards for Level 1, 2 and 3 medical services in order to provide the respective outpatient and inpatient care, basic and advanced diagnostic services, basic and advanced lifesaving, basic and advanced surgical capacities and capabilities, sufficient re-supply capabilities, as well as casevac/medevac capabilities and capacities in the mission area as per the MOU. Requested medical equipment must be provided and maintained in a fully operational condition, maintaining an aseptic and sterile environment as per World Health Organization (WHO) requirements in order to ensure uninterrupted medical support and an adequate standard for medical services, including evacuation capabilities.

19. If a laboratory is included in a Level 1 medical facility at the request of the United Nations, then it will be reimbursed as „laboratory only” major equipment.

20. Level 1 medical facilities are considered „force assets”, thus available to all members of a United Nations mission. Therefore, Level 1 hospital medical equipment is eligible for reimbursement at the major equipment rate of „Level 1 Hospital” listed in Chapter 8.

21. The medical facilities are reimbursed for each module (i.e. Level 1, 2 or 3, Dental, and Laboratory only) of medical equipment provided as long as the equipment meets the standards. The costing of each medical facility module, and therefore the related reimbursement rates, is based on the Generic Fair Market Value (GFMV) of each piece of medical equipment required by the module as recommended by the Phase V Working Group. The revised lists of equipment per module include all equipment required by the Phase V Working Group for the separate levels, but the non-medical equipment (e.g. generators above 20 KVA, ambulances, general hygiene facilities and water purification systems, although still a requirement listed in the medical standards, has been subtracted from the medical modules GFMV and will be listed separately as major equipment (in Annex B of MOU) for separate reimbursement. In addition, minor adjustments in the list of major equipment and clerical corrections have been made. The revised medical equipment requirements for each medical facility module are shown in Appendices to this chapter.

22. In preparing the Verification Reports for medical facilities, the quality, capacity and capability, as defined in the standards, are the overriding considerations. Therefore, an expert medical opinion concerning the operational impact of any shortfall, discrepancy or corrective action or substitution undertaken, will be required before deduction may be made to the reimbursement.

### **Observation equipment**

23. Under a wet lease, observation equipment will be maintained to ensure „round-the-clock” operability, as applicable, at all observation outposts. Routine calibration of equipment must be performed.

24. Under a dry lease arrangement, the United Nations is responsible to provide sufficient spareparts and equipment to maintain the same level of serviceability at the observation posts.

### **Accommodation**

25. Semi-rigid structures are soft-sided, hard frame facilities that can be moved (i.e. dismantled and shipped). Rigid structures are defined as hard walled or prefabricated facilities that may be attached to local utilities/services but can be easily dismantled and moved.

26. Containers are mobile shelters used for a specific purpose/service. There are three basic types of containers: truck mounted; trailer mounted; and sea containers. Truck-mounted containers can be dismantled and operated separately from the vehicle. Trailer-mounted containers need not be dismantled, but are not reimbursed as trailers in the vehicle category. Sea containers must be maintained to international standards (i.e. certified for shipping) in order to be eligible for reimbursement.

27. If a container is used as part of the support provided under a self-sustainment rate (e.g. dental, catering), its use is not reimbursable as major equipment, but is covered by the applicable self-sustainment rate.

28. Accommodation rates include all minor equipment and consumables associated with the primary function of the facility.

### **Aircraft**

29. Owing to the special nature of aircraft, the type, quantity and performance criteria will be stipulated separately in letters of assist. The Air Operation unit of the mission is responsible for monitoring and reporting the performance of aircraft.

### **Armaments**

30. Crew-served weapons must be operationally serviceable at a 90 per cent rate. Serviceability includes sighting and calibration of weapons and periodic test firing as permitted in the mission area. The United Nations defines a crew-served weapon as any weapon operated by more than one designated soldier. Ammunition for sighting, calibration, test firing and training is a consumable and is included in the wet lease maintenance rate. Therefore, training ammunition is a national responsibility unless the Force Commander specifically authorizes and directs special training beyond accepted UN readiness standards. When weapons are provided through the United Nations, sufficient United Nations spare parts stock will be maintained in-theatre to ensure the serviceability standards.

31. The United Nations will reimburse contributing countries for deploying ammunition to and from the mission area. Since the cost of ammunition/missiles, associated with major equipment items such as anti-air, anti-armour and howitzer, and explosives used with major equipment, are not included in the calculation of a monthly wet lease rates, an incremental transportation factor is not included to reimburse the cost of transportation for the replenishment. Consequently, the United Nations will reimburse for the transportation cost of the deployment, redeployment as well as replenishment of those specific ammunition and for ammunition or explosives used with major equipment. Additionally, the United Nations will reimburse ammunition and explosives expended on training beyond accepted UN readiness standards authorized and directed by the Force Commander, but not for other training/exercises within accepted United Nations readiness standards for which ammunition is considered a consumable covered in the wet lease rates or the monthly rate reimbursed under troop cost for personal weapon. Ammunition expended on operations or special training authorized and directed by the Force Commander will be reported in the Force Commander's reports at the conclusion of individual operations and be reimbursed the initial price of ammunition on presentation of a claim by the Government and an Operational Ammunition Expenditure Certificate (OAEC) from the Mission. Reimbursement will be made for ammunition that becomes unserviceable while in the mission area. However, troop contributors are responsible for deploying ammunition with an expected life in excess of the anticipated length of deployment.

### **Naval vessels**

32. Owing to the special nature of vessels, type, quantity and performance criteria will be stipulated separately in Letters of Assist.

### **Vehicles**

33. The inspection team is responsible to verify the equipment to ensure it is classified according to the description/category provided in A/C.5/49/70 and A/C.5/55/39.

34. Commercial pattern vehicles are defined as those vehicles that are readily available from a commercial source. Military pattern vehicles are specifically engineered and designed according to precise military specifications and are built to satisfy particular military mission applications. The 2004 Working Group on COE developed a check list to determine whether a commercial pattern vehicle could qualify for a military pattern rate of reimbursement in Appendix 8 of Annexes A & B to Chapter 3. In cases where the original vehicle is of a commercial pattern, the vehicle may be considered as „military pattern” for reimbursement purposes under contingent-owned equipment, subject to MOU negotiation and are to be indicated in Annex B of the MOU. Issues of whether or not an upgrade to commercial equipment entitles a troop contributor to military pattern equipment reimbursement are to be dealt with during the MOU negotiation at United Nations Headquarters, with paramount importance accorded to operational requirements and the principle of „reasonableness” in resolving disagreements.

35. In the case of a dry lease where the United Nations is responsible to maintain the major equipment or arrange for the maintenance of major equipment by a third party, a review of maintenance and spare parts will be conducted to determine if the cost of maintenance exceeds the maintenance rate included in the generic „wet lease” rate. In such situations, an initial assessment is required to determine if the cost of overrun is attributable to environmental or operational conditions. If the cost overrun is not attributable to local conditions but rather to the condition of the equipment, a report shall be submitted to United Nations Headquarters explaining the situation, indicating which category of equipment is subject to maintenance overrun and by what amount. In such cases the United Nations may reduce the dry lease reimbursement rate to the troop contributor by the amount in excess of the estimated maintenance rate included in the generic wet lease.

36. The equipment authorized in the MOU must include all minor equipment, checklist items (jacks, driver's tools, spare tire, etc.) and consumables (less fuel) associated with the vehicle.

37. **Wet Lease:** Under the conditions of a wet lease, when the total number of operationally serviceable (i.e. available for use) vehicles is less than 90% of the quantity authorized in the MOU in a vehicle sub-category, the reimbursement will be reduced accordingly.

38. A vehicle will be considered operationally unserviceable if it is unavailable for normal mission use for a period of time in excess of 24 hours. A contingent can hold limited operational stocks (up to 10% of authorized quantity) designed as immediate replacement for vehicles lost or damaged beyond in-theater repair capability.

39. **Dry Lease:** Under the conditions of a dry lease, the vehicle will be provided in an operationally-serviceable condition, with all minor equipment and checklist items, for immediate use upon arrival in the mission area. The United Nations is required to maintain operational serviceability at a minimum rate of 90% of the agreed quantity in a vehicle sub-category. A vehicle will be considered operationally unserviceable if it is unavailable for normal mission usage for a period of time in excess of 24 hours. Serviceability below 90%, due to United Nations' inability to maintain, might require downward adjustments to contingent tasks/missions without a corresponding reduction to other reimbursements adversely affected by reduced activity rates. The United Nations is responsible for returning the vehicle to the troop contributor in the same level of operational serviceability, with all minor equipment and checklist items, as originally provided.

40. **Weapon systems:** Weapons systems on all vehicles are to be serviced to ensure that the capability to perform the mission is maintained. On combat vehicles, operational serviceability is required for the main weapon and its associated fire control system. If either the weapon itself or the fire control system is inoperable, then the vehicle is considered not in service and not eligible for reimbursement.

Note: A crew served weapon is any weapon operated by more than one designated person.

**41. Painting:** To be considered serviceable for United Nations' operations, all vehicles must be painted white with appropriate United Nations' markings. If this painting is not completed before deployment, reimbursement may be withheld until the standard is reached unless the United Nations Headquarters has specifically authorized an exception to this requirement. Reimbursement for painting will be calculated using the standard rates per type/category of equipment multiplied by the quantity of equipment authorized in Annex B (Major Equipment provided by the Government) in the MOU plus an additional 10% where applicable, upon confirmation by the Mission through VR (arrival or periodic) or other means that the major equipment items were painted. Reimbursement for painting will be based on major equipment departing the Mission as per the departure VR.

42. For special cases, if the equipment can be logically fitted or, agreed between the United Nations and a TC at the time of the MOU negotiation, into one of the existing categories, the painting/repainting rate applicable to the existing categories will apply. Otherwise, reimbursement for painting/repainting will be based on presentation of invoice of actual costs. The ratio of painting to repainting has been determined at 1:1.19 i.e. costs for repainting are reimbursable up to 1.19 times the rates for painting.

43. Reimbursement for painting/repainting for major equipment not identified separately in Annex B of MOU but used in the performance of self-sustainment capabilities such as containers, communication vehicles, etc, should be submitted through a separate claim showing the applicable category of self-sustainment, the type and quantity of equipment. These claims will be reviewed to assess that the type and quantity of major equipment used for self-sustainment is required and reasonable and to establish where possible a logical link with existing major equipment items for which standard rates were determined. If no logical link to existing major equipment exists, the claim will be reviewed and negotiated on a case-by-case basis.

## **Principles of verification and performance standards for minor equipment and consumables provided under self-sustainment**

### **Introduction**

1. Self-sustainment is defined as logistics support for contingents in a peacekeeping mission area whereby the troop/police contributor provides some or all categories of logistics support to the contingent on a reimbursable basis. A contingent may be self-sufficient in various categories, depending on the ability of the United Nations to provide the necessary support and the contingents' own capabilities. The modular concept of self-sustainment is based on the principle that troop/police contributors cannot only be partially self-sustaining in any given category. The required self-sustainment categories and any supplementary arrangements will be indicated in the respective MOU.

### **Purpose**

2. There are verifiable standards by which the self-sustainment categories are provided and subsequently reimbursed. The following standards, and associated definitions, are designed to apply to the categories of self-sustainment listed in annex B to chapter 8 of the COE Manual. The standards, stated in terms of operational capabilities, are designed to be generic in nature leaving the details and the means of delivery of the capabilities to be discussed between the United Nations and the troop/police contributors.

### **Principles**

3. The overarching principle regarding self-sustainment is for all troop/police contributors and contingents to adhere to the commitments made in their respective MOU to provide the agreed operational capability. Discussions between the United Nations and troop/police contributors will result in an agreement on the capabilities to be provided by the United Nations and the contingent being deployed. As a starting point for negotiation, the United Nations will identify and request from troop/police contributors those self-sustainment capabilities it cannot provide. The right of troop/police contributors to provide any or some categories of self-sustainment will be taken into consideration during the negotiation of the MOU. However, the United Nations has a responsibility to ensure that any self-sustainment services provided by a troop/police contributor meets the minimum operational capabilities, are compatible with other troop/police contributors where interface is required, and that the cost to the United Nations is similar to what it would have cost the United Nations to arrange centrally for the provision of these self-sustainment services. Unless specifically required by the standards for a self-sustainment category, as detailed in annex B to chapter 3, the provision of specific types, numbers or capabilities of equipment needed to meet the standards for a self-sustainment category, for reimbursement purposes, is to be based on meeting the operational requirements agreed between the United Nations and the troop- or police-contributing country and reflected in the MOU.

4. When determining which party is to be responsible for the provision of the self-sustainment category, the cultural requirements of troop- and police-contributing countries will be taken into consideration and a general principle of reasonability shall apply.

5. Only those services specifically agreed upon in the MOU to be provided by troop/police contributors will be reimbursable, at the rates listed in chapter 8 of the COE Manual, using the actual troop strength up to the personnel ceiling agreed upon in the MOU. The inspection team will refer to the respective MOU to determine the categories of self-sustainment to be provided by each contingent.

6. To be eligible for reimbursement for any self-sustainment category or subcategory, a contingent must provide all minor equipment, maintenance and consumables associated with that specific category or subcategory. Categories are subdivided to ensure flexibility and to reimburse troop/police contributors only for the minor equipment and consumables provided. Should a contingent obtain self-sustainment services from another contingent, reimbursement will be made to the troop/police contributor providing the services unless other bilateral arrangements have been made. When the United Nations provides that service or part thereof, the troop/police contributor does not receive reimbursement for the applicable category or subcategory. A troop/police contributor may choose to procure some minor equipment and consumables from another troop/police contributor on a bilateral basis, or from a civilian contractor, in which case the troop/police contributor remains eligible for reimbursement as long as it meets the operational capability and standards for the categories of self-sustainment.

7. Troop/police contributors are to take note that, in order not to disrupt the operational effectiveness of a mission, it may take up to 90 days for the United Nations to arrange for procurement and support for some self-sustainment categories. Therefore, it is of paramount importance that the United Nations be informed as soon as it becomes known to the troop contributors that a troop/police contributor will not be able or does not wish to continue providing one or some of the self-sustainment capabilities negotiated in the MOU. In these cases, the United Nations and the troop/police contributors will have to agree to an amendment to the MOU in order for the United Nations to take responsibility for the provision of self-sustainment categories that cannot be sustained by troop/police contributors.

8. Where a contingent is employing major equipment for self-sustainment support, the applicable troop/police contributor is not entitled to major equipment reimbursement, but only to the applicable self-sustainment reimbursement. There may be instances where a troop/police contributor provides services such as communications and engineering on a force level, in which case there may be an entitlement to reimbursement for major equipment whereas the same items at the unit level would be considered as minor equipment and incorporated into the overall self-sufficiency cost base and self-sustainment reimbursement. These instances will be negotiated and indicated in annexes B and C to the MOU where applicable.

9. Troop/police contributors are responsible for transportation related to resupply of contingents for consumables and minor equipment necessary for the provision of self-sustainment. The rates approved for self-sustainment include a generic premium of up to 2 per cent to compensate for the cost of transportation of self-sustainment resupply. Troop/police contributors are not eligible to additional reimbursement for the transportation of self-sustainment items.

10. In case of a contingent being required to change location of any base camp (unit or sub-unit level) due to an operational or logistics/administrative requirement, the troop-or police-contributing country may submit a claim to the United Nations for reimbursement of the extra and reasonable costs to reinstall the self-sustainment services under its responsibility (e.g., accommodation, tentage, field defence stores, Internet, catering, etc.).

### Standards

11. The inspection team is responsible to verify the categories or subcategories of self-sustainment agreed to in the MOU to assess if the standard of operational requirement approved by the General Assembly is being fulfilled. In the same way, the United Nations must give an account of the services provided by the United Nations as stipulated in the MOU.

### Catering

12. To receive the catering self-sustainment reimbursement rate the contingent must be able to feed its troops/police with cold and hot meals in a clean and healthy environment. The contingent must:

- (a) Provide kitchen facilities and equipment, including supplies, consumables, dishes and cutlery for the camps they are responsible for as detailed in the MOU;
- (b) Provide deep freeze (14 days where required), cold (7 days) and dry food storage for kitchen facilities;
- (c) Provide kitchen facilities with hot dishwashing capabilities;
- (d) Ensure that kitchen facilities have hygienic equipment that maintains a clean and healthy environment.

Where refrigerated trucks (non-static) are required this will be reimbursed separately under major equipment.

13. The unit is responsible for maintaining and servicing its kitchen facilities, including all catering equipment, repair part and supplies such as dishes and cutlery. When the United Nations provides this service to an equivalent standard, the unit does not receive reimbursement for this category.

14. Food, water and petrol, oil and lubricants are not included in the reimbursement rates as the United Nations normally provides them. When the United Nations is unable to provide those items or for initial provisioning, reimbursement will be made by the United Nations upon presentation of a detailed claim. The claim will be reviewed at United Nations Headquarters and should include the details of the provisioning requested as per the Guidelines to Troop-Contributing Countries or other specific documented request from the United Nations as well as any other supporting substantiation.

### Communications

15. The telephone is the preferred means of communication for the contingent; it will be utilized as much as possible for internal communications within the headquarters, and with non-mobile sub-elements and sub-units of the contingent located in the main base camp. The requirements for VHF/UHF-FM and HF communications within the area of operations will be determined during the site survey and is subject to negotiation with the troop/police contributor. The standards for each communication's subcategories are defined below, in order of usage preference. To receive the communications self-sustainment reimbursement rate, the contingent must meet the following criteria:

- (a) **Telephone.** The contingent will utilize the telephone as its primary means of internal communications within the main base camp. The contingent headquarters and stationary sub-elements (such as offices, workspaces,



observation posts, guard posts, etc.) and sub-units, located at the main base camp, will be wired into the telephone system, as early into the operation as possible, in order to maximize the use of telephonic communications. The telephone system that is deployed should have the ability to interface with the telephone system that is provided on the mission level. The interface could be on the simplest level (i.e., two-wire trunk or better). This would then allow the contingent the ability to access the local telephone system, in cases where such systems are available. Reimbursement will be based upon the number of personnel in the main base camp and those elements of the contingent at other locations that are served by authorized contingent-provided telephone services. To receive the self-sustainment reimbursement rate, the contingent will:

(i) Provide, install, operate and maintain a switchboard and telephone network that is capable of maintaining telephonic communications within the main base camp;

(ii) Provide, install and maintain adequate numbers of telephone instruments to the contingent and its sub-units and sub-elements within the area of operations (this includes all cable, wire, and connectors, and other hardware that may be required);

(iii) Provide a sufficient stock of spare parts and consumables to support operations, and the repair or replacement of malfunctioning equipment.

(b) **VHF/UHF-FM communications.** VHF/UHF-FM communications will be used as the primary means of radio communications with sub-units and sub-elements of the contingent that are in a tactical or mobile environment, and thus unable to communicate via telephonic means. While VHF/UHF-FM communications may be used by the contingent means of backup communications to the telephone, this type of usage in itself is not a sufficient reason for reimbursement. Reimbursement will be based on the number of personnel in the contingent. To receive the self-sustainment reimbursement rate, the contingent will:

(i) Maintain one command-and-control net down to the sub-unit (section/squad) level;

(ii) Maintain one administration net;

(iii) Maintain one dismounted patrol and security net or other primary non-vehicle mounted net;

(iv) Provide a sufficient stock of spare parts and consumables to support operations and the repair or replacement of malfunctioning equipment.

(c) **HF communications.** HF communications will be used as the primary means of communications with sub-units and sub-elements of the contingent that are operating within the area of operations that are beyond range of VHF/UHF-FM communications assets and are operating in a tactical or mobile environment, and thus unable to communicate via telephone or VHF/UHF-FM. While HF communications may be used as a backup means of communications to the telephone or to VHF/UHF-FM communications, this type of usage in itself is not a sufficient reason for reimbursement. Additionally, the use of HF communications solely as a means of national rear-link will not be reimbursed. Reimbursement will be based on the authorized number of personnel in the sub-units and sub-elements of the contingent operating within the areas of operations beyond the range of VHF/UHF-FM communications assets and are operating in a tactical or



mobile environment, and thus unable to communicate via telephone or VHF/UHF-FM. To receive the self-sustainment reimbursement rate, the contingent will:

- (i) Communicate with sub-units and sub-elements of the contingent that are in a tactical or mobile environment, and thus unable to communicate via telephonic means, and beyond the range of VHF/UHF-FM base station communications;
- (ii) Provide a command-and-control net using non-vehicular-mounted HF communications equipment;
- (iii) Provide a sufficient stock of spare parts and consumables to support operations and the repair or replacement of malfunctioning equipment.

### **Office**

- 16. To receive the office self-sustainment reimbursement rate, the contingent must provide:
  - (a) Office furniture, equipment and supplies for all unit headquarters staff;
  - (b) Office supplies and services to personnel within the contingent;
  - (c) Electronic data processing and reproduction capability, including necessary software, to run all internal headquarters correspondence and administration, including necessary databases.
- 17. The unit is responsible for maintaining and servicing its offices, including all equipment, repair parts and supplies.
- 18. The rate is to be applied against the total contingent population.
- 19. The United Nations could provide this capability as a complete self-contained function subject to the agreed overarching principles stated above.

### **Electrical**

- 20. To receive the electrical self-sustainment reimbursement rate the contingent must provide decentralized electrical power from generators. The decentralized power must:
  - (a) Ensure stable power supply to small sub-units such as observation posts and small troop camps for company, platoon or section level;
  - (b) Provide redundant emergency backup when the main power supply, provided through larger generators, is interrupted;
  - (c) Provide all necessary electrical harnesses, wiring, circuitry and lighting sets.
- 21. This is not the primary electrical power supply for larger units, which is covered under the major equipment rate.
- 22. The United Nations could provide this capability as a complete self-contained function subject to the agreed overarching principles stated above.

### **Minor engineering**

- 23. To receive the minor engineering self-sustainment reimbursement rate the contingent must be able, within its accommodation areas, to:



- (a) Undertake non-field defensive minor construction;
- (b) Handle minor electrical repairs and replacement;
- (c) Undertake repairs to plumbing and water systems;
- (d) Conduct minor maintenance and other light repair work; and
- (e) Provide all related workshop equipment, construction tools and supplies.

Minor engineering reimbursement rate does not include garbage and sewage collection. Garbage collection from a centralized location per unit is a United Nations responsibility.

24. Repair and maintenance of the United Nations-owned equipment is the United Nations responsibility with reference to Chapter 3, Appendix 16. Any variations or contingencies not covered in Chapter 3, Appendix 16 will be handled on a case-by-case basis by the United Nations and the contributing countries, with reasonability clause being applied in such cases.

25. COE Manual, Chapter 3, Appendix 16 provide examples of tasks and responsibilities in minor engineering and major engineering in various circumstances.

### **Explosive ordnance disposal**

26. To receive the EOD self-sustainment reimbursement rate the contingent must have the capability for EOD to secure the unit's accommodation area. The contingent must have the ability to:

- (a) Locate and evaluate unexploded ordnance;
- (b) Dismantle or destroy isolated ordnance that is considered a threat to the contingent's safety;
- (c) Provide all related minor equipment, personal protective clothing and consumables.

Ammunition used for disposing of unexploded EOD under self-sustainment is included in consumables and is not reimbursable separately.

27. EOD self-sustainment is only reimbursable when the United Nations has established an operational requirement and specifically requested that service be provided. The requirement for this support will not exist in all missions and will be determined on a case-by-case basis.

28. Demining and EOD equipment should perform in compliance with International Mine Action Standards (IMAS)

29. When a troop/police contributor providing force-level engineering support is tasked to provide EOD sustainment support to another troop/police contributor's accommodation areas, the country performing the EOD support should receive EOD sustainment reimbursement, including the population of the supported contingent.

30. Disposal of significant quantities of ordnance, for example large-scale demolitions resulting from surrendered ammunition and minefields, will be handled by engineering contingents provided by the United Nations.

31. The requirement for EOD self-sustainment should be reviewed 18 months after forces are deployed. If the review determines there is no longer a requirement for EOD self-sustainment, the troop-contributing country will continue to be reimbursed during the six-month period after the official communication to the contingent is made.



After this period, the self-sustainment EOD capability will be repatriated at United Nations cost. During this six-month period, the troop-contributing country can negotiate an amendment to the MOU.

### **Laundry**

32. To receive the laundry self-sustainment reimbursement rate the contingent must:

- (a) Provide laundry services for all military/police and personal clothing services, including dry-cleaning of operationally required specialist clothing (if any);
- (b) Ensure all laundry facilities have hygienic equipment that allows a clean and healthy environment to be maintained;
- (c) Provide all related equipment, maintenance and supplies.

When a contingent is geographically dispersed and the United Nations is able to provide laundry to only a portion of the contingent, the troop- or police-contributing country will receive the laundry self-sustainment rate for those personnel not serviced by the United Nations.

### **Cleaning**

33. To receive the cleaning self-sustainment reimbursement rate the contingent must:

- (a) Provide cleaning of facilities for all contingent personnel;
- (b) Ensure all facilities have hygienic equipment that allows a clean and healthy environment to be maintained, i.e., cleaning of accommodation and office areas;
- (c) Provide all related equipment, maintenance and supplies.

When a contingent is geographically dispersed and the United Nations is able to provide cleaning services to only a portion of the contingent, the troop-or police-contributing country will receive the cleaning self-sustainment rate for those personnel not serviced by the United Nations.

### **Tentage**

34. To receive the tentage self-sustainment reimbursement rate the contingent must have the ability to (read in conjunction with the Guidelines to Troop-Contributing Countries):

- (a) House personnel in tented accommodations. Tentage includes flooring and the ability to heat and cool, as appropriate;
- (b) Provide ablutions capability under tentage, in which case the ablution facilities will be reimbursed under major equipment;
- (c) Provide temporary offices/workspace in tentage.

35. The United Nations can provide this capability as a complete self-contained function subject to the agreed overarching principles for the provision of self-sustainment categories. When the United Nations notifies a troop/police contributor prior to the contingent deploying that this capability is not required, the troop/police contributor will not receive reimbursement for this category. Contingents will initially receive tentage reimbursement for up to six months if not accommodated by the United Nations. If the United Nations confirms that the capability is required, the deploying contingent will continue to decide if it is to provide its own tentage capability, and be reimbursed accordingly. If a contingent is accommodated in hardwall accommodation but is required



to retain a tentage capability for part of the unit to satisfy a mobility requirement, the quantity of tentage agreed upon may be reimbursed as major equipment following negotiations between the troop/police contributor and the United Nations.

36. When the United Nations is unable to provide permanent, semi-rigid, or rigid accommodation for a contingent after six months in tents, the troop/police contributor will be entitled to receive reimbursement at both the tentage and accommodation self-sustainment rates. This combined rate will continue until personnel are housed to the standard specified under the accommodation rate. The Secretariat may request a temporary waiver of the application of this dual payment principle for these short-duration missions where the provision of hard accommodation is demonstrably and clearly impractical and not cost-effective.

### **Accommodation**

37. To receive the accommodation self-sustainment reimbursement rate the troop/police contributor must (read in conjunction with the Guidelines to Troop-Contributing Countries):

(a) Purchase or construct a permanent rigid structure to accommodate the contingent's personnel. This structure is fixed with heating, lighting, flooring, sanitation, and running water. The rate is based on a standard of nine square metres per person;

(b) Provide heaters and/or air conditioners for the accommodation as required by the local climatic conditions;

(c) Provide furniture for eating facilities where necessary;

(d) Provide offices/workspaces in permanent rigid structures.

(e) To ensure proper crew rest and safe conduct of flights, either the United Nations or the troop-contributing country (as agreed) should make every effort to provide aircrews of aviation contingents with the following accommodations: Pilots (as stipulated in the letter of assist) — standard single room accommodation; aircrew (air gunner/engineer/masters, etc.) — to be accommodated in two-person rooms.

38. When the United Nations provides accommodation to an equivalent standard, the troop/police contributor does not receive reimbursement for this category.

39. Warehouses and equipment storage are not included in the accommodation self-sustainment reimbursement rate. This will be handled either through the semi-rigid and rigid structures reimbursed as major equipment or on a bilateral special case arrangement between the troop/police contributor and the United Nations.

40. When the United Nations is unable to provide accommodation to an equivalent standard and the contingent rents a suitable structure, the troop/police contributor will be reimbursed the actual rental cost on a bilateral special case arrangement between the troop/police contributor and the United Nations.

### **Basic firefighting capability**

41. To receive the „basic firefighting” self-sustainment rate the contingent must:

(a) Provide sufficient basic firefighting equipment, i.e. buckets, beaters and fire extinguishers, in accordance with the International Fire Code as amended;

(b) Provide all necessary minor equipment and consumables.



### **Fire detection and alarm capability**

42. To receive the „fire detection and alarm” self-sustainment rate the contingent must:
- (a) Provide sufficient fire detection and alarm capability equipment, i.e. smoke detectors and fire alarm systems, in accordance with the International Fire Code as amended;
  - (b) Provide all necessary minor equipment and consumables.

### **Medical**

43. In implementing the following principles and standards, the following definitions are used:

- (a) Medical equipment: Accountable major equipment (identified by # in appendices 2.1, 3.1, 4.1, 5, 6, 7, 8, 9 and 10) for the provision of medical support in United Nations medical facilities;
- (b) Drugs: Drugs produced according to WHO standards and consumed in the provision of medical support in United Nations medical facilities;
- (c) Medical supplies: Expendable supplies and minor equipment (identified by (a) in appendices 2.1, 3.1, 4.1, 5 and 6) consumed in the provision of medical support in United Nations medical facilities;
- (d) Medical self-sustainment: The supply and resupply of drugs and medical supplies for the provision of medical support in United Nations medical facilities;
- (e) High-risk mission: A mission with high incidence of endemic infectious diseases for which no vaccinations exist. All other missions are considered "normal-risk mission". This definition is for use in determining eligibility for reimbursement of the self-sustainment rate for "high-risk areas" (epidemiological);
  - (f) For the purpose of establishing eligibility to medical care through United Nations mission medical facilities, the following personnel are considered part of a United Nations mission:
    - (i) United Nations-formed military contingents and United Nations-formed police units;
    - (ii) United Nations military and United Nations police personnel not members of formed units;
    - (iii) United Nations international civilian staff;
    - (iv) United Nations Volunteers;
    - (v) Locally employed United Nations staff, where applicable.

44. When troop/police contributors are deployed on United Nations peacekeeping operations and they provide semi-rigid or rigid structures for a Level 2 and/or 3 medical facilities, these items are reimbursed separately as major equipment, i.e., containers and camp units. If the troop/police contributor builds permanent structures, the United Nations will reimburse the troop/police contributor under major equipment. See chapter 8, annex A, Accommodation equipment, rigid structures and camp unit (medium and large for Level 2 and 3 medical facilities, respectively).



45. In the interim, reimbursement for rigid and semi-rigid structures is to be based on major equipment in accordance with chapter 8, annex A, Accommodation equipment, rigid structures, and semi-rigid structures, camp unit (medium and large for Level 2 and 3 medical facilities, respectively). The Secretariat is directed to apply this interim measure based on the breakdown below:

(a) Semi-rigid structures are for containerized medical facilities:

- Level 2 equates to a camp unit medium
- Level 3 equates to 1 each of a medium camp unit and a large camp unit

Ablution units will be reimbursed as major equipment

(b) Rigid structures are for hard-walled medical facilities:

- Level 2 equates to a medium camp unit
- Level 3 equates to 1 each of a medium and a large camp unit
- Ablution units will be reimbursed as major equipment

46. Medical support and security are essential at all times; therefore, a troop/police contributor cannot be partially self-sustaining in the medical self-sustainment subcategories. Level 1 medical care is a troop/police contributor's responsibility; however each Level 1 facility is to provide medical support and care to all United Nations staff permanently or temporarily in their area of responsibility. As a matter of principle this occasional Level 1 care should be provided in an emergency with no fee; however a troop/police contributor may choose to seek reimbursement for services rendered; therefore there is a requirement to document and register emergency services provided. All United Nations medical facilities are responsible for emergency medical services for all United Nations troops and United Nations staff in their area of responsibility. Except in emergencies, specialists and Level 2, 2+ and 3 facilities can request a referral from a Level 1/1+ facility before accepting a patient.

47. Medical support facilities are often called upon by the mission headquarters to provide care to United Nations and other authorized personnel for whom they are not receiving reimbursement under self-sustainment. In these circumstances, the medical facility is entitled to seek reimbursement for the associated costs by applying a fee-for-service for the medical care provided. The agreed procedures and fee-for-service rates are listed in appendix 11 to annexes A and B to chapter 3. Care provided to non-eligible personnel (e.g., local civilian population) by a troop/police contributor is not reimbursable by the United Nations.

48. A troop/police contributor that cannot provide all medical capabilities according to the standards listed in annex B to chapter 3 must advise the Secretariat during the negotiation of the MOU and in all cases prior to deployment.

49. A contingent Commander must inform the mission immediately if a troop/police contributor, while deployed, finds that it cannot adequately supply medical equipment, drugs or consumables under self-sustainment. If the troop/police contributor cannot find another contributor to offer resupply on a bilateral basis, the United Nations must take over the resupply of drugs, consumables and medical supplies permanently. The responsibility to provide medical personnel and medical services remains with the troop/police contributor. Medical self-sustainment will not be reimbursed from the day the troop/police contributor cannot provide full self-sustainment resupply.

50. To ensure that all personnel receive the medical care that they are entitled to and to ensure that there is an effective and equitable system for reimbursement for medical

self-sustainment, all uniformed personnel, police and military, shall be assigned to medical facilities being responsible for their medical care. The assignment can be as part of a unit

(for formed units) or on an individual basis (United Nations police, military observers and Headquarters staff). Each individual shall be assigned to a Level 1 or 1+ facility, and/or a Level 2 or 2+ facility and/or a Level 3 facility, where applicable.

51. It is the responsibility of the Chief Medical Officer/Force Medical Officer to ensure that all personnel are informed upon entry into the Mission as to the medical facilities responsible for their care, and to ensure that all medical facilities are notified as to who is assigned to the facility. The same information/notification must be given whenever individuals and units move from the area of responsibility of one facility to that of another.

52. On the fifteenth day of each month a list stating the number of uniformed personnel assigned to each medical facility shall be forwarded to the Field Budget and Finance Division/Memorandum of Understanding and Claims Management Section, with a copy to the Logistics Support Division/Medical Support Section.

53. All United Nations civilian staff shall be assigned to medical facilities in the same manner as uniformed personnel, however, this will not create eligibility for reimbursement under self-sustainment, unless this is explicitly stated in the MOU. Alternatively fee-for-service might apply.

54. All United Nations Level 2, 2+ and 3 medical facilities must be equipped and staffed to receive and treat all United Nations personnel regardless of gender, religion or culture, preserving the dignity and individuality of all patients.

55. Medical staff must be at the forefront in promoting HIV awareness, its method of infection and the prevention of spread. No medical staff or patient must be discriminated against due to verified or suspected HIV. Testing in a United Nations facility must be voluntary and confidential, and no HIV test must be performed without there being a system of counselling.

56. The reimbursement for self-sustainment medical services, including medical-related minor equipment, tools, supplies and consumables, will be made at the rate of self-sustainment for the level of service provided and be calculated on the total personnel strength of the units/contingents for which a medical facility is responsible as agreed in the MOU (the actual strength numbers will be used for calculation of reimbursement).

57. If a troop/police-contributing country provides medical services to United Nations standards, which includes services of more than one level, these levels shall be accumulated accordingly. However, when a Level 3 medical facility covers an area where there is no medical facility providing Level 2 or 2+ medical services, the Level 2, Level 2+ and Level 3 self-sustainment rates are not accumulated. The Level 2, 2+ and 3 combined self-sustainment rate is to be used and the calculation of the reimbursement is to be based on the actual troop strength of those contingents assigned to the Level 3 medical facility for Level 2, 2+ and 3 medical care.

58. To be eligible for reimbursement for the medical self-sustainment rate, the medical facility must provide medical self-sustainment, including all related staff, equipment, drugs and supplies (to include epidemiological high-risk-areas requirements), for basic, Level 1, 1+, Level 2, 2+, Level 3 and storage for blood and blood products and high-risk areas as agreed in the MOU. The level of equipment must meet United Nations standards as specified in the "United Nations levels of Medical Support" (A/C.5/54/49, annex VIII, appendices I and II, as amended at A/C.5/55/39, annex III.B, annex B, paras. 31-36, and A/C.5/62/26, annexes III.C.I-III.F.1) for a medical facility and indicated in the MOU. Drugs and consumables must meet WHO standards.

59. In preparing the verification reports for medical self-sustainment, the quality, capacity and capability, as defined in the standards, are the overriding considerations. Therefore, an expert medical opinion concerning the operational impact of any shortfall,

discrepancy or corrective action or  
before  
deduction may be made to the reimbursement.

substitution undertaken, will be required

60. A summary of the United Nations standards for each level of medical service of self-sustainment rates is shown below. Complete details of the United Nations standards of medical services are stipulated in chapter 3, annexes A and B, appendices 1-10. Additional information on immunization policy, malaria prophylaxis and vector control and HIV/AIDS and sexually transmitted diseases is in appendix 12 to the present chapter.

(a) **Basic level (first aid)**

Comprises the basic immediate first-aid provided to a casualty by the nearest person on-site, at the point of injury. The following requirements must be met:

(i) Training in basic first aid — United Nations peacekeepers must have basic knowledge of and be trained in basic first aid — in accordance with chapter 3, annexes A and B, appendix 1. The training must, at a minimum, cover cardio pulmonary resuscitation; bleeding control; fracture immobilization; wound dressing and bandaging (including burns); casualty transport and evacuation; and communication and reporting;

(ii) Individual basic first aid kits — United Nations peacekeepers must carry a personal field or battle dressing and medical disposable gloves. In addition, the following definition should be incorporated in appendix 1 under notes: „Field or battle dressing consists of a large pad of an absorbent cloth, attached to a strip of thin fabric used to bind the pad in place. Field dressings are issued in sealed waterproof pouches to keep them clean and dry; the pouch can be torn open when required.”

(iii) Basic first aid kits for troop/police contributor vehicles and other facilities — a basic first aid kit must be provided to all troop/police contributors' vehicles, workshops, maintenance facilities, kitchen and cooking facilities and any other area where the Force Medical Officer deems it necessary. These kits must contain the items set out in chapter 3, annexes A and B, appendix 1.1. Member States may choose to augment the above-mentioned minimum standards. This is a national prerogative, which must not lead to additional costs to the United Nations.

(b) **Level 1 medical facility:**

**(i) Definition:** It is the first level of medical care that provides primary health care and immediate lifesaving and resuscitation services. Normally included within basic Level 1 capabilities are: routine sick call and the management of personnel with minor illnesses and injuries for immediate return to duty, as well as casualty collection from the point of injury/wounding, limited triage; stabilization of casualties; preparation of casualties for evacuation to the next level of medical capability or the appropriate level of medical facility depending on the type and gravity of the injuries; limited inpatient services; advice on disease prevention, medical risk assessment and force protection within the area of responsibility. A Level 1 medical facility is the first level of medical care where a doctor/physician is available. A Level 1 medical facility may be United Nations-owned (United Nations Level 1), contingent-owned (troop/police contributor) or commercially contracted.

**(ii) Capacity:** Provides treatment to 20 ambulatory patients per day and temporary holding capacity of 5 patients for up to 2 days, and will hold medical supplies and consumables for 60 days.



**(iii) Capability:**

- Provides casualty collection and evacuation to higher levels of medical care (Level 2, 2+ and/or Level 3);
- Handles routine sick calls and the management of minor sick and injured;
- Implements disease, non-battle injury and stress-preventive measures;
- Is responsible for education and promotion of awareness and prevention of the spread of HIV in the area of responsibility;
- Offers emergency medical services to all United Nations personnel in the area of responsibility;
- Provision of medical services based on troop/police strength up to battalion level.

**(iv) Composition:** The minimum composition and number of Level 1 medical personnel are listed below. Actual composition and number of Level 1 medical personnel may vary depending on the operational requirements, and agreed in the MOU. However, basic manpower includes the capability of splitting the Level 1 medical support facility into two (2) forward medical teams.

- 2x medical officers;
- 6x paramedics/nurses;
- 3x support staff.

**(c) Level 1+ medical facility**

In accordance with specific mission requirements, a Level 1 medical facility can be enhanced to Level 1+ by the addition of supplementary capabilities. Additional capabilities that enhance the medical support facilities are reimbursed separately, in accordance with the COE Manual and the MOU. Examples of additional capabilities include:

- Primary dental care
- Basic laboratory testing
- Preventive medicine
- Surgical capability (forward surgical module) — only in exceptional situations, dictated by the exigencies of medical service support, additional patient holding capacity and deployment should be based only on requirement of the Department of Peacekeeping Operations/Department of Field Support
- Aero-medical evacuation team

**(d) Level 2 medical facility**

**(i) Definition:** Level 2 is the next level of medical care and the first level where basic surgical expertise is available, and life support services and hospital and ancillary services are provided within the mission area. A Level 2 medical facility provides all Level 1 capabilities and, in addition, includes capabilities for: emergency surgery, damage control surgery, post-operative services and high-dependency care, intensive care-resuscitation, and inpatient services; also basic imaging services, laboratory, pharmaceutical, preventive

medicine and dental services are provided;  
maintenance and

patient

record

tracking of evacuated patients are also minimum capabilities required for a Level 2 medical facility;

(ii) **Capacity:** Performs 3 or 4 surgical operations per day, and provides hospitalization of 10 to 20 sick or wounded for up to 7 days, 40 outpatients per day, and 5 to 10 dental consultations per day, and will hold medical supplies, fluids and consumables for 60 days;

(iii) **Capability:**

- Provides advanced specialist medical care to stabilize serious injured personnel for transport to Level 3 medical facility;
- Administers blood and blood products according to the compatibility of blood groups and rhesus factors using approved hygiene to prevent contamination;
- Provides climate-controlled storage and transport capability (cold chain) to prevent the deterioration or contamination of blood and blood products;
- Performs blood testing and grouping;
- Can, if agreed in the MOU, supply specialist services according to the needs of the mission (e.g., gynaecologist, specialist in tropical medicine, stress counsellor);
- Can provide a specialist team for collecting seriously injured personnel from the site of injury and escort patients in serious condition to higher level care; this team might be tagged as an aero-medical evacuation team;
- Provision of medical and dental services based on troop/police strength up to brigade level.

(iv) **Composition:** The minimum composition and number of Level 2 medical personnel is listed below. Actual numbers may vary depending on the operational requirements, and agreed in the MOU:

2x surgeons

- 1x anaesthetist
- 1x internist
- 1x general physician
- 1x dentist

1x hygiene officer

- 1x pharmacist

1x head nurse

- 2x intensive care nurses
- 2x operating room assistants
- 1 Ox nurses/paramedics
- 1x radiology assistant
- 1x laboratory technician
- 1x dental assistant
- 2x drivers

- 8x support staff

**(e) Level 2+ medical facility**

The Level 2 capability can be enhanced to Level 2+ by augmentation with additional capabilities. Additional capabilities that enhance the medical support facilities are reimbursed separately, in accordance with the COE Manual and the MOU. Examples of additional capabilities include:

**I. Orthopaedic module i.****Treatment capability**

- Formulate plans and procedures for orthopaedic surgery services. With the hospitalizing days extended to 21 days, able to manage orthopaedic surgery services.
- Reduce and immobilize closed fractures with a plaster or fibreglass cast or splint.
- Reduce and immobilize fractures by open reduction or internal fixation under fluoroscopic guidance.
- In cases where the injury is an open (compound) fracture or complex fracture associated with vascular or neurological damage, with the aim to save life and limb, the ideal treatment should be stop or control the bleeding, stabilize the fracture and evacuate to a higher Level hospital.
- Examine, diagnose and treat diseases and injuries of musculoskeletal system by surgical and conservative means.
- Determine procedures for preoperative and postoperative care.

**(ii) Manpower requirement**

- 1 x Orthopaedic surgeon
- 1 x Orthopaedic Operation Assistant
- 1 x Physiotherapist

*(Note: Anaesthetist and nurses are included in the manpower requirement for Level II hospitals)*

**II. Gynaecology module (i)****Treatment capability**

- Examine, diagnose and treat common diseases and injuries of female reproductive system by surgical and conservative means.
- Perform common gynaecology emergency operation only

**(ii) Manpower requirement**

- 1 x Gynaecologist

*(Note: Anaesthetist, operation assistant and nurse are included in the manpower requirement for Level II hospitals)*

**III. Additional internal medicine module (i)****Treatment capability**

- Diagnose and treat common internal diseases, including cardiac, respiratory, nervous, digestive and other internal diseases and infectious diseases.
- « Provide treatment care for complex cases and critical medical conditions

such as Septicaemia, Meningitis, cerebrovascular disease and cardiac emergencies with the assistance of advanced clinical tests.

- Prescribe care for complex dermatological cases together with surgical specialties.
- Coordinate internal medicine services with other medical activities.

(ii) Manpower requirement

- 1 x General Physician/Internist
- 1 x Cardiologist
- 1 x Lab Technician
- 2 x Nurses

A Level 2 or 2+ medical facility may be a contribution of a troop/police contributor, a United Nations-owned medical facility, or commercially contracted.

(f) **Level 3 medical facility**

**(i) Definition:** it is the third and, the highest level of medical care deployed within a mission area. At this level, all capabilities of a Level 1, 1+, 2 and 2+ medical facility are provided and, in addition, capabilities for: multidisciplinary surgical services, specialist services and specialist diagnostic services, increased high-dependency care capacity and extended intensive care services, and specialist outpatient services. A Level 3 medical facility may be contributed by a troop/police contributor, or provided by a national or regional hospital in the mission area or by a commercial contractor.

**(ii) Capacity:** Able to perform 10 surgical operations per day, and to provide for the hospitalization of 50 patients for up to 30 days, 60 outpatient consultations per day, 20 dental consultations per day, 20 X-rays and 40 lab tests per day, and to hold medical supplies and consumables for 60 days;

**(iii) Capability:**

- Provides advanced services in surgical, intensive care, dental (emergency dental surgery), laboratory, X-ray, ward and pharmaceutical capabilities;
- Administers blood and blood products according to the compatibility of blood groups and rhesus factors using approved hygiene to prevent contamination;
- Provides climate-controlled storage and transport capability (cold chain) to prevent the deterioration or contamination of blood and blood products;
- Performs blood testing and grouping;
- Can, if agreed in the MOU, supply specialist services according to the needs of the mission (e.g., gynaecologist, specialist in tropical medicine, stress counsellor);
- Can provide a specialist team for collecting seriously-injured personnel from the site of injury and escort patients in serious condition to higher-level care;

**(iv) Composition:** The minimum composition and number of Level 3 medical personnel are listed below. Actual composition and number of Level 3 medical personnel may vary depending on the operational requirements, and agreed in the MOU:

- 4x surgeons (minimum 1 orthopaedic)

- 2x anaesthetists
- 6x specialists

- 4x physicians
  - 1x dentist
  - 2x dental assistants
  - 1x hygiene officer
  - 1x pharmacist
  - 1x pharmacist assistant
  - 50x nursing staff (composition as required)
  - 1x head nurse
- 2x intensive care
- 4x operating theatre nurses
  - 43x nurse/medics/paramedics
- 2x radiology assistants
- 2x laboratory technicians
    - 14x maintenance and support staff

**(g) Blood and blood products**

- (i) Blood and blood products will be provided by the United Nations according to United Nations standards including transport, testing, handling and administration unless the Level 2, 2+ or 3 medical facility troop/police-contributor believe it necessary to negotiate the issue. In such instances this will be negotiated on a case by case basis and reflected in annex C to the MOU;
- (ii) The United Nations will provide climate-controlled storage and transport capability (cold chain) to prevent the deterioration or contamination of blood and blood products;
- (iii) Administers blood and blood products according to the compatibility of blood groups and rhesus factors using approved hygiene to prevent contamination;
- (iv) Performs blood testing and grouping,

**(h) High risk areas (epidemiological)**

To be eligible for high-risk area (epidemiological) self-sustainment, troop/police contributors must provide medical supplies, chemoprophylaxis and preventive health measures in areas with a high incidence of endemic infectious disease, for which there is no vaccine. The minimum standards for high-risk areas (epidemiological) can vary according to the region in which United Nations peacekeepers are deployed, and are based on the risk posed to United Nations peacekeepers.

- (i) The self-sustainment reimbursement covers the provision and sustainment of the following, at a minimum:
- Prophylactic pharmaceuticals (anti-malarials). The prophylactic treatment of malaria is a national responsibility, as stipulated in A/C.5/60/26, chapter 3, annex B, paragraph 50, and chapter 3, annexes A and B, appendix 7, paragraph 6;
  - Personal preventive health equipment and consumables (head mosquito

net, repellent);

Man-portable preventive health equipment and consumables (foggers, pesticides). The use of pesticides will conform to international environmental law;

(ii) Other preventive measures, which are covered elsewhere in the COE Manual, must be taken into account:

- Individual mosquito nets, conforms to chapter 9, annex A, Soldier/ police kit;
- Encouragement of body-covering clothing, conforms to chapter 9, annex A, Soldier/ police kit;
- Rodent control measures are part of basic hygiene procedures for large amounts of food and waste disposal areas, chapter 3, annex B, catering, paragraph 10 (d).

(i) **Dental facility**

- (i) Provides dental care to maintain the dental health of unit personnel;
- (ii) Provides basic or emergency dental procedures;
- (iii) Maintains a sterilization capability;
- (iv) Conducts minor prophylactic procedures;
- (v) Provides oral hygiene education to unit personnel.

61. The administration of vaccinations, as recommended by the United Nations, is a national responsibility. The United Nations will provide necessary information on what kind of vaccination and preventive measures will be given to all United Nations personnel prior to deployment. If any United Nations personnel deploys without proper vaccinations and prophylaxes, the United Nations will provide necessary booster shots and prophylaxes. In these cases, the United Nations will deduct any expenses for initial vaccinations which could have been initiated prior to deployment from the self-sustainment payment of troop/police contributors.

**Observation**

62. To receive the observation self-sustainment rate the contingent must be able to carry out observations throughout their area of operation. The standards for each of the three subcategories are as follows:

(a) **General observation:** Provide hand-held binoculars for general observation use;

(b) **Night observation**

- (i) Provide the capability for passive or active infrared, thermal, or image intensification night-time line of sight visual observation;
- (ii) Be capable of detecting, identifying and categorizing persons or items within a range of 1,000 metres or more;
- (iii) Be able to conduct night-time patrols and intercept missions.

The United Nations can provide the night observation capability as a complete self-contained function subject to the agreed overarching principles stated above.



**(c) Positioning:** Be able to determine the exact geographical location of a person or item within the area of operations through the combined use of the Global Positioning System and laser range finders.

The reimbursement for the observation category is based on meeting the operational requirements.

63. The contingent must provide all related equipment, maintenance and supplies. Night observation and positioning rates will only be reimbursed when requested by the United Nations.

### **Identification**

64. To receive the identification self-sustainment rate the contingent must be able to:

- (a) Conduct surveillance operations with photographic equipment, such as videotape and single lens reflex cameras;
- (b) Process and edit the obtained visual information;
- (c) Provide all related equipment, maintenance and supplies.

When the United Nations provides this service to equivalent standards, the unit does not receive reimbursement for this category.

### **Nuclear, biological and chemical protection**

65. To receive the NBC protection self-sustainment rate the contingent must be able to operate fully protected in any NBC threat environment. This includes the ability to:

- (a) Detect and identify NBC agents with appropriate detection equipment at the unit level;
- (b) Conduct initial decontamination operations for all personnel and personal equipment in a NBC threat environment;
- (c) Provide all personnel with the necessary NBC protection clothing and equipment (e.g., protective mask, coveralls, gloves, personal decontamination kits, injectors);
- (d) Provide all related equipment, maintenance and supplies. NBC protection will only be reimbursed when requested by the United Nations.

### **Field defence stores**

66. To receive the field defence stores self-sustainment reimbursement rate the contingent must:

- (a) Secure own base camps with adequate field defence facilities (e.g., barbed-wire fences, sandbags and other field defence obstacles);
- (b) Establish early warning and detection systems to protect contingent premises;
- (c) Prepare self-defence fortification works (e.g., small shelters, trenches and observation posts) not tasked to specialized engineering contingents;
- (d) Provide all related equipment, maintenance and supplies.

67. The United Nations can provide this capability as a complete self-contained

function subject to the agreed overarching principles stated above.  
A guide to the stores required for providing a suitable level of field defence for a

contingent of 850 personnel can be found in chapter 3, annexes A and B, appendix 13, of the COE Manual.

### **Miscellaneous general stores**

68. To receive the self-sustainment reimbursement rate for each of the three subcategories of miscellaneous general stores a contingent must provide:
- (a) **Bedding:** bed linen, blankets, mattress covers, pillows, and towels. Sleeping bags may be an acceptable substitute for bed linen and blankets. Sufficient quantities must be provided to allow for rotation and cleaning;
  - (b) **Furniture:** bed, mattress, nightstand, table light, and locker for each person, or other appropriate furniture to provide an adequate living space;
  - (c) **Welfare:** appropriate levels of equipment and amenities across the spectrum of welfare to include entertainment, fitness, sports, games and communication must be provided in quantities appropriate to the number of troops at their respective locations in the mission area. Verification as to whether appropriate standards have been provided will be based on the agreed troop/police contributors welfare arrangements between the troop/police contributors and the Secretariat, and detailed in appendix 2 to annex C to the MOU;
  - (d) **Internet access:** appropriate levels of equipment and bandwidth in the peacekeeping mission;
    - (i) Verification as to whether appropriate quantities of equipment have been provided will be based on Internet requirements agreed between the troop/police contributors and the Secretariat, and detailed in appendix 2 to annex C to the MOU;
    - (ii) Internet access is to be established by the troop/police contributors and not linked to existing United Nations communication systems;
    - (iii) A guide to the standard required for providing Internet access can be found in the present document, chapter 3, annexes A and B, appendix 15;

### **Unique equipment**

69. Any special minor equipment or consumables not covered in the above self-sustainment rates will be handled as unique equipment. These items will be handled on a bilateral special case arrangement between the troop/police contributor and the United Nations.

**ANNEX F****DEFINITIONS**

1. **Accepted United Nations readiness standards**, means that every unit/formation, ship, weapon system or equipment must be capable to perform the missions or functions for which it is organized or designed to enable the Mission's mandate to be achieved.
2. **Consumables**, means supplies of a general nature, consumed on a routine basis. Consumables include combat supplies, general and technical stores, defence stores, ammunition/explosives and other basic commodities in support of major equipment as well as in support of minor equipment and personnel.
3. **Contingent**, means all formed units, personnel and equipment of the troop contributor deployed to the mission area under this Memorandum.
4. **Contingent-owned equipment**, means major equipment, and minor equipment and consumables, deployed and operated by the troop contributor's contingent in the performance of peacekeeping operations.
5. **Environmental conditions factor**, means a factor applicable to the reimbursement rates for major equipment and for self-sustainment to take into account the increased costs borne by the troop contributor for extreme mountainous, climatic and terrain conditions. This factor is only applicable under conditions of significant anticipated additional costs to the troop contributor. The factor is determined at the outset of the mission by the technical survey team, and is applied universally within the mission. The factor is not to exceed 5 per cent of the rates.
6. **Explosive Ordnance Disposal (EOD)**, means, in the context of Force EOD, the detection, identification, on-site evaluation, rendering safe, recovery, and final disposal of unexploded ammunition. It is conducted on behalf of the mission by a specialist unit as a Force asset. Force EOD operations may conduct activities in all or part of the mission area. It may also include ammunition that has become hazardous by damage or deterioration.
7. **Explosive Ordnance Disposal (EOD)**, means, in the context of self-sustainment, EOD conducted by a unit within its accommodation/camp area.
8. **Force Commander**, means the officer, appointed under the authority of the Secretary-General, responsible for all military operations within the mission.

- 9. Forced abandonment**, means actions resulting from a decision approved by the Force Commander/Police Commissioner or his authorized representative or a provision in the rules of engagement which results in the loss of custody and control of equipment and supplies.
- 10. Generic Fair Market Value (GFMV)**, means an equipment valuations for reimbursement purposes. It is computed as the average initial purchase price plus any major capital improvements, adjusted for inflation and discounted for any prior usage, or the replacement value, whichever is less. The generic fair market value includes all issue items associated with the equipment in the performance of its operational role.
- 11. Government**, means the Government of the participating State.
- 12. Head of Mission**, means the Special Representative/Commander appointed by the Secretary-General with the consent of the Security Council responsible for all United Nations activities within the mission.
- 13. Hostile action**, means an incident from the action(s) of one or more belligerents, which has a direct and significant negative impact on the personnel and/or equipment of a troop contributor. Different activities may be characterized as a single hostile action when these activities can be related to each other on common ground.
- 14. Hostile action/Forced abandonment factor**, means a factor applied to each category of self-sustainment rates and to the spares element (or half of the estimated maintenance rate) of the wet lease rate to compensate the troop contributor for loss and damage. The factor is determined at the outset of the mission by the technical survey team, and is applied universally within the mission. The factor is not to exceed 5 per cent of the rates.
- 15. Incremental transportation factor**, means a factor to cover the incremental costs of transportation of spare parts and consumables under the wet lease system or lease for maintenance in increments of 0.25 per cent of the leasing rate for each complete 800 kilometres (500 miles) distance, beyond the first 800 kilometres (500 miles), along a consignment route between the port of embarkation in the home country and the port of entry in the mission area. For landlocked countries or countries where equipment is moved by road or rail to and from the mission area, the port of entry in the mission area will be an agreed border crossing point.
- 16. Intensified operational condition factor**, means a factor applicable to the reimbursement rates for major equipment and for self-sustainment rates to compensate the troop contributor for increased costs resulting from the scope of the task assigned, the length of logistics chains, non-availability of commercial repair and support facilities, and other operational

hazards and conditions. The factor is determined at the outset of the mission by the technical survey team, and is applied universally within the mission. The factor is not to exceed 5 per cent of the rates.

**17. Lease of major equipment**

(a) **Dry lease**, means a contingent-owned equipment reimbursement system where the troop contributor provides equipment to the Mission and the United Nations assumes responsibility for maintaining the equipment. The troop contributor is reimbursed for the non-availability of its military resources for its national interest of deployed major and associated minor equipment.

(b) **Wet lease**, means a contingent-owned reimbursement system where the troop contributor provides and assumes responsibility for maintaining and supporting deployed major items of equipment, together with the associated minor equipment. The troop contributor is entitled to reimbursement for providing this support.

18. **Loss or damage**, means a total or partial elimination of equipment and/or supplies resulting from:

- a. A no-fault incident; or
- b. The actions of one or more belligerents; or
- c. A decision approved by the Force Commander.

19. **Maintenance rate**, means the reimbursement rate to compensate the Government for maintenance costs comprising spare parts, contracted repair, and third and fourth line maintenance that is required to keep major equipment items operational to the specified standards, and return the item to operational condition upon return from the mission area. The costs of personnel involved in first and second line maintenance is excluded from the rate, as they are reimbursed separately. The rate includes an incremental transportation rate to cover general transportation costs of spare parts. This rate forms part of the "wet lease" rate.

20. **Major equipment**, means major items directly related to the unit mission as mutually determined by the United Nations and the troop contributor. Major equipment is accounted for either by category or individually. Separate reimbursement rates apply for each category of items of major equipment. These rates include reimbursement for minor equipment and consumables in support of the item of major equipment.

21. **Minor equipment**, means equipment in support of contingents, such as catering, accommodation, non-specialist communication and engineering, and other mission-related activities. Specific accounting of minor equipment is not required. Minor equipment is

divided into two categories: items designed to support major equipment; and items that directly or indirectly support personnel. For personnel related minor equipment, rates of reimbursement for self-sustainment apply.

22. **No-fault incident**, means an incident resulting from an accidental occurrence or negligent conduct, but not including acts attributable to wilful misconduct or gross negligence, on the part of an operator/custodian of equipment.

23. **Operational ammunition**, means ammunition (including aircraft self-defence systems such as chaff or infra-red flares) that the United Nations and troop contributors agree to deploy to the mission area so that it is readily available for use in the event of need. Ammunition expended for operational training/exercise beyond accepted United Nations readiness standards on the authority of and at the specific direction of the Force Commander, in anticipation of an operational requirement, will be considered operational ammunition.

24. **Police Commissioner**, means the officer, appointed under the authority of the Secretary-General, responsible for all police operations within the mission.

25. **Predeployment Visit (PDV)**, are visits by DPKO/Field Mission teams, comprising representatives from appropriate functional areas (FGS, FMSS, LSD etc.), to Member States' countries. They are undertaken to assist Member States to prepare their contingents for deployment and to ensure Member State contributions meet the operational requirements of the Mission and deployment timings.

26. **Self-sufficiency/self-sustainment**, means a logistics support concept for troop contingent unit in a peacekeeping mission whereby the contributing state provides some specific or all logistics support to the contingent on a reimbursable basis.

27. **Unique Equipment**, means any special minor equipment or consumables not covered in the above self-sustainment rates and will be handled as unique equipment. These items will be handled on a bilateral special case arrangement between the troop-contributor and the United Nations.

28. **Misconduct** means any act or omission that is a violation of United Nations standards of conduct, mission-specific rules and regulations or the obligations towards national and local laws and regulations in accordance with the status-of-forces agreement where the impact is outside the national contingent.

- 29. Mission-specific rules and regulations** means, mindful of national caveats, standard operating procedures, directives and other regulations, orders and instructions issued by the Head of Mission, Force Commander or Chief Administrative Officer of the United Nations peacekeeping mission in accordance with the United Nations standards of conduct; they shall contain information on applicable national and local laws and regulations.
30. **Serious misconduct** is misconduct, including criminal acts, that results in, or is likely to result in, serious loss, damage or injury to an individual or to a mission. Sexual exploitation and abuse constitute serious misconduct.
31. **Sexual abuse** means the actual or threatened physical intrusion of a sexual nature, whether by force or under unequal or coercive conditions.
32. **Sexual exploitation** means any actual or attempted abuse of a position of vulnerability, differential power or trust for sexual purposes, including, but not limited to, profiting monetarily, socially or politically from the sexual exploitation of another.
33. **Preliminary fact-finding inquiry** means the preservation of evidence necessary to ensure that a national or United Nations investigation can be successfully carried out at a later stage. While this inquiry may involve the collection of written statements, it will not normally include the interviewing of witnesses or other involved persons

**ANNEX H****WE ARE UNITED NATIONS PEACEKEEPING PERSONNEL**

The United Nations Organization embodies the aspirations of all the people of the world for peace.

In this context the United Nations Charter requires that all personnel must maintain the highest standards of integrity and conduct.

We will comply with the Guidelines on International Humanitarian Law for Forces Undertaking United Nations Peacekeeping Operations and the applicable portions of the Universal Declaration of Human Rights as the fundamental basis of our standards.

We, as peacekeeping personnel, represent the United Nations and are present in the country to help it recover from the trauma of a conflict. As a result we must consciously be prepared to accept special constraints in our public and private lives in order to do the work and to pursue the ideals of the United Nations Organization.

We will be accorded certain privileges and immunities arranged through agreements negotiated between the United Nations and the host country solely for the purpose of discharging our peacekeeping duties. Expectations of the world community and the local population will be high and our actions, behaviour and speech will be closely monitored.

We will always:

- Conduct ourselves in a professional and disciplined manner, at all times;
- Dedicate ourselves to achieving the goals of the United Nations;
- Understand the mandate and mission and comply with their provisions;
- Respect the environment of the host country;
- Respect local laws, customs and practices and be aware of and respect culture, religion, traditions and gender issues;
- Treat the inhabitants of the host country with respect, courtesy and consideration;
- Act with impartiality, integrity and tact;
- Support and aid the infirm, sick and weak;
- Obey our United Nations superiors/supervisors and respect the chain of command;
- Respect all other peacekeeping members of the mission regardless of status, rank, ethnic or national origin, race, gender, or creed;
- Support and encourage proper conduct among our fellow peacekeeping personnel;
- Report all acts involving sexual exploitation and abuse;
- Maintain proper dress and personal deportment at all times;
- H-1

- Properly account for all money and property assigned to us as members of the mission; and
- Care for all United Nations equipment placed in our charge.

We will never:

- Bring discredit upon the United Nations, or our nations through improper personal conduct, failure to perform our duties or abuse of our positions as peacekeeping personnel;
- Take any action that might jeopardize the mission;
- Abuse alcohol, use or traffic in drugs;
- Make unauthorized communications to external agencies, including unauthorized press statements;
- Improperly disclose or use information gained through our employment;
- Use unnecessary violence or threaten anyone in custody;
- Commit any act that could result in physical, sexual or psychological harm or suffering to members of the local population, especially women and children;
- Commit any act involving sexual exploitation and abuse, sexual activity with children under 18, or exchange of money, employment, goods or services for sex;
- Become involved in sexual liaisons which could affect our impartiality, or the well-being of others;
- Be abusive or uncivil to any member of the public;
- Wilfully damage or misuse any United Nations property or equipment;
- Use a vehicle improperly or without authorization;
- Collect unauthorized souvenirs;
- Participate in any illegal activities, corrupt or improper practices; or
- Attempt to use our positions for personal advantage, to make false claims or accept benefits to which we are not entitled.

We realize that the consequences of failure to act within these guidelines may:

Erode confidence and trust in the United Nations;

Jeopardize the achievement of the mission;

Jeopardize our status and security as peacekeeping personnel; and

Result in administrative, disciplinary or criminal action.

**MEMORANDUM O RAZUMEVANJU**  
Između  
**VLADE REPUBLIKE SRBIJE**  
**I UJEDINJENIH NACIJA**  
koji obezbeđuje  
**RESURSE PRELAZNIM SNAGAMA UJEDINJENIH NACIJA U LIBANU (UNIFIL)**

*S obzirom na to da su* Prelazne snage Ujedinjenih nacija u Libanu (UNIFIL) uspostavljene Rezolucijama Saveta bezbednosti 425 i 426 od (1978) od 19. marta 1978. godine i 1701 od 11. avgusta 2006. godine,

*S obzirom na to da se,* na zahtev Ujedinjenih nacija, Vlada Republike Srbije (u daljem tekstu: Vlada) saglasila da daje doprinos u osoblju, opremi i uslugama za mehanizovanu pešadijsku četu radi pružanja pomoći Prelaznim snagama Ujedinjenih nacija u Libanu (UNIFIL) kako bi ispunila svoj mandat,

*S obzirom na to da,* Vlada i Ujedinjene nacije žele da uspostave uslove za pružanje doprinosa,

*I stoga,* Vlada i Ujedinjene nacije (u daljem tekstu: Strane) sporazumele su se o sledećem:

Član 1.  
Definicije

1. Za potrebe ovog memoranduma o razumevanju, primenjivaće se definicije navedene u Aneksu Đ.

Član 2.  
Dokumenti koji čine memorandum o razumevanju

2.1 Ovaj dokument, uključujući sve njegove anekse, čini celokupan memorandum o razumevanju (u daljem tekstu: Memorandum) između Strana za obezbeđivanje osoblja, opreme i pružanje usluga kao podršku Prelaznim snagama Ujedinjenih nacija u Libanu (UNIFIL).

2.2 Aneksi:

Aneks A: Osoblje koje obezbeđuje Vlada Republike Srbije.

1. Zahtevi
  2. Naknada troškova
  3. Opšti uslovi za osoblje
- Dodatak 1 Aneksa A: Vojnički pribor – potrebe specifične za misiju

Aneks B: Glavna oprema koju obezbeđuje Vlada.

1. Zahtev
2. Opšti uslovi za glavnu opremu
3. Postupci verifikacije i kontrole

4. Transport
5. Faktori koji utiču na upotrebu opreme u misiji
6. Gubitak ili šteta
7. Gubitak i šteta tokom tranzita
8. Oprema za posebne slučajeve
9. Odgovornost za štetu na glavnoj opremi koja je u vlasništvu jednog davaoca doprinosa u vojnim snagama, a na korišćenju je kod drugog davaoca doprinosa u vojnim snagama

#### Aneks V: Autonomnost

1. Zahtev
2. Opšti uslovi autonomnosti
3. Postupci verifikacije i kontrole
4. Transport
5. Faktori upotrebe vezani za misiju
6. Gubitak ili šteta

Dodatak 1 Aneksa V - Podela nadležnosti za usluge za obezbeđenje autonomnosti

Dodatak 2: Aneksa V – Specifikacija predmeta koji spadaju u potkategoriju „Standard” - za usluge za obezbeđenje autonomnosti

Aneks G: Principi verifikacije i standardi taktičko-tehničkih karakteristika glavne opreme obezbeđene u skladu sa ugovorom o potpunom/nepotpunom zakupu

Aneks D: Principi verifikacije i standardi taktičko-tehničkih karakteristika prateće opreme i potrošnih sredstava koja se obezbeđuju u okviru autonomnosti

Aneks Đ: Definicije

Aneks E: Smernice (aide-memoire) za zemlje koje daju doprinos u vojnim snagama<sup>1</sup>

Aneks Ž: Mi smo pripadnici mirovnih snaga Ujedinjenih nacija - standardi Ujedinjenih nacija o ponašanju

### Član 3. Svrha

3. Svrha ovog memoranduma o razumevanju je da se uspostave administrativni, logistički i finansijski uslovi kojima će se regulisati doprinos u vidu osoblja, opreme i usluga koje Vlada obezbeđuje kao podršku Prelaznim snagama Ujedinjenih nacija u Libanu (UNIFIL) i da se definišu standardi Ujedinjenih nacija o ponašanju za osoblje koje Vlada obezbeđuje.

### Član 4. Primena

4. Ovaj memorandum se primenjuje zajedno sa Smernicama (aide-memoire) za zemlje koje daju doprinos u vojnim snagama (Aneks E).

---

<sup>1</sup> Aneks E je specifičan za misiju i nije uključen u ovaj dokument. Dostavlja se odvojeno.

Član 5.  
Doprinos Vlade

5.1 Vlada daje doprinos Prelaznim snagama Ujedinjenih nacija u Libanu (UNIFIL) u osoblju navedenom u Aneksu A. Sve osoblje preko nivoa navedenog u ovom memorandumu biće odgovornost države i time ne podleže nadoknadi troškova ili drugoj vrsti podrške Ujedinjenih nacija.

5.2 Vlada daje doprinos Prelaznim snagama Ujedinjenih nacija u Libanu (UNIFIL) u glavnoj opremi navedenoj u Aneksu B. Vlada će se pobrinuti da osnovna oprema i potrebna prateća oprema zadovoljavaju standarde date u Aneksu G tokom upotrebe te opreme u Prelaznim snagama Ujedinjenih nacija u Libanu (UNIFIL). Sva oprema preko količine navedene u ovom memorandumu biće odgovornost države i time ne podleže nadoknadi troškova niti drugoj vrsti podrške Ujedinjenih nacija.

5.3 Vlada daje doprinos Prelaznim snagama Ujedinjenih nacija u Libanu (UNIFIL) u pratećoj opremi i potrošnim sredstvima potrebnim za autonomnost kao što je navedeno u Aneksu V. Vlada treba da se pobrine da prateća oprema i potrošna sredstva zadovoljavaju standarde date u Aneksu D tokom upotrebe te opreme u Prelaznim snagama Ujedinjenih nacija u Libanu (UNIFIL). Sva oprema preko količine navedene u ovom memorandumu je odgovornost države i time ne podleže nadoknadi troškova niti drugoj vrsti podrške Ujedinjenih nacija.

Član 6.  
Nadoknada troškova i podrška od strane Ujedinjenih nacija

6.1 Ujedinjene nacije nadoknađuju troškove Vladi za osoblje obezbeđeno u skladu sa ovim memorandumom po cenama navedenim u tački 2. Aneksa A.

6.2 Ujedinjene nacije nadoknađuju troškove Vladi za obezbeđenu osnovnu opremu kao što je navedeno u Aneksu B. Naknada troškova za osnovnu opremu smanjuje se u slučaju da takva oprema ne zadovoljava potrebne standarde date u Aneksu G ili u slučaju da je spisak opreme smanjen.

6.3 Ujedinjene nacije nadoknađuju troškove Vladi za obezbeđivanje robe i usluga za autonomnost po cenama i nivoima datim u Aneksu V. Naknada za autonomnost se smanjuje u slučaju da kontingent ne zadovoljava potrebne standarde učinka date u Aneksu D ili u slučaju da je nivo autonomnosti smanjen.

6.4 Nadoknada za troškove vojnih snaga važiće po punoj ceni do odlaska osoblja.

6.5 Nadoknada za osnovnu opremu važiće po punim cenama do dana kada vojne snage zemlje koja daje doprinos u vojnim snagama okončaju operacije ili do završetka misije i od tada se smanjuje na 50 procenata od cena dogovorenih ovim memorandumom do datuma otpremanja opreme.

6.6 Nadoknada troškova za autonomnost važiće po punim cenama do dana kada vojne snage zemlje koja daje doprinos u vojnim snagama okončaju operacije ili do završetka misije i od tada se smanjuje na 50 procenata od cena dogovorenih ovim memorandumom i obračunava

se na osnovu konkretnih preostalih raspoređenih vojnih snaga dok sve vojno osoblje ne napusti oblast misije.

6.7 Kada Ujedinjene nacije pregovaraju o ugovoru o repatrijaciji opreme i špediter prekorači grejs period od 14 dana posle očekivanog datuma dolaska, Ujedinjene nacije nadoknađuju troškove zemlji koja daje doprinos u vojnim snagama po ceni nepotpunog zakupa od očekivanog datuma dolaska do stvarnog datuma dolaska.

#### Član 7. Opšti uslovi

7.1. Strane su saglasne da se doprinos Vlade kao i podrška Ujedinjenih nacija rukovode opštim uslovima definisanim u relevantnim aneksima.

#### Član 7. odeljak II Standardi Ujedinjenih nacija o ponašanju

7.2. Vlada treba da se pobrine da se od svih pripadnika nacionalnog kontingenta Vlade zahteva da poštuju standarde Ujedinjenih nacija o ponašanju definisane u Aneksu Ž ovog memoranduma.

7.3. Vlada treba da se postara da svi pripadnici nacionalnog kontingenta budu upoznati i da u potpunosti razumeju standarde Ujedinjenih nacija o ponašanju. U tom cilju, Vlada će, između ostalog, osigurati da svi pripadnici njenog nacionalnog kontingenta pre upućivanja prođu adekvatnu i delotvornu obuku o tim standardima.

7.4. Ujedinjene nacije treba da nastave da pružaju nacionalnim kontingentima materijal za obuku specifičan za misiju o standardima Ujedinjenih nacija o ponašanju, pravilima i propisima specifičnim za misiju i relevantnim lokalnim zakonima i propisima. Štaviše, Ujedinjene nacije sprovode adekvatnu i delotvornu uvodnu obuku i obuku tokom zadataka u misiji kako bi se dopunila obuka pre upućivanja.

#### Član 7. odeljak III Disciplina

7.5 Vlada potvrđuje da je komandant njenog nacionalnog kontingenta odgovoran za disciplinu i red među svim pripadnicima kontingenta dok su raspoređeni u Prelazne snage Ujedinjenih nacija u Libanu (UNIFIL). Vlada se u skladu sa tim obavezuje da osigura da komandantu njenog nacionalnog kontingenta budu prenesena neophodna ovlašćenja i da on preduzima sve razumne mere za održavanje discipline i reda među svim pripadnicima nacionalnog kontingenta kako bi se obezbedilo poštovanje standarda Ujedinjenih nacija o ponašanju, pravila i propisa specifičnih za misiju i obaveza prema nacionalnim i lokalnim zakonima i propisima u skladu sa sporazumom o statusu snaga.

7.6 Vlada se obavezuje da obezbedi, u skladu sa svim važećim nacionalnim zakonima, da komandant njenog nacionalnog kontingenta redovno informiše komandanta snaga o svim ozbiljnim pitanjima koja se tiču discipline i reda među pripadnicima nacionalnog kontingenta, uključujući sve disciplinske mere koje se preduzimaju za kršenje standarda Ujedinjenih nacija o ponašanju, ili pravila i propisa specifičnih za misiju ili nepoštovanje lokalnih zakona i propisa.

7.7 Vlada obezbeđuje da komandant njenog nacionalnog kontingenta dobije adekvatnu i delotvornu obuku pre upućivanja u misiju o pravilnom sprovođenju svojih nadležnosti za održavanje discipline i reda među svim pripadnicima kontingenta.

7.8 Ujedinjene nacije treba da pomažu Vladi u ispunjavanju njenih zahteva iz stava 7.3 u gornjem tekstu organizovanjem obuke za komandante nakon njihovog dolaska u misiju o standardima Ujedinjenih nacija o ponašanju, pravilima i propisima specifičnim za misiju i lokalnim zakonima i propisima.

7.9 Vlada će koristiti svoje socijalne fondove za obezbeđivanje pripadnicima svog kontingenta u misiji adekvatnih objekata za kulturno-zabavni život i rekreaciju.

#### Član 7. odeljak IV Istražni postupci

7.10 Podrazumeva se da Vlada ima primarnu odgovornost za sprovođenje istrage za svaki prekršaj dužnosti ili teški prekršaj dužnosti koji počinio pripadnik njenog nacionalnog kontingenta.

7.11 U slučaju da Vlada ima osnov *prima facie* koji ukazuje na to da je neki pripadnik njenog nacionalnog kontingenta počinio teški prekršaj dužnosti, ona će bez odlaganja obavestiti Ujedinjene nacije i proslediti predmet svojim odgovarajućim nacionalnim organima za potrebe istrage.

7.12 U slučaju da Ujedinjene nacije imaju osnov *prima facie* koji ukazuje na to da je neki pripadnik nacionalnog kontingenta Vlade počinio prekršaj dužnosti ili ozbiljni prekršaj dužnosti, Ujedinjene nacije bez odlaganja obaveštavaju Vladu. Ako je potrebno da se sačuvaju dokazi i ukoliko Vlada ne sprovede postupak utvrđivanja činjenica, Ujedinjene nacije mogu, u slučajevima ozbiljnog prekršaja dužnosti, po potrebi, ako su Ujedinjene nacije obavestile Vladu o navodima, inicirati preliminarnu istragu radi utvrđivanja činjenica o predmetu, sve dok Vlada ne započne svoju sopstvenu istragu. Podrazumeva se, s tim u vezi, da će svaku takvu preliminarnu istragu radi utvrđivanja činjenica sprovoditi odgovarajuća istražna kancelarija Ujedinjenih nacija, uključujući i Kancelariju za poslove unutrašnjeg nadzora, u skladu sa pravilima Organizacije. Svaka takva preliminarna istraga radi utvrđivanja činjenica uključuje, u okviru istražnog tima, predstavnika Vlade. Ujedinjene nacije će Vladi, na njen zahtev, bez odlaganja dostaviti kompletan izveštaj o svojoj preliminarnoj istrazi radi utvrđivanja činjenica.

7.13 U slučaju da Vlada ne obavesti Ujedinjene nacije što je pre moguće, a najkasnije u roku od 10 radnih dana od trenutka prijema obaveštenja od strane Ujedinjenih nacija, da će započeti svoju sopstvenu istragu navodnog ozbiljnog kršenja dužnosti, smatraće se da Vlada ne želi ili nije sposobna da sprovede takvu istragu i Ujedinjene nacije mogu, po potrebi, bez odlaganja pokrenuti administrativnu istragu o navodnom ozbiljnom kršenju dužnosti. Administrativna istraga koju sprovedu Ujedinjene nacije o bilo kom pripadniku nacionalnog kontingenta treba da poštuje ona zakonska prava propisanog procesa koja su njemu ili njoj zagarantovana prema nacionalnom i međunarodnom pravu. Svaka takva administrativna istraga uključuje, kao deo istražnog tima, predstavnika Vlade, ako ga Vlada daje. U slučaju da Vlada ipak odluči da započne sopstvenu istragu, Ujedinjene nacije bez odlaganja obezbeđuju Vladi sav raspoloživ materijal o slučaju. U slučajevima kada je administrativna

istraga Ujedinjenih nacija završena, Ujedinjene nacije dostavljaju Vladi nalaze istrage i dokaze prikupljene tokom navedene istrage.

7.14 U slučaju administrativne istrage Ujedinjenih nacija eventualnog ozbiljnog prekršaja koji počini neki pripadnik nacionalnog kontingenta, Vlada je saglasna da izda uputstvo komandantu svog nacionalnog kontingenta da saraduje i razmenjuje dokumentaciju i informacije, u skladu sa važećim nacionalnim zakonima, uključujući i vojne zakone. Vlada se takođe obavezuje, preko komandanta svog nacionalnog kontingenta, da naloži pripadnicima nacionalnog kontingenta da saraduju sa takvom istragom Ujedinjenih nacija, u skladu sa važećim nacionalnim zakonima, uključujući i vojne zakone.

7.15 Kada Vlada odluči da započne sopstvenu istragu i da odredi ili pošalje jednog ili više službenika da ispituju određeni predmet, ona odmah obaveštava Ujedinjene nacije o toj odluci, kao i o identitetu tog ili tih službenika (u daljem tekstu: „Nacionalni istražni službenici“).

7.16 Ujedinjene nacije su saglasne da u potpunosti saraduju i da razmenjuju dokumentaciju i informacije sa odgovarajućim organima Vlade, uključujući sve Nacionalne istražne službenike, koji istražuju eventualno kršenje dužnosti ili ozbiljno kršenje dužnosti od strane nekog pripadnika nacionalnog kontingenta Vlade.

7.17 Na zahtev Vlade, Ujedinjene nacije saraduju sa nadležnim organima Vlade, uključujući i Nacionalne istražne službenike, koji istražuju eventualno kršenje dužnosti ili ozbiljno kršenje dužnosti od strane nekog pripadnika njenog nacionalnog kontingenta, povezivanjem sa drugim vladama koje daju doprinos u osoblju za podršku Prelaznim snagama Ujedinjenih nacija u Libanu (UNIFIL), kao i sa nadležnim organima u oblasti misije, sa ciljem da se olakša sprovođenje tih istraga. U tom cilju, Ujedinjene nacije preduzimaju sve moguće mere da pribave saglasnost domaćih vlasti. Nadležni organi Vlade obezbeđuju da se od nadležnih organa zemlje domaćina dobije prethodno ovlašćenje za pristup svakoj žrtvi ili svedoku koji nije pripadnik nacionalnog kontingenta, kao i za prikupljanje i obezbeđivanje dokaza koji nisu u vlasništvu i pod kontrolom nacionalnog kontingenta.

7.18 U slučajevima kada su Nacionalni istražni službenici poslani u oblasti misije, oni vode istragu. Uloga istražitelja Ujedinjenih nacija u takvim slučajevima biće da pomažu Nacionalnim istražnim službenicima, ako je potrebno, u vođenju svoje istrage u smislu pronalaznja i ispitivanja svedoka, snimanja izjave svedoka, prikupljanja dokumentarnih i forenzičkih dokaza i pružanja kako administrativne tako i logističke pomoći.

7.19 U zavisnosti od svojih nacionalnih zakona i propisa, Vlada je dužna da dostavi Ujedinjenim nacijama nalaze istrage koju su sprovedi njeni nadležni organi, uključujući i sve Nacionalne istražne službenike, o eventualnom kršenju dužnosti ili ozbiljnom kršenju dužnosti od strane nekog pripadnika nacionalnog kontingenta njene zemlje.

7.20 Kada se Nacionalni istražni službenici rasporede u oblast misije, oni će uživati isti pravni status kao da su pripadnici svojih kontingenta dok borave u oblasti misije ili zemlji domaćinu.

7.21 Na zahtev Vlade, Ujedinjene nacije će obezbediti administrativnu i logističku podršku Nacionalnim istražnim službenicima, dok se nalaze u oblasti misije ili zemlji domaćinu. Generalni sekretar će omogućiti, u skladu sa svojim ovlašćenjima, odgovarajuću finansijsku

podršku za raspoređivanje Nacionalnih istražnih službenika u situacijama kada Ujedinjene nacije, obično Odeljenje za mirovne operacije, zahtevaju njihovo prisustvo i ukoliko Vlada zatraži finansijsku podršku. Ujedinjene nacije će tražiti od Vlade da uputi u misiju Nacionalne istražne službenike kod složenih predmeta visokog rizika i u slučajevima ozbiljnog kršenja dužnosti. Ovaj stav ne dovodi u pitanje suvereno pravo Vlade da istražuje svako kršenje dužnosti pripadnika kontingenta svoje zemlje.

Član 7. odeljak V  
Sprovođenje sudske nadležnosti od strane Vlade

7.22 Vojni pripadnici i svi civilni pripadnici koji podležu nacionalnom vojnom zakonu nacionalnog kontingenta koje je obezbedila Vlada podležu isključivoj sudskoj nadležnosti Vlade u pogledu bilo kog krivičnog dela ili prekršaja koje bi mogli počinuti dok su dodeljeni vojnom sastavu Prelaznih snaga Ujedinjenih nacija u Libanu (UNIFIL). Vlada uverava Ujedinjene nacije da će koristiti takvu nadležnost u odnosu na takva krivična dela ili prekršaje.

7.23 Vlada dalje uverava Ujedinjene nacije da će sprovesti takvu disciplinsku nadležnost ukoliko bude potrebno u odnosu na sva druga kršenja dužnosti koje počinu neki od pripadnika nacionalnog kontingenta Vlade dok su raspoređeni u vojni sastav Prelaznih snaga Ujedinjenih nacija u Libanu (UNIFIL) koji se ne ubrajaju u krivična dela ili prekršaje.

Član 7. odeljak VI  
Odgovornost

7.24 Ako se bilo istragom Ujedinjenih nacija ili istragom koju sprovedu nadležni organi Vlade zaključi da su sumnje o kršenju dužnosti od strane bilo kog člana nacionalnog kontingenta Vlade osnovane, Vlada je dužna da osigura da predmet bude prosleđen njenim odgovarajućim organima radi preduzimanja prikladnih mera. Vlada je saglasna da će ti organi doneti odluku na isti način kao što bi je doneli u pogledu bilo kog drugog prestupa ili disciplinskog prekršaja slične prirode prema njenim zakonima ili važećim pravilima disciplinskog postupka. Vlada je saglasna da redovno obaveštava generalnog sekretara o razvoju situacije, kao i o ishodu slučaja.

7.25 Ako se istragom Ujedinjenih nacija, u skladu sa odgovarajućim procedurama, ili istragom Vlade utvrdi da su osnovane sumnje da komandant kontingenta ne čini sledeće:

(a) Sarađuje sa istragom Ujedinjenih nacija u skladu sa članom 7 odeljak IV, ako se podrazumeva da komandant uspešno sarađuje ako se samo pridržava nacionalnih zakona i propisa svoje zemlje, odnosno istrage Vlade, ili

(b) Sprovodi delotvorno komandovanje i kontrolu, ili

(v) Odmah izveštava nadležne organe ili preduzima mere u vezi sa navodima o kršenju dužnosti o kojima je izvešten i koji su osnovani, Vlada će osigurati da slučaj bude prosleđen odgovarajućim organima radi preduzimanja odgovarajućih mera. Ocena o ispunjavanju ovih aspekata uključena je u službenu ocenu komandanta kontingenta.

7.26 Vlada shvata značaj rešavanja pitanja koja se odnose na zahteve u vezi sa utvrđivanjem očinstva u koje je umešan pripadnik njenog kontingenta. Vlada će, u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom, nastojati da omogući da takvi zahtevi koje joj dostave

Ujedinjene nacije budu prosleđeni odgovarajućim nacionalnim organima. U slučaju da nacionalno zakonodavstvo Vlade ne priznaje pravnu sposobnost Ujedinjenih nacija da dostavlja takve zahteve, njih će Vladi dostaviti odgovarajući organi zemlje domaćina, u skladu sa važećim procedurama. Ujedinjene nacije moraju da obezbede da takvi zahtevi budu praćeni potrebnim jasnim dokazima, kao što su uzorak DNK deteta ukoliko to propisuje nacionalno zakonodavstvo Vlade.

7.27 Imajući u vidu obavezu komandanta kontingenta da održi disciplinu i red u kontingentu, Ujedinjene nacije, preko komandanta snaga, obezbeđuju da kontigent bude raspoređen u misiji u skladu sa sporazumom između Ujedinjenih nacija i Vlade. Svako pregrupisanje mimo sporazuma vršiće se uz saglasnost Vlade ili komandanta kontingenta, u skladu sa važećim nacionalnim procedurama.

### Član 8. Specifični uslovi

8.1 Faktor uslova životne sredine: 0.6%.

8.2 Faktor intenziteta operacija: 0.8%.

8.3 Faktor neprijateljskih aktivnosti/prinudnog napuštanja: 3.1%.

8.4 Faktor za dodatni transport: udaljenost između luke ukrcanja u svojoj zemlji i luke ulaska u oblast misije procenjuje se na 1982 kilometra. Ovaj faktor se utvrđuje na 0.25% od cena nadoknade.

8.5 Sledeće lokacije predstavljaju dogovorene polazne lokacije i luke ulaska i izlaska za potrebe sporazuma o transportu za kretanje ljudstva i opreme:

#### Vojne snage:

Aerodrom/ luka ulaska/ izlaska (kod zemlje koja daje doprinos u vojnim snagama):  
Beograd, Srbija  
Aerodrom/ luka ulaska/ izlaska (u oblasti izvođenja operacija): Bejrut, Liban

Napomena: vojne snage mogu biti vraćene na drugu lokaciju koju imenuje zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama, međutim, maksimalni trošak za Ujedinjene nacije biće trošak do dogovorene polazne lokacije. Ukoliko u okviru rotacije vojne snage poleću iz druge luke izlaska, ova luka postaje dogovorena luka ulaska za ovo osoblje.

#### Oprema:

Polazna lokacija: Beograd, Srbija  
Luka ukrcanja/iskrcanja (u zemlji koja daje doprinos): Bar, Crna Gora  
Luka ukrcanja/iskrcanja (u oblasti izvođenja misije): Bejrut, Liban

### Član 9. Odštetni zahtevi treće strane

9. Ujedinjene nacije će biti odgovorne za rešavanje bilo kakvih odštetnih zahteva treće strane, ako je gubitak ili štetu njenog imovini, ili smrt ili telesnu povredu, izazvalo osoblje ili

oprema koju je obezbedila Vlada prilikom obavljanja službenih dužnosti, neke druge aktivnosti ili operacije u skladu sa ovim memorandumom. Međutim, ako su gubitak, šteta, smrt ili povreda nastali usled grube nepažnje ili namernog lošeg postupanja osoblja koje je obezbedila Vlada, Vlada će biti odgovorna za takve odštetne zahteve.

Član 10.  
Naknada štete

10. Vlada će nadoknaditi Ujedinjenim nacijama gubitak ili štetu koju nanese osoblje ili oprema koje je obezbedila Vlada opremi i imovini u vlasništvu Ujedinjenih nacija ako se takav gubitak ili šteta (a) dogode mimo obavljanja službenih dužnosti ili neke druge aktivnosti ili operacije u skladu sa ovim memorandumom, ili (b) proisteknu ili su rezultat grube nepažnje ili namernog lošeg postupanja osoblja koje je obezbedila Vlada.

Član 11.  
Dopunski aranžmani

11. Strane mogu zaključiti dopunske pisane aranžmane uz ovaj memorandum.

Član 12.  
Izmene i dopune

12. Svaka od strana može da pokrene razmatranje nivoa doprinosa koji podleže naknadi od strane Ujedinjenih nacija ili nivoa nacionalne podrške kako bi se obezbedila kompatibilnost sa operativnim zahtevima misije i Vlade. Ovaj memorandum se može menjati i dopunjavati samo uz pisanu saglasnost Vlade i Ujedinjenih nacija.

Član 13.  
Rešavanje sporova

13.1 Prelazne snage Ujedinjenih nacija u Libanu (UNIFIL) uspostavljaju mehanizam u okviru misije za razmatranje i rešavanje, prijateljskim pregovorima u duhu saradnje, razlike koje proizilaze iz primene ovog memoranduma. Ovaj mehanizam se sastoji od dva nivoa rešavanja sporova:

(a) Prvi nivo: Rukovodilac podrške misiji kroz konsultacije sa komandantom snaga i komandantom kontingenta pokušaće da postigne sporazumno rešenje spora; i

(b) Drugi nivo: Ukoliko se pregovorima na prvom nivou spor ne reši, predstavnik Stalne misije države članice i zamenik generalnog sekretara iz Odeljenja za podršku na terenu, ili njegov/njen predstavnik će, na zahtev bilo koje od strana, pokušati da postigne sporazumno rešenje spora.

13.2 Sporovi koji nisu rešeni kao što je navedeno u stavu 13.1 gore, mogu se predati zajednički dogovorenom posredniku ili posredniku koga imenuje predsednik Međunarodnog suda pravde, a ukoliko ni to ne uspe spor se može predati na arbitražu na zahtev jedne od

Strana. Svaka od strana imenuje po jednog arbitra, i tako naimenovana dva arbitra imenuju trećeg, koji će biti predsedavajući. Ako u roku od trideset dana od zahteva za arbitražu jedna Strana ne imenuje arbitra, ili ako se u roku od trideset dana od imenovanja dva arbitra ne imenuje treći arbitar, svaka od Strana može da zatraži od predsednika Međunarodnog suda pravde da imenuje arbitra. Postupke arbitraže utvrđuju arbitri, a svaka od Strana snosi svoje troškove. Arbitražna odluka mora da sadrži izjavu o razlozima na kojima se zasniva i Strane je moraju prihvatiti kao krajnju presudu spora. Arbitri nemaju ovlašćenje da dosude plaćanje kamate ili kaznene odštete.

Član 14.  
Stupanje na snagu

14.1. Ovaj memorandum će se privremeno primenjivati od dana potpisivanja a stupiće na snagu kada Ujedinjene nacije prime pisano obaveštenje od Vlade da je završena unutrašnja procedura predviđena zakonodavstvom Republike Srbije neophodna za stupanje na snagu ovog memoranduma.

14.2. Finansijske obaveze Ujedinjenih nacija u pogledu nadoknade troškova za ljudstvo, glavnu opremu i troškova autonomnosti kao i nadležnosti strana u vezi sa članovima 9. i 10. počinju od datuma dolaska osoblja i glavne opreme u oblast misije, i ostaju na snazi do datuma kada ljudstvo napusti oblast misije prema dogovorenom planu povlačenja ili datumu stvarnog odlaska, u slučaju kada su Ujedinjene nacije odgovorne za odlaganje.

Član 15.  
Prestanak važenja

15. Strane se dogovaraju o modalitetima za prestanak važenja nakon međusobnih konsultacija.

POTVRĐUJUĆI OVO, Vlada Republike Srbije i Ujedinjene nacije potpisali su ovaj memorandum o razumevanju.

Potpisano u Njujorku, dana 11. marta 2014. godine, u dva originalna primerka na engleskom jeziku.

Za Vladu Republike Srbije

Milan Milanović  
Stalni predstavnik  
Republike Srbije  
u Ujedinjenim nacijama

Za Ujedinjene nacije

Amira Hak (Ameerah Haq)  
Zamenik Generalnog sekretara  
za podršku na terenu



**Aneks A****Osoblje koje obezbeđuje Vlada Republike Srbije****UNIFIL – Mehanizovana pešadijska četa****1. Zahtevi**

1. Vlada je saglasna da obezbedi sledeće

Za period počevši od 15. novembra 2013. godine

<b>Jedinica/potčinjena jedinica</b>	<b>Broj lica</b>	<b>Sposobnosti</b>
Mehanizovana pešadijska četa	174	
Štabni oficiri u Sektoru	9	
<b>Ukupno brojno stanje jedinice</b>	183	
Štabni oficiri u Komandi	2	Štabnim oficirima u Komandi se plaća dodatak za učešće u misiji za podmirenje osnovnih životnih potreba (MSA)
<b>Ukupno</b>	<b>185</b>	

Napomena: Vlada može da obezbedi dodatno osoblje kao element nacionalne komande (ENK) ili element nacionalne podrške (ENP) o sopstvenom trošku. Ujedinjene nacije neće plaćati troškove vojnih snaga, rotacija ili samoodrživosti/ autonomnosti, niti će imati drugih finansijskih obaveza prema osoblju elementa nacionalne podrške (ENP).

**2. Naknada troškova**

2. Naknada troškova Vladi se vrši kao što sledi:

- (a) Troškovi za vojne snage po ceni od 1 028\$ mesečno po pripadniku kontingenta;
- (b) Naknada za ličnu odeću, pribor i opremu po ceni od 68\$ mesečno po pripadniku kontingenta. Preporučeni potrebni sadržaj pribora za vojnike je naveden u Dodatku 1;
- (v) Lično naoružanje i municija za obuku po ceni od 5\$ mesečno po pripadniku kontingenta;
- (g) Dodatak za specijaliste po ceni od 303\$ mesečno za 10 % od broja pripadnika mehanizovane pešadijske čete.

3. Osoblje kontingenta će primati direktno od mirovne misije dnevnicu od 1,28\$ plus naknadu za odsustvo zbog rekreacije od 10,50\$ dnevno za odsustvo do 15 dana koje se koristi tokom svakog perioda od šest meseci, počevši od 1. jula 2009. godine.

**3. Opšti uslovi za osoblje**

4. Vlada će se postarati da osoblje koje ona obezbeđuje zadovoljava standarde koje su Ujedinjene nacije uspostavile za službu u misiji *UNIFIL*, između ostalog, u pogledu čina, iskustva, fizičke spremnosti, specijalizacije i poznavanja jezika. Osoblje prolazi obuku za opremu kojom je kontingent snabdeven i pridržavaće se svake politike i procedura koje

Ujedinjene nacije mogu definisati po pitanju medicinskih ili drugih dozvola, vakcinacije, putovanja, transporta, odsustva i drugih prava.

5. Tokom njihovog angažovanja u misiji *UNIFIL*, Vlada je odgovorna za plaćanje svih dodataka, sledovanja i prinadležnosti koje mogu sledovati njenom osoblju u skladu sa nacionalnim aranžmanima.

6. Ujedinjene nacije će preneti Vladi sve prikladne informacije koje se odnose na obezbeđivanje osoblja, uključujući pitanja odgovornosti za gubitke i oštećenje opreme Ujedinjenih nacija i odštetnih zahteva koji se odnose na smrt, povredu ili bolest koji se pripisuju službi u Ujedinjenim nacijama i/ili gubitak lične svojine. Odštetni zahtev za incidente koji rezultiraju smrću ili invaliditetom rešavaće se u skladu sa rezolucijom 52/177 Generalne skupštine od 18. decembra 1997. godine.

7. Sve osoblje preko broja odobrenog ovim memorandumom je nacionalna obaveza i ne podleže naknadi troškova niti podršci od strane Ujedinjenih nacija. Takvo osoblje se može angažovati u okviru misije *UNIFIL* uz prethodno odobrenje Ujedinjenih nacija ako zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama i Ujedinjene nacije procene da je to potrebno u nacionalne svrhe, na primer za rukovanje opremom za komunikaciju za nacionalnu vezu sa pozadinom. Ovo osoblje čini deo kontingenta i kao takvo uživa pravni status pripadnika misije *UNIFIL*. Međutim, zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama neće primiti nikakvu naknadu troškova za ovo osoblje i Ujedinjene nacije neće prihvatiti bilo kakvu finansijsku obavezu ili odgovornost u vezi sa tim osobljem. Svaka podrška ili usluge isključuju se iz naknade troškova koja sleđuje zemlji koja daje doprinos u vojnim snagama.

8. Osoblje angažovano na zahtev Ujedinjenih nacija za specifične zadatke ograničenog trajanja po potrebi može biti predmet dodatnih aranžmana uz ovaj memorandum.

9. Civilno osoblje koje obezbeđuje Vlada a koje je na službi kao deo uspostavljene formacije, asimiluje se sa vojnim pripadnicima oformljenih formacija za potrebe ovog memoranduma.

10. Opšti administrativni i finansijski aranžmani koji se primenjuju na angažovanje vojnog i drugog osoblja su oni koji su definisani u Smernicama za zemlje koje daju doprinos u vojnim snagama u Aneksu E.

DODATAK 1 ANEKSA A  
VOJNIČKI PRIBOR – POTREBE SPECIFIČNE ZA MISIJU

Kako bi se osiguralo normalno funkcionisanje jedinica, utvrđen je sledeći spisak potrebnih artikala koje čine minimalni preporučeni operativni komplet pribora.

<b>DELOVI UNIFORME</b>		<b>Minimalna količina</b>
Borbena (maskirna) uniforma, laka		2
Košulja, dugih rukava		4
Pulover od uniforme		1
Opasač, gurtna		1
Potkošulja		4
Donji veš		4
Peškir za ruke		2
Čizme, borbene	par	2
Čizme, gumene	par	1
Kabanica	komplet	1
<b>DELOVI OPREME</b>		<b>Minimalna količina</b>
Šlem, borbeni		1
Osnovni pancir prsluk za zaštitu od šrapnela		1
Oprema za nošenje tereta	puni komplet	1 („Zapovest za marš” – marševski komplet, uključujući i ranac)
Četurica za vodu		
Lična mreža za komarce i repelent		1
Putna torba		1
Komplet za prvu pomoć		1
Komplet za preživljavanje (pištaljka, ogledalce)		1
Ručna lampa		1
Prigušivači za zaštitu sluha (antifoni)	par	1 (alternativno: minimum 6 pari čepova za uši)
Vreća za spavanje sa dva uloška		1
Vojnička porcija (limena) i šolja za piće	komplet	1
Nož, kašika i viljuška za ručavanje	komplet	1
<b>PREPORUČENI ARTIKLI</b>		<b>Količina</b>
Sportska odeća i oprema		

**Glavna oprema koju obezbeđuje Vlada  
UNIFIL Mehanizovana pešadijska četa - Srbija**

**1- Zahtev**

**Način nadoknade troškova: potpuni zakup (Wet Lease)**

za period počev od 15. novembra 2013. godine

Faktori:	- ekološki	0,60%		
	- intenzivne operacije	0,80%		
	- neprijateljstva / prinudno napuštanje	3,10%		
	- dodatni transport	0,25%		
<b>Delovi opreme</b>	<b>Količina</b>	<b>Mesečni iznos u američkim dolarima isključujući faktore</b>	<b>Mesečni iznos u američkim dolarima uključujući faktore</b>	Ukupna mesečna nadoknada troškova uključujući faktore
<b>Kontejneri</b>				
drugi kontejneri	15	72,00	73,13	1.096,95
				<b>Medusuma: 1.096,95</b>
<b>Borbena vozila</b>				
oklopni transporter – sa naoružanjem (Klasa II)	13	6.329,00	6.483,34	84.283,42
				<b>Medusuma: 84.283,42</b>
<b>Vozila za podršku (vojni model)</b>				
ambulantno vozilo	1	1.143,00	1.165,27	1.165,27
vozilo <i>Jeep</i> (4h4) sa vojnom radio-vezom	14	1.289,00	1.323,88	18.534,32
kamion za održavanje - srednji	2	1.483,00	1.516,60	3.033,20
kamion opšte namene / za prevoz tereta (2,5 do 5 tona)	5	1.582,00	1.620,80	8.104,00
				<b>Medusuma: 30.836,79</b>
<b>Prikolice</b>				
za prevoz lakog tereta, sa jednom osovinom	3	98,00	100,27	300,81
				<b>Medusuma: 300,81</b>
<b>Naoružanje</b>				
ručni protivtenkovski bacač (srednji, granate kalibra 81-100 mm)	12	43,00	43,75	525,00
mitraljezi sa grupnim posluživanjem (do 10 mm)	12	43,00	43,73	524,76
bestrajni top	2	83,00	84,52	169,04
				<b>Medusuma: 1.218,80</b>
<b>Ukupna suma na bazi potpunog zakupa: US\$</b>				<b>117.736,77</b>

## **2 – Opšti uslovi za glavnu opremu**

1. Glavna oprema koja se obezbeđuje saglasno ovom memorandumu ostaje u vlasništvu Vlade.
2. Glavna oprema koja se upućuje na kratke periode zbog specifičnih zadataka ne čini deo ovog memoranduma, odnosno ona se ugovara i usaglašava zasebno u okviru dodatnih ugovora uz ovaj memorandum.
3. Nadoknada troškova za glavnu opremu biće na snazi, u punom iznosu, do datuma prestanka operativnog delovanja zemlje koja daje doprinos u vojnim snagama, odnosno do datuma obustavljanja predmetne misije, a zatim će se smanjiti na 50% od ugovorenih iznosa u okviru ovog memoranduma dok artikli glavne opreme ne napuste zonu Misije.
4. U cilju dostizanja standarda funkcionalne ispravnosti, kontingenti imaju mogućnost da održavaju višak materijalnih sredstava u iznosu od najviše 10% od dogovorenih odobrenih količina i da taj višak materijalnih sredstava upućuju i vraćaju u matičnu državu/vrše njihov ponovni razmeštaj zajedno sa kontingentom. Ujedinjene nacije će preuzeti na sebe upućivanje i povratak u matičnu državu/ponovni razmeštaj, kao i farbanje i prefarbavanje tog viška materijalnih sredstava, ali dotična zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama neće dobiti nadoknade troškova po osnovu potpunog ili nepotpunog zakupa za bilo kakav višak materijalnih sredstava.
5. Troškovi u vezi sa pripremom formacijske/odobrene opreme radi ispunjavanja dodatnih standarda koje su definisale Ujedinjene nacije za upućivanje u misiju na bazi ugovora o potpunom odnosno nepotpunom zakupu (kao što je farbanje, nanošenje oznaka UN, priprema materijalnih sredstava za zimske uslove) su u nadležnosti Ujedinjenih nacija. Slično tome, troškovi povratka odobrene opreme u okviru nacionalnih zaliha po završetku Misije (kao što je prefarbavanje u nacionalne boje) takođe su obaveza Ujedinjenih nacija. Troškovi će se procenjivati i njihova nadoknada će se vršiti po podnošenju zahteva za potraživanje zasnovanog na spisku odobrene opreme sadržane u ovom memorandumu. Nadoknada troškova farbanja/prefarbavanja vršiće se uz primenu standardnih cena farbanja/prefarbavanja glavne opreme odobrene u okviru ovog memoranduma. Troškovi popravki ne mogu se nadoknaditi kada se ova oprema angažuje na bazi potpunog zakupa, jer su popravke uključene u deo iznosa potpunog zakupa koji se odnosi na održavanje.

## **3 – Postupci verifikacije i kontrole**

6. Glavni cilj postupaka verifikacije i kontrole je da se potvrdi da su uslovi iz ovog bilateralnog memoranduma ispoštovani, kao i da se, prema potrebi, preduzmu korektivne mere. Ujedinjene nacije su u obavezi da se, u koordinaciji sa dotičnim kontingentom ili drugim ovlašćenim organom koga imenuje zemlja davalac doprinosa u vojnim snagama, postara da oprema koju obezbeđuje Vlada ispunjava uslove misije *UNIFIL* i da se ista obezbeđuje u skladu sa Aneksom G ovog memoranduma.
7. Stoga su Ujedinjene nacije ovlašćene da verifikuju status, stanje i količinu obezbeđene opreme i pruženih usluga. Vlada će imenovati lice, koje se obično određuje na

osnovu funkcije koju obavlja, koje predstavlja osobu za kontakt nadležnu za pitanja verifikacije i kontrole.

8. Postupak verifikacije rukovodiće se načelom opravdanosti. Vršiće se procena radi utvrđivanja da li su Vlada i Ujedinjene nacije preduzele sve opravdane mere da realizacija aktivnosti bar bude u duhu Memoranduma o razumevanju, ako ne u skladu sa celokupnim sadržajem ovog memoranduma, i da li su uzele u obzir značaj predmeta i dužinu perioda kada memorandum o razumevanju nije sproveden. Rukovodeći princip prilikom utvrđivanja opravdanosti je da li će materijalna sredstva koje obezbeđuje Vlada, kao i ona koja obezbeđuju Ujedinjene nacije ispuniti svoju vojnu funkciju bez dodatnih troškova po Ujedinjene nacije ili Vladu, mimo onih koji su predviđeni ovom memorandumom.

9. Rezultati postupka kontrole biće korišćeni kao osnova za savetodavne odluke na najnižem mogućem nivou kako bi se uklonile protivrečnosti ili odabrale korektivne mere, uključujući i usklađivanje dogovorenih kriterijuma prihvatljivosti za dobijanje nadoknade troškova. S druge strane, strane mogu zatražiti ponovne pregovore o obimu doprinosa, uzimajući u obzir do koje mere Memorandum o razumevanju nije sproveden.

10. Postupak verifikacije za glavnu opremu sastoji se od sledećih vrsta inspekcije:

**A. Inspekcija po dolasku**

Inspekcija glavne opreme će biti izvršena odmah po dolasku u zonu izvođenja misije i mora biti završena u roku od mesec dana. Ujedinjene nacije će, u konsultacijama sa zemljom koja daje doprinos u vojnim snagama, doneti odluku o mestu i vremenu održavanja inspekcije. U slučaju kada se oprema i ljudstvo već nalaze u zoni misije u trenutku zaključenja pomenutog memoranduma, prva inspekcija će biti izvršena na dan koji zajedno utvrde nadležni organi misije i kontingenta i ista će biti završena u roku od mesec dana od pomenutog datuma.

Vlada može zatražiti tim Ujedinjenih nacija radi savetovanja ili konsultacija o pitanjima koja se tiču glavne opreme, ili može zatražiti inspekciju pre dolaska, koja će biti izvršena u luci ukrcavanja (*POE*).

**B. Operativna inspekcija**

Operativne inspekcije, koje vrše propisno ovlašćeni predstavnici Ujedinjenih nacija, realizovaće se u skladu sa operativnim zahtevima tokom boravka jedinica u zoni misije. Glavna oprema će biti pregledana kako bi se osiguralo da su dostavljene kategorije i grupe, kao i broj i dalje u skladu sa ovim memorandumom i da se pravilno koriste.

Ovom inspekcijom će se takođe utvrditi i da li je operativna funkcionalnost u skladu sa specifikacijama navedenim u okviru standarda taktičko-tehničkih karakteristika nabrojanih u Aneksu D.

**V. Inspekcija prilikom povratka u matičnu zemlju:**

Inspekciju prilikom povratku u matičnu zemlju vrše propisno ovlašćeni predstavnici Ujedinjenih nacija kada kontingent ili neka njegova komponenta napuštaju misiju i ona ima za cilj da se osigura da celokupna glavna oprema koju obezbeđuje Vlada i isključivo ta

oprema bude vraćena u matičnu zemlju, kao i da se izvrši verifikaciju stanja opreme koja se obezbeđuje na osnovu koncepta nepotpunog zakupa.

**G. Druge inspekcije i izveštavanje:**

Takođe se mogu primenjivati i dodatne verifikacije ili inspekcije čije vršenje budu smatrali neophodnim komandant snaga ili direktor Uprave opštih poslova/načelnik Odeljenja opštih poslova ili Sedište Ujedinjenih nacija, kao što su one koje su potrebne radi podrške standardnom operativnom izveštavanju.

Ujedinjene nacije mogu zatražiti da dođu u posetu matičnim zemljama davalaca doprinosa u vojnim/policijskim snagama koja bi se održala pre upućivanja u misiju, kako bi se pružila pomoć tom davaocu doprinosa u vojnim/policijskim snagama da izvrši pripreme za upućivanje snaga u misiju, kao i da se izvrši verifikacija podobnosti glavne opreme i sposobnosti/kapaciteta autonomnosti predloženih za upućivanje u misiju.

**4 – Transport**

11. Ujedinjene nacije će, u konsultacijama sa Vladom, postići dogovore i pokriti troškove u vezi sa upućivanjem i povratkom u matičnu zemlju/ponovnim razmeštajem opreme u posedu kontingenta, od i do dogovorene luke ukrcavanja/iskrcavanja i zone izvođenja misije, bilo direktno ili, ukoliko transport obezbeđuje Vlada, u skladu sa Pismom o podršci (*LOA*). Za zemlje koje nemaju izlaz na more ili zemlje gde se oprema transportuje drumskim saobraćajnicama ili železnicom do i od zone misije, luka ukrcavanja/iskrcavanja biće dogovoreni granični prelaz.

12. Davaoci doprinosa u vojnim snagama su nadležni za transport za potrebe popune kontingenta rezervnim delovima i pratećom opremom koja je povezana sa glavnom opremom, kao i za potrebe rotiranja opreme i zadovoljavanja nacionalnih potreba/zahteva. Procenjeni iznosi održavanja na mesečnom nivou u okviru iznosa za potpuni zakup već uključuju uobičajeni dodatak od 2% za takvu vrstu transporta. Osim toga, povećanje koje se odnosi na razdaljinu primenjuje se na cene održavanja. Taj dodatak za razdaljinu iznosi 0,25% od procenjenog iznosa za održavanje za svakih pređenih 500 milja (800 kilometara), mimo prvih pređenih 500 milja (800 kilometara) razdaljine duž puta kojim se teret prevozi od luke ukrcavanja u zemlji koja daje doprinos u vojnim snagama do luke/mesta ulaska u zonu izvođenja misije. Za zemlje koje nemaju izlaz na more ili zemlje kod kojih se oprema transportuje drumskim saobraćajnicama ili železnicom do i od zone misije, luka/mesto ulaska biće dogovoreni granični prelaz.

13. Nije predviđena nikakva zasebna nadoknada troškova za transport rezervnih delova osim one regulisane u skladu sa procedurama koje se odnose na potpuni zakup.

14. Troškovi u vezi sa rotacijama opreme za potrebe ispunjavanja nacionalnih operativnih ili zahteva u pogledu održavanja i nadalje neće ispunjavati uslove za dobijanje nadoknade troškova od Ujedinjenih nacija.

15. Ujedinjene nacije su nadležne za regulisanje troškova unutrašnjeg transporta glavne opreme od dogovorene matične lokacije do luke ukrcavanja/iskrcavanja. Ujedinjene nacije mogu da organizuju transport do i od matične baze; međutim, Vlada će biti nadležna za

regulisanje troškova transporta opreme koja ne spada u glavnu opremu. Nadoknada troškova unutrašnjeg transporta koji nastanu za davoaca doprinosa u vojnim snagama u vezi sa transportom glavne opreme biće izvršena po podnošenju zahteva za potraživanje koji se izrađuje u skladu sa Pismom o podršci, o čemu će se pregovarati unapred pre nego što se transport izvrši.

16. Ujedinjene nacije će biti nadležne za regulisanje troškova transporta prilikom upućivanja i povratka u matičnu državu/ponovnog razmeštaja opreme onog nivoa koji je odobren u okviru ovog memoranduma, kao i rezervne opreme do nivoa odobrenog ovim memorandumom. U slučaju da davalac doprinosa u vojnim snagama upućuje više opreme nego što je odobreno ovim memorandumom plus 10% rezervne opreme, dodatne troškove će snositi dotični davalac doprinosa u vojnim snagama.

17. Kada Ujedinjene nacije pregovaraju o zaključivanju ugovora za povratak opreme u matičnu državu, a špediter prekorači „grejs period” od 14 dana od očekivanog datuma dolaska, Ujedinjene nacije će davaocu doprinosa u vojnim snagama nadoknaditi troškove po ceni koja se primenjuje za nepotpuni zakup i to za period koji se računa od očekivanog datuma dolaska do stvarnog datuma dolaska.

### **5 – Faktori koji utiču na upotrebu opreme u misiji**

18. Faktori koji utiču na upotrebu opreme u misiji, kao što je opisano u Aneksu Đ, primenjivaće se, po potrebi, na iznose nadoknade troškova za glavnu opremu.

### **6 – Gubitak ili šteta**

19. Kada se utvrđuje visina naknade za gubitak ili štetu, mora se napraviti razlika između nenamerno izazvanog incidenta i neprijateljskog delovanja/prisilnog odustajanja:

- a. **Nenamerno izazvan incident:** Cene potpunog/nepotpunog zakupa uključuju faktor odsustva krivice radi regulisanja nadoknade gubitka ili oštećenja opreme kod nenamerno izazvanog incidenta. Ne postoji dodatna nadoknada troškova i nikakvi drugi odštetni zahtevi ne mogu se primiti u slučaju gubitka ili oštećenja opreme kod takvih incidenta.
- b. **Neprijateljsko delovanje/prisilno odustajanje:**
  - i. U situacijama kada gubitak odnosno šteta nastanu kao rezultat pojedinačnih slučajeva neprijateljskog delovanja ili prisilnog odustajanja, davaoci doprinosa u vojnim snagama će preuzeti odgovornost za svaki artikal opreme kada je kolektivna generička srednja tržišna vrednost ispod granične vrednosti od \$ 250.000; a
  - ii. što se tiče glavne opreme koja pretrpi gubitak ili oštećenje kao rezultat pojedinačnih slučajeva neprijateljskog delovanja ili prisilnog odustajanja, Ujedinjene nacije će preuzeti odgovornost za

svaki pojedinačni artikal glavne opreme koji pretrpi gubitak ili oštećenje čija generička srednja tržišna vrednost iznosi \$ 250.000 ili više, odnosno za glavnu opremu koja pretrpi gubitak ili oštećenje kada kolektivna generička srednja tržišna vrednost takve opreme iznosi \$ 250.000 ili više.

20. Tamo gde se oprema obezbeđuje na bazi potpunog zakupa, metod koji se primenjuje za izračunavanja visine štete zasniva se na umerenoj ceni popravke. Kod opreme na kojoj je prouzrokovana šteta, smatraće se da je došlo do potpunog gubitka kada troškovi popravke prevazilaze iznos od 75% generičke srednje tržišne vrednosti.

21. Ujedinjene nacije nisu nadležne za nadoknadu troškova u slučajevima kada do gubitka odnosno oštećenja dođe usled zlonamernog ponašanja ili grubog nehata pripadnika zemlje davaoca doprinosa u vojnim snagama, kada to utvrdi istražna komisija koju saziva propisno ovlašćeno službeno lice/zvaničnik Ujedinjenih nacija, o čemu izveštaj odobrava nadležno službeno lice/zvaničnik Ujedinjenih nacija.

### **7 – Gubitak i šteta tokom tranzita**

22. Odgovornost za gubitak ili štetu koji nastanu tokom transporta, preuće strana koja organizuje transport. Odgovornost za štetu se primenjuje samo kod znatnog oštećenja. Znatno oštećenje podrazumeva štetu gde troškovi popravke iznose 10% ili više od generičke srednje tržišne vrednosti određenog artikla opreme.

### **8 – Oprema za posebne slučajeve**

23. Osim ako ovim memorandumom nije izričito drugačije predviđeno, gubitak ili oštećenje opreme za posebne slučajeve tretira se isto kao gubitak ili oštećenje glavne opreme.

### **9 – Odgovornost za štetu na glavnoj opremi koja je u vlasništvu jednog davaoca doprinosa u vojnim snagama, a na korišćenju je kod drugog davaoca doprinosa u vojnim snagama**

24. Glavnu opremu može, za potrebe Ujedinjenih nacija, obezbediti jedan davalac doprinosa u vojnim snagama koju će, na zahtev Ujedinjenih nacija, koristiti drugi davalac doprinosa u vojnim snagama. U ovim slučajevima, primenjuju se sledeći principi:

a. Potrebna je odgovarajuća obuka kako bi se osiguralo da je korisnik obučen za rukovanje specijalnom glavnom opremom kao što je oklopni transporter. Ujedinjene nacije će biti u obavezi da se postaraju da se ova obuka realizuje, kao i da obezbede sredstva za tu obuku. O aranžmanima obezbeđivanja i sprovođenja ove obuke, pregovaraće Ujedinjene nacije, davalac doprinosa u vojnim snagama koji daje glavnu opremu i davalac doprinosa u vojnim snagama koji koristi tu glavnu opremu. Rezultati ovih pregovora biće sadržani u okviru posebnog memoranduma o razumevanju;

b. Sa glavnom opremom koju za potrebe mirovne misije Ujedinjenih nacija obezbeđuje jedan davalac doprinosa u vojnim snagama, a koristi je drugi davalac doprinosa u vojnim snagama, postupa se sa dužnom pažnjom. Davalac doprinosa u vojnim snagama koji koristi ovu opremu je odgovaran za plaćanje nadoknade davaocu doprinosa u vojnim snagama koji

tu opremu obezbeđuje, preko Ujedinjenih nacija, za svako oštećenje koje se može pojaviti bilo usled zlonamernog ponašanja, grubog nehata ili nemarnosti osoblja zemlje davaoca doprinosa u snagama koja je korisnik te opreme; i

v. Svaki incident koji uključuje štetu istražuje se i procesuiru u skladu sa primenom pravila i propisa Ujedinjenih nacija.

**Autonomnost**  
**UNIFIL – Mehanizovana pešadijska četa – Srbija**

**1 – Zahtev**

za period počev od 15. novembra 2013.

Faktori:		- ekološki	0,60%		
		- intenzivne operacije	0,80%		
		- neprijateljstva / prinudno napuštanje	3,10%		
Kategorija		Mesečni iznos u američkim dolarima isključujući faktore	Mesečni iznos u američkim dolarima uključujući faktore	Maksimalan broj osoblja	Ukupna mesečna nadoknada troškova uključujući faktore
Ishrana	- Opšte	27,95	29,21	183	5.345,4
Komunikacije	- HF	18,07	18,88	183	3.455,0
	- telefon	15,35	16,04	183	2.935,3
	- VHF/UHF - FM	46,87	48,98	183	8.963,3
Kancelarija	- Opšte	23,00	24,03	183	4.397,4
Električna energija	- Opšte	27,79	29,04	0	0,00
Manji inženjerski radovi	- Opšte	17,37	18,15	183	3.321,4
Otklanjanje UbS	- Opšte	8,26	8,63	0	0,00
Pranje veša Čišćenje	- Opšte	9,21	9,62	183	1.760,4
	- Opšte	13,82	14,44	183	2.642,5
Šatorska oprema	- Opšte	25,73	26,89	0	0,00
Smeštaj	- Opšte	40,54	42,36	183	7.751,8
Protivpožarna zaštita	- Osnovna PPZ	0,22	0,23	183	42,9
	- Otkrivanje požara i alarmiranje	0,16	0,17	0	0,00
Medicinske usluge	- Osnovno	2,16	2,26	183	413,5
	- Krv i krvni proizvodi	2,28	2,38	0	0,00
	- Samo zubarske				
	- Oblasti visokog rizika (epidemiološke)	2,74	2,86	0	0,00
	- Samo laboratorija	9,11	9,52	0	0,00
	- Nivo 1			0	0,00
	- Nivo 2 i 3	4,54	4,74	0	0,00
	- kombinovano (uklj. zubarske i lab.)	15,70	16,41	183	3.003,0
	- Nivo 2 (uklj. zubarske i lab.)	20,77	22,60	0	0,00
	- Nivo 3 (uklj. zubarske i lab.)	35,56	37,16	0	0,00
		21,14	22,09	0	0,00
		25,40	26,54	0	0,00
Osmatranje	- Opšte	1,43	1,49	183	272,6
	- Noćno osmatranje	24,27	25,36	183	4.640,8
	- Pozicioniranje	5,62	5,87	183	1.074,2

Identifikacija	- Opšte	1,19	1,24	0	0,00
ABH zaštita	- Opšte	26,63	27,83	0	0,00
Zalihe za poljske odbrambene objekte	- Opšte	33,92	35,45	0	0,00
Razna roba opšte namene	- Posteljina	17,46	18,25	183	3.339,7
	- Nameštaj	22,99	24,02	183	4.395,6
	- Pristup internetu	3,08	3,22	183	589,2
	- Kulturno zabavni život	6,73	7,03	183	1.286,4
Specifična oprema/usluge	- Opšte	0,00	0,00	0	0,00

Ukupno USD: 59.630,55

## 2. Opšti uslovi autonomnosti

1. Prateća oprema i potrošna sredstva obezbeđena u skladu sa ovim memorandumom ostaju vlasništvo Vlade.
2. Naknada troškova autonomnosti važiće po punim cenama do datuma kada zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama okonča operacije ili završetka misije i od tada se smanjuje na 50 procenata od cena dogovorenih ovim memorandumom i obračunava se na osnovu konkretnih preostalih raspoređenih vojnih snaga sve dok sve osoblje kontingenta ne napusti oblast misije.

## 3. Postupci verifikacije i kontrole

3. Ujedinjene nacije su, u koordinaciji sa kontingentom ili drugim organom koji delegira zemlja koja pruža doprinos, dužne da osiguraju da oprema koju obezbedi Vlada zadovoljava zahteve UNIFIL i da je obezbeđena u skladu sa Aneksom V ovog memoranduma.
4. Na taj način su Ujedinjene nacije ovlašćene da verifikuju status, stanje i količinu opreme i pruženih usluga. Vlada će odrediti lice, koje se obično određuje na osnovu njegove/njene funkcije, koje će biti nadležna osoba za kontakt za pitanja verifikacije i kontrole.
5. Princip nadležnosti treba da upravlja procesom verifikacije. Treba da se proceni da li su Vlada i Ujedinjene nacije preduzele sve razumne mere da bi se zadovoljio duh ovog memoranduma ako ne njegova puna sadržina. Rukovodeći princip za utvrđivanje nadležnosti je da li materijal koji Vlada kao i Ujedinjene nacije obezbeđuju zadovoljavaju svoju (vojnu/operativnu) funkciju bez dodatnih troškova za Ujedinjene nacije ili Vladu, osim onih obuhvaćenih ovim memorandumom.
6. Rezultat procesa kontrole će se koristiti kao osnova za konsultativni razgovor na najnižem mogućem nivou radi ispravljanja nedoslednosti ili odlučivanja o korektivnim merama koje uključuju prilagođavanje dogovorenog prava na nadoknadu. Sa druge strane, Strane, zavisno od stepena nesprovođenja ovog memoranduma, mogu zahtevati ponavljanje pregovora o obimu doprinosa. Ni Vlada ni Ujedinjene nacije neće biti kažnjene kada neispunjava obaveza bude rezultat operativne situacije u oblasti misije.
7. Proces verifikacije prateće opreme za osoblje i potrošne robe obuhvata tri tipa inspekcije:

### A. Inspekcija po dolasku

Prva inspekcija se vrši odmah po dolasku u oblast misije i mora se završiti u roku od mesec dana. Lice koje Vlada ovlasti mora da objasni i demonstrira dogovorenu sposobnost autonomnosti. Na isti način Ujedinjene nacije moraju da podnesu izveštaj o uslugama koje Ujedinjene nacije pruže kao što je predviđeno ovim memorandumom. Kada su usluge za obezbeđivanje autonomnosti već uspostavljene u oblasti misije u vreme zaključenja Memoranduma, prva inspekcija se vrši na dan koji zajedno utvrde rukovodioci misije i kontingenta i završava se u roku od mesec dana od tog datuma;

## **B. Operativna inspekcija**

Operativne inspekcije se vrše u skladu sa operativnim zahtevima tokom boravka jedinica u oblasti misije. Oblasti u kojima kontingent ima obaveze autonomnosti mogu proći inspekciju da bi se ocenilo da li je autonomnost dovoljna i zadovoljavajuća;

## **V. Ostale inspekcije i izveštavanje**

Mogu se primeniti dodatne verifikacije ili inspekcije koje komandant snaga, direktor/šef Štaba za podršku misiji ili Štaba Ujedinjenih nacija smatra neophodnim, kao što je standardno operativno izveštavanje.

### **4. Transport**

8. Troškovi u vezi sa transportom prateće opreme i potrošnih sredstava obezbeđenih u sklopu sistema autonomnosti nadoknađuju se uz uvećanje za prevoz od 2 procenta po cenama datim u ovom aneksu. Nikakvi drugi troškovi ne mogu se nadoknaditi za transport artikala za potrebe autonomnosti.

### **5. Faktori upotrebe vezani za misiju**

9. Faktori vezani za misiju, kao što je opisano u Aneksu D, ukoliko se primenjuju, primenjivaće se na cene nadoknade za autonomnost.

### **6. Gubitak i šteta**

10. Ujedinjene nacije neće nadoknaditi gubitak i štetu artikala za potrebe autonomnosti. Te incidente pokriva faktor za **incidente bez utvrđene krivice** i faktor odobren za misiju za neprijateljske aktivnosti/prinudno napuštanje (pri čemu se faktor za misiju smatra neophodnim), koji se primenjuju na komponentu koja se odnosi na rezervne delove pri potpunom zakupu kao i na cene autonomnosti.

**Dodatak 1 Aneksa V**

**PODELA NADLEŽNOSTI ZA USLUGE ZA OBEZBEĐIVANJE AUTONOMNOSTI:**  
 Za period počev od 15. novembra 2013. godine

<i>Jedinica:</i>	<b>Mehanizovana pešadijska četa</b>	
<i>Ukupan broj pripadnika kontingenta</i>	<i>183</i>	
<b>Kategorije</b>		
Ishrana	Srbija	
Komunikacije		
VHF/UHF – FM	Srbija	
HF	Srbija	
telefon	Srbija	
Kancelarija	Srbija	
Električna energija	UN	
Manji inženjerski radovi	Srbija	
Otklanjanje UbS	UN	
Pranje veša	Srbija	
Čišćenje	Srbija	
Šatorska oprema	Ne primenjuje se	
Smeštaj	Srbija	
Protivpožarna zaštita-Osnovna PPZ	Srbija	
- Otkrivanje požara i alarmiranje	UN	
Medicinske usluge		
- Osnovno	Srbija	
- Nivo 1	Srbija	
- Nivo 2 (uklj. zubarske i lab.)	UN	
- Nivo 3 (uklj. zubarske i lab.)	UN	
- Nivo 2 i 3 kombinovano (uklj. zubarske i lab.)	UN	
- Oblasti visokog rizika (epidemiološke)	Ne primenjuje se UN	
- Krv i krvni proizvodi	Ne primenjuje se	
- Samo laboratorija	Ne primenjuje se	
- Samo zubarske		
Osmatranje		
- Opšte	Srbija	
- Noćno osmatranje	Srbija	
- Pozicioniranje	Srbija	
Identifikacija	Ne primenjuje se	
ABH zaštita	Ne primenjuje se	
Zalihe za poljske odbrambene objekte	UN	
Razna roba opšte namene		
Posteljina	Srbija	
Nameštaj	Srbija	
Pristup internetu	Srbija	
Kulturno zabavni život	Srbija	

Specifična oprema	Ne primenjuje se
-------------------	------------------

Spisak artikala koje obezbeđuje zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama prema potkategorijama autonomnosti „Kulturno-zabavni život” i „Internet”.

Artikli za kulturno-zabavni život treba da obuhvate ali nisu ograničeni na sledeće stavke:

Oprema	Stavka	Količina	Napomene
Audio-vizuelna oprema za zabavu	DVD	<b>3</b>	
	VCR	<b>1</b>	
	Televizor	<b>4</b>	
	Kompjuter i kompjuterske igre	<b>5</b>	
	Laptop		
	Skener		
	Faks		
	Telefon		
Oprema za vežbanje	Kamera za nadgledanje +server		
	Digitalni fotoapararat		
Oprema za vežbanje	Tegovi	<b>1</b>	
	Sprave za vežbanje	<b>2</b>	
Oprema za timske sportove	Fudbal	<b>4</b>	
	Ragbi		
	Košarka	<b>4</b>	
	Badminton		
	Odbojka		
Oprema za individualne sportove	Tenis	<b>2</b>	
	Stoni tenis	<b>4</b>	
	Badminton	<b>6</b>	
	Rukomet	<b>2</b>	
Biblioteka	Knjige	<b>150</b>	
	Časopisi	<b>10</b>	
	Društvene igre	<b>10</b>	
Ostala oprema (svojevna kulturi kontingenta)	Muzički instrumenti		

## **Aneks G**

### Principi verifikacije i standardi taktičko-tehničkih karakteristika glavne opreme obezbeđene u skladu sa ugovorom o potpunom/nepotpunom zakupu

#### SVRHA

1. Postoje proverljivi standardi po kojima primenjuju i kasnije nadoknađuju nepotpuni i potpuni zakup. Sledeći standardi, i definicije povezane sa njima, namenjeni su da se primenjuju na opremu navedenu u Aneksu A uz poglavlje 8 Uputstva za opremu u vlasništvu kontingenta. Standardi, navedeni u pogledu operativnih uslova osmišljeni su da budu opšteg karaktera kako bi odgovarali najširem spektru opreme.

#### PRINCIPI

Sledeći principi se mogu primeniti na svu opremu:

a. Oprema koja stiže na bojište mora da bude u ispravnom stanju za upotrebu za njenu primarnu ulogu i da bude već obojena oznakama UN. Kola hitne pomoći i druga vozila namenjena za transport medicinskog osoblja ili sanitetski materijal treba da budu jasno obeležena simbolom kojim se stavljaju pod zaštitu Ženevske konvencije. Svaki zahtev za sklapanje opreme zbog špediterskih ograničenja sprovodiće kontingent o sopstvenom trošku, kao deo procesa upućivanja snaga i sredstava. Ovo će podrazumevati dodavanje goriva i maziva koji su uklonjeni zbog prevoza;

b. Sva povezana prateća oprema, kontrolni spiskovi ili stavke spiska za ukrcavanje tereta koji treba da se koriste uz opremu za obavljanje njene uloge pratiće opremu ili biti u jasno označenom teretu kako bi se priključili opremi po dolasku na bojište;

v. U okviru nadoknade za potpuni zakup, zemlja koja daje doprinos odgovorna je za obezbeđivanje opreme za zamenu, rezervnih delova, održavanje, ugovorenu popravku. Osnovni faktor transporta od 2 odsto za ponovnu nabavku rezervnih delova i potrošnog materijala uključen je u cenu potpunog zakupa. Ova stopa od 2 % se dodatno povećava za 0,25 % za svaki potpuni segment od 500 milja ili 800 kilometara, preko prvog segmenta od 500 milja ili 800 kilometara, duž trase pošiljke između luke ukrcaja i tačke dolaska u oblast misije;

g. Da bi se zadovoljili standardi upotrebljivosti, kontingenti imaju mogućnost da održavaju dodatnih 10% količine odobrenih Memorandumom za osnovnu opremu koja treba da se uputi i vrati sa kontingentom. Ujedinjene nacije će biti odgovorne za odgovarajuće troškove upućivanja i vraćanja, kao troškove bojenja, odnosno prebojavanja. Međutim, zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama neće dobiti naknadu za potpuni ili nepotpuni zakup u slučaju viška materijalnih sredstava;

d. Stav o "opravdanosti" treba primeniti kada se procenjuje da li je zadovoljen standard taktičko-tehničkih karakteristika. Međutim, sposobnosti, ljudstvo i medicinska oprema i sposobnost da se obavljaju hitni medicinski postupci u skladu sa standardima za medicinsku autonomnost navedeni u Aneksu B Poglavlja 3, moraju biti prisutne u svako doba. Zemlje koje daju doprinos u vojnim snagama i Ujedinjene nacije ne treba kažnjavati ako taktičko-tehničke karakteristike zakažu usled operativne situacije u oblasti misije;

đ. Svaki komad opreme koji se ošteti u tranzitu biće u nadležnosti strane koja je odgovorna za izradu transportnih aranžmana (videti poglavlje 4. Aneksa B za detalje), i

e. „Poseban slučaj” treba da bude rezervisan za osnovnu opremu za koju nije utvrđena visina nadoknade u Uputstvu za opremu u vlasništvu kontingenta. Osnovna oprema koja predstavlja „poseban slučaj” treba da bude u vrednosti većoj od 500 američkih dolara (zbirna vrednost svih stavki u kompletu), i sa životnim vekom dužim od godinu dana. Graničnu vrednost treba revidirati tokom planiranog sastanka radne grupe za opremu u vlasništvu kontingenta u 2008. godini.

3. Inspeksijski tim Ujedinjenih nacija će koristiti ovaj memorandum radi provere vrste i količine osnovne opreme koju obezbeđuje zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama.

4. Treća strana koja održava opremu druge zemlje koja daje doprinos u vojnim snagama da ispune iste standarde taktičko-tehničkih karakteristika kao i država koja daje doprinos u vojnim snagama pri čemu obezbeđuje održavanje sopstvene opreme.

5. Ako kontigent koristi osnovnu opremu za podršku autonomnosti, važeća zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama nema pravo na naknadu za osnovnu opremu, već samo na važeću nadoknadu za autonomnost. Može biti slučajeva u kojima zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama pruža usluge komunikacija, medicinske usluge, inženjerske usluge na nivou Snaga kao snage i sredstva snaga i u tom slučaju može imati pravo na nadoknadu za osnovnu opremu dok će se iste stavke na nivou jedinica smatrati kao prateća oprema obuhvaćena u ukupnu osnovu troškova autonomnosti. Ovi slučajevi će biti navedeni u dodacima B i V Memoranduma tamo gde je to primenljivo.

### **STANDARDI**

6. Inspeksijski tim misije za opremu u vlasništvu kontingenta treba da proveri sledeće standarde:

#### **Oprema za komunikaciju**

7. Obezbeđenje nadoknade za opreme za komunikacije za potpuni, odnosno nepotpuni zakup primenjivaće se na kontingente za komunikacije koji pružaju usluge na nivou snaga, odnosno, iznad nivoa bataljona ili kontingenta. Usluga mora biti dostupna svim jedinicama koje odredi komanda misije i biće obuhvaćena Memorandumom. Memorandumom će se odrediti tehnički uslovi koji će se koristiti.

8. Oprema mora da bude dovoljna da obezbedi osnovnu komunikacijsku mrežu koju misija želi. Na bojištu se mora zadržati sposobnost podrške kako bi se obezbedila neprekidna usluga. Oprema za podršku će se upućivati i vraćati sa kontingentom.

9. Kada su jedinicama koje nemaju komunikacije potrebne sposobnosti komunikacije višeg nivoa i za njih se ne plaća nadoknada u okviru cene za komunikacije u sklopu autonomnosti (npr. INMARSATs), oprema mora biti odobrena u Memorandumu i u tom slučaju će moći da se nadoknadi kao osnovna oprema na isti način kao i za jedinicu za komunikacije. Inmarsat koji se koristi za potrebe nacionalne veze sa pozadinom je nacionalna odgovornost i ne nadoknađuje se.

## **Električna**

10. Ova oprema služi za obezbeđivanje električne energije iz glavnog izvora za kampove u bazni, preduzeće ili veće raštrkane lokacije, ili specijalističke jedinice koje zahtevaju velike izvore snage veće od 20 kVA (npr. medicinske ustanove, radionice za održavanje). Ona treba da obuhvati svu odgovarajuću prateću opremu, potrošni materijal i električne instalacije, i kablove za povezivanje krajnjih korisnika. Rasveta, električne instalacije u smeštajnim objektima, i kablovi se nadoknađuju po ceni za autonomnost. Kada su vojne snage ili specijalističke jedinice iz jednog kontingenta raspoređene u drugi kontingent, odgovornost za snabdevanje električnom energijom, sa dovoljno rezervne snage, to se mora definisati u Memorandumu za obe strane.

11. Glavni generatori kampova u bazi i generatori za snabdevanje medicinskih ustanova imaju rezervnu mogućnost paralelnog rada. Rezervni kapacitet u svakom trenutku mora da bude dovoljan da pokrije medicinske potrebe i mora biti povezan sa najvažnijim područjima u medicinskim ustanovama, pri čemu ovi objekti imaju prioritet. Kombinacija proizvodnje dva generatora koristi se za određivanje cene nadoknade. U ovom slučaju, neprekidna „non-stop” sposobnost je potrebna za sve glavne generatore kampova u bazi. Povezane instalacije i kablovi, strujni paneli i transformator treba popravljati ili menjati u roku od dva sata. Pojedinačni generatori (tj. koji ne rade paralelno) radiće sa maksimalno tri sata servisiranja, dolivanja goriva ili popravke u roku od 24 sata.

12. Generatori koji snabdevaju medicinske ustanove moraju imati rezervnu mogućnost i paralelnog rada. Rezervni kapacitet u svakom trenutku mora da bude dovoljan da pokrije medicinske potrebe. Kada se vojne snage ili medicinske jedinice jedne države koja daje doprinos u vojnim snagama razmeste i saraduju sa kontingentom druge države koja daje doprinos u vojnim snagama, odgovornost za snabdevanje snaga sa dovoljnim rezervnim kapacitetom biće po dogovoru od slučaja do slučaja i navedeno u Aneksu B Memoranduma.

## **Inženjerska**

13. Cene glavne opreme plaćaće se za glavnu opremu koja se koristi u inženjerijskim zadacima radi podrške misiji. Kontingent i njegova sposobnost moraju se odobriti u okviru ovog memoranduma.

14. Inženjerijska oprema će se održavati tako da se osigura da ona bude trenutno na raspolaganju čim se rasporedi.

15. Kada inženjerijska jedinica ima zadatak da sprovede razminiranje/snage za otklanjanje ubojnih sredstava u ime Misije kao snage i sredstva Snaga, oprema će se nadoknađivati kao glavna oprema, po potrebi, kao što je dogovoreno u ovom memorandumu. Municija i eksplozivi koji se potroše tokom razminiranja/ operacije snaga za otklanjanje ubojnih sredstava ili, ako komandant snaga ovlasti i usmerava posebnu obuku izvan prihvaćenih standarda gotovosti UN, mogu se nadoknađivati uz podnošenje zahteva i potvrde od misije. Pošto troškovi municije i eksploziva povezani sa delovima opreme za specijalne slučajeve, kao što su eksplozivi za rušenje koji se koriste u razminiranju/snage za otklanjanje ubojnih sredstava, nisu uključeni u obračun mesečnih cena potpunog zakupa, faktor za dodatni transport nije uključen da nadoknadi troškove prevoza za dopunu. Zbog toga, Ujedinjene nacije će nadoknaditi troškove prevoza za upućivanje, povratak kao i zadržavanje one

specifične municije i eksploziva koji se koriste za razminiranje/ zadaci snaga za otklanjanje UbS na nivou snaga uz korišćenje osnovne opreme koja pripada snagama.

### **Medicinska i stomatološka**

16. Samo za medicinsku opremu obezbeđenu po standardima Ujedinjenih nacija i odobrenu u ovom memorandumu dobijaće se nadoknada kao za medicinsku opremu.

17. Medicinska oprema predviđena u Memorandumu primenjuje se kadgod se medicinska oprema koristi za pružanje medicinskih usluga nivoa 1, 2 i 3 u skladu sa standardima Ujedinjenih nacija koji sadrži opštu medicinu, internu medicinu, hirurške i druge medicinske specijalnosti po dogovoru, stomatološka, higijenska, ambulantna specijalnost, testiranje i obrada krvi, rendgen, laboratorijsko odeljenje i stabilizacija/ mere i sposobnosti za spasavanje života i za evakuaciju na sledeći nivo.

18. Kontingenti moraju da imaju dovoljno medicinske opreme kao što je navedeno u standardima Ujedinjenih nacija za nivoe 1, 2 i 3 medicinskih usluga, kako bi se obezbedilo odgovarajuće ambulantno i bolničko lečenje, osnovne i napredne dijagnostičke usluge, osnovno i napredno spasavanje života, osnovni i napredni hirurški kapaciteti i sposobnosti, dovoljne sposobnosti obnavljanja zaliha, kao i sposobnosti evakuacije povređenih/medicinske evakuacije i kapaciteti u oblasti misije, kao prema ovom memorandumu. Tražena medicinska oprema se mora obezbediti i održavati u potpuno operativnom stanju, održavanjem aseptičnog i sterilnog okruženja, u skladu sa zahtevima Svetske zdravstvene organizacije (SZO) kako bi se obezbedila neprekidna medicinska podrška i odgovarajući standard za medicinske usluge, uključujući evakuaciju sposobnosti.

19. Ako je na zahtev Ujedinjenih nacija u medicinsku ustanovu nivoa 1 uključena laboratorija, onda se nadoknada isplaćuje za osnovnu opremu „samo za laboratoriju”.

20. Medicinske ustanove nivoa 1 smatraju se „imovinom snaga” i na raspolaganju su svim članovima misije Ujedinjenih nacija. Stoga, medicinska oprema bolnice nivoa 1 ispunjava uslove za nadoknadu po ceni osnovne opreme „bolnice nivoa 1” navedene u poglavlju 8.

21. Za medicinske objekte nadoknada se isplaćuje za svaki modul (tj. samo nivo 1, 2 ili 3, stomatologija i laboratorija) medicinske opreme koja se obezbeđuje sve dok oprema zadovoljava standarde. Obračun troškova za svaku zdravstvenu ustanovu modula, a samim tim i visina nadoknade u vezi sa tim, zasniva se na generičkoj srednjoj tržišnoj vrednosti (GFVM) od svakog komada medicinske opreme za potrebe modula po preporuci Radne grupe faze V. Revidirane liste opreme po modulu obuhvataju svu opremu koja je potrebna prema Radnoj grupi faze B za odvojene nivoe, ali je nemedicinska oprema (npr. generatori preko 20 KVA, vozila hitne pomoći, opšti higijenski kapaciteti i sistemi za prečišćavanje vode, iako i dalje predstavlja uslov naveden u medicinskim standardima, izuzeta od medicinskog modula GFVM i biće posebno navedena kao osnovna oprema (iz Aneksa B Memoranduma) za odvojenu isplatu nadoknade. Pored toga, izvršena su manja podešavanja na spisku osnovne opreme i izvršene tehničke korekcije. Revidirani zahtevi za medicinsku opremu za svaki modul medicinske ustanove prikazani su u prilogima u ovom poglavlju.

22. Kod pripreme izveštaja o verifikaciji za medicinske ustanove, kvalitet, kapacitet i sposobnost, kako su definisani u standardima, predstavljaju ono što je najvažnije. Stoga će biti potrebno stručno medicinsko mišljenje u vezi sa operativnim uticajem svakog nedostatka,

neslaganja ili preduzete korektivne mere ili zamene, pre nego što se izvrše odbijanja od nadoknade.

### **Oprema za posmatranje**

23. U okviru potpunog zakupa, oprema za posmatranje će se održavati kako bi se obezbedila operativnost „non-stop”, po potrebi, na svim posmatračkim punktovima. Mora se vršiti rutinska kalibracija opreme.

23. U okviru ugovora o nepotpunom zakupu, Ujedinjene nacije su odgovorne da obezbede dovoljno rezervnih delova i opreme da zadrže isti nivo upotrebljivosti na posmatračkim punktovima.

### **Smeštaj**

25. Polučvrste strukture su objekti sa mekim stranama i tvrdim okvirom koji se mogu premeštati (tj. demontirati i prevoziti). Čvrste strukture se definišu kao objekti tvrdih zidova ili montažni objekti koji mogu biti vezani za lokalne komunalne usluge, ali se može lako demontirati i premeštati.

26. Kontejneri su prenosiva skloništa koja se koriste za određenu namenu/uslugu. Postoje tri osnovne vrste kontejnera: montirani na kamion, montirani na prikolicu, i kontejneri na moru. Kontejneri montirani na kamion se mogu demontirati i koristiti odvojeno od vozila. Kontejnere montirane na prikolicu nije potrebno demontirati, ali se za njih ne isplaćuje nadoknada kao za prikolice u kategoriji vozila. Kontejneri na moru moraju da se održavaju prema međunarodnim standardima (odnosno, sertifikovani za prevoženje), kako bi ispunili uslove za nadoknadu.

27. Ako se kontejner koristi kao deo podrške predviđene u okviru cene autonomnosti (npr. stomatologija, ugostiteljstvo), za njegovu upotrebu se ne isplaćuje nadoknada kao za osnovnu opremu, već je obuhvaćena važećom cenom autonomnosti.

28. Cene smeštaja uključuju svu prateću opremu i potrošni materijal u vezi sa primarnom funkcijom objekta.

### **Vazduhoplovi**

29. Zbog posebne prirode vazduhoplova, vrsta, količina i kriterijumi taktičko-tehničkih karakteristika biće posebno navedeni u pismima za podršku. Jedinica za vazdušne operacije misije odgovorna je za praćenje i izveštavanje o taktičko-tehničkim karakteristikama aviona.

### **Naoružanje**

30. Naoružanje sa posadom za opsluživanje mora biti operativno funkcionalno ispravno po stopi od 90 odsto. Funkcionalna ispravnost buhvata i podešavanje nišana i kalibraciju oružja i periodično probno gađanje ako je dozvoljeno u oblasti misije. Ujedinjene nacije definišu naoružanje sa posadom za opsluživanje kao svako naoružanje kojim upravlja više od jednog određenog vojnika. Municija za podešavanje nišana, kalibracija, probno gađanje i obuku je potrošna i uključena je u cenu održavanja potpunog zakupa. Zato je municija za obuku nacionalna obaveza osim ako komandant snaga izričito ne ovlasti i usmerava posebnu obuku

izvan prihvaćenih standarda UN za gotovost. Kada se oružje obezbeđuje preko Ujedinjenih nacija, na bojištu će se održavati dovoljne zalihe rezervnih delova Ujedinjenih nacija kako bi se obezbedili standardi funkcionalne ispravnosti.

31. Ujedinjene nacije će isplaćivati nadoknadu državama koje daju doprinos za slanje municije u i iz područja misije. Pošto troškovi municije/raketa, u vezi sa delovima osnovne opreme kao što su protivvazduhoplovna, protivoklopna i minobacačka oprema, i eksplozivi koji se koriste sa osnovnom opremom, nisu uključeni u obračun mesečnih iznosa potpunog zakupa, faktor za dodatni transport nije uključen u nadoknadu troškova prevoza radi zadržavanja. Shodno tome, Ujedinjene nacije će nadoknaditi troškove prevoza za upućivanje, povratak i zadržavanje one specifične municije i za municiju ili eksploziv koji se koriste sa osnovnom opremom. Pored toga, Ujedinjene nacije će nadoknaditi municiju i eksploziv koji se potroše na obuku izvan prihvaćenih standarda UN za gotovost koje je odobrio i naložio komandant snaga, ali ne i za druge vrste obuke/vežbi u okviru prihvaćenih standarda UN za gotovost za koje se municija smatra potrošnim materijalom koji je pokriven cenom potpunog zakupa ili mesečnom cenom koja se nadoknađuje u okviru cene vojnih snaga za lično naoružanje. Municija koja se potroši na operacije ili specijalnu obuku koju je odobrio i naložio komandant snaga biće prijavljena u izveštajima komandanta snaga prilikom zaključivanja pojedinačnih operacija i nadoknađivaće se početna cena municije pošto Vlada podnese zahtev i na osnovu potvrde o utrošku municije u operaciji (OAES) od Misije. Nadoknada se isplaćuje za municiju koja izgubi funkcionalnu ispravnost dok je u području misije. Međutim, oni koji daju doprinos u vojnim snagama odgovorni su za upućivanje municije sa očekivanim vekom trajanja koji je veći od očekivane dužine boravka snaga i sredstava u misiji.

### **Plovni objekti**

32. Zbog posebne prirode plovila, vrste, količine i kriterijumi taktičko-tehničkih karakteristika biće posebno navedeni u Pismima o podršci.

### **Vozila**

33. Inspeksijski tim je odgovoran da proveri opremu kako bi se proverilo da li je klasifikacija izvršena prema opisu/kategoriji utvrđenoj u dokumentu A/S.5/49/70 i A/S.5/55/39.

34. Komercijalna vozila su definisana kao ona vozila koja su trenutno na raspolaganju iz komercijalnog izvora. Vojna vozila su specijalno dizajnirana i konstruisana u skladu sa preciznim vojnim specifikacijama i izrađena da zadovolje određene zahteve vojnih misija. Radna grupa za opremu u vlasništvu kontingenta izradila je kontrolni spisak da se utvrdi da li komercijalno vozilo zadovoljava uslove za iznos nadoknade za vojni model u poglavlju 8. Aneksa A i poglavlja 3 Aneksa B. U slučajevima gde je originalno vozilo komercijalni model, vozilo se može smatrati kao „vojni model” za potrebe isplate nadoknade u okviru opreme u vlasništvu kontigenta, koje podleže pregovorima oko Memoranduma i obavezno ih treba navesti u Aneksu B Memoranduma. Pitanja o tome da li nadogradnja na komercijalnu opremu daje pravo onome koji daje doprinos u vojnim snagama na nadoknadu za vojnu opremu ili ne razmatrati tokom pregovora oko Memoranduma u sedištu Ujedinjenih nacija, uz izuzetan značaj koji se pridaje operativnim zahtevima i principu „razumnosti” u rešavanju nesuglasica.

35. U slučaju nepotpunog zakupa, kada su Ujedinjene nacije odgovorne za održavanje osnovne opreme ili organizuju održavanje glavne opreme od strane trećeg lica, vršiće se pregled održavanja i rezervnih delova da se utvrdi da li cena održavanja premašuje cenu održavanja uključenu u generičku cenu „potpunog zakupa”. U takvim situacijama, potrebna je početna procena da se utvrdi da li prekoračenje troškova može da se pripíše ekološkim i operativnim uslovima. Ako prekoračenje troškova ne može da se pripíše lokalnim uslovima već stanju opreme, podnosi se izveštaj sedištu Ujedinjenih nacija u kome se objašnjava situacija, pri čemu se navodi kod koje kategorije opreme je došlo do premašivanja troškova održavanja i u kom iznosu. U takvim slučajevima Ujedinjene nacije mogu da smanje visinu nadoknade nepotpunog zakupa zemlji koja daje doprinos u vojnim snagama za iznos veći od procenjene cene održavanja koja je obuhvaćena generičkim potpunim zakupom.

36. Oprema koja je odobrena u Memorandumu mora da obuhvati svu prateću opremu, stavke sa kontrolnog spiska (dizalice, vozački alat, rezervna guma, itd.) i potrošni materijal (manje goriva), koji su vezani za to vozilo.

37. **Potpuni zakup:** U uslovima potpunog zakupa, kada je ukupan broj operativno upotrebljivih (tj. dostupnih za korišćenje) vozila manji od 90% od količine odobrene Memorandumom u okviru potkategorije vozila, nadoknada će biti smanjena u skladu sa tim.

38. Vozilo će se smatrati operativno neupotrebljivim ukoliko nije raspoloživo za uobičajenu upotrebu u misiji za period veći od 24 sata. Kontingent može da drži ograničene operativne zalihe (do 10% od odobrene količine) namenjene za neposrednu zamenu za vozila koja su izgubljena ili oštećena tako da se ne mogu popraviti u kapacitetima na bojištu.

39. **Nepotpuni zakup:** U uslovima nepotpunog zakupa, vozilo će biti obezbeđeno u operativno upotrebljivom stanju, sa svom pratećom opremom i stavkama sa kontrolnog spiska, za neposrednu upotrebu po dolasku u područje misije. Ujedinjene nacije treba da održavaju operativnu upotrebljivost po minimalnoj stopi od najmanje 90% od ugovorene količine u potkategoriji vozila. Vozilo će se smatrati operativno neupotrebljivim ako nije na raspolaganju za uobičajenu upotrebu u misiji neko vreme više od 24 sata. Funkcionalna ispravnost ispod 90%, zbog nemogućnosti Ujedinjenih Nacija da ga održava, može zahtevati korekcije naniže u odnosu na zadatke/misije kontingenta bez odgovarajućeg smanjenja ostalih nadoknada na koje negativno utiču smanjene stope aktivnosti. Ujedinjene nacije su odgovorne za vraćanje vozila onome koji daje doprinos u vojnim snagama u istom stepenu operativne upotrebljivosti, sa svom pratećom opremom i stavkama sa kontrolnog spiska, što je prvobitno obezbeđeno.

40. **Sistemi naoružanja:** Sistemi naoružanja na svim vozilima treba da se servisiraju kako bi se obezbedilo da se održava sposobnost za izvršavanje misije. Na borbenim vozilima, operativna funkcionalna ispravnost je neophodna za osnovno naoružanje i pripadajući sistem za upravljanje vatrom. Ako samo oružje ili sistem kontrole vatre ne funkcioniše, onda se smatra da se vozilo ne koristi, i nema pravo na nadoknadu.

Napomena: Naoružanje koje opslužuje posada je svako naoružanje kojim upravlja više od jednog određenog lica.

41. **Bojenje:** Da bi se smatrala funkcionalno ispravnim za operacije Ujedinjenih nacija, sva vozila moraju biti obojena u belo, sa odgovarajućim oznakama Ujedinjenih nacija. Ako se ovo bojenje ne završi pre upućivanja, nadoknada se može zadržati sve dok se ne dostigne

standard osim ako sedište Ujedinjenih nacija izričito ne odobri izuzetak od ovog zahteva. Naknada za bojenje se može izračunati korišćenjem standardnih cena po tipu/kategoriji opreme pomnoženo sa količinom opreme odobrene u Aneksu B (Osnovna oprema koju obezbeđuje Vlada) u Memorandumu, plus dodatnih 10% po potrebi, nakon potvrde Misije preko avijacijskih eskadrila (VR) mornaričke rezerve (dolazak ili periodično) ili na druge načine da su delovi osnovne opreme obojeni. Naknada za bojenje će se zasnivati na glavnoj opremi koja odlazi iz Misije sa eskadrilom koja odlazi.

42. U posebnim slučajevima, ukoliko se oprema može logično svrstati u neku od postojećih kategorija ili se u vezi sa tim postigne dogovor tokom pregovora oko Memoranduma između Ujedinjenih nacija i zemlje koja daje doprinos u vojnim snagama, primenjivaće se cena bojenja/prebojavanja koja važi za postojeće kategorije. Inače, naknada troškova za bojenje/prebojavanje zasnivaće se na dostavljenoj fakturi stvarnih troškova. Odnos troškova između bojenja i prebojavanja utvrđen je u razmeri 1:1.19, odnosno troškovi za prebojavanje se nadoknađuju do iznosa od 1,19 puta većeg od cene za bojenje.

43. Zahtev za naknadu troškova za bojenje/prebojavanje glavne opreme koja nije posebno definisana u Aneksu B Memoranduma, a koristi se za vršenje aktivnosti u sklopu samostalnog funkcionisanja, kao što su kontejneri, komunikacijska vozila, itd, treba da se šalje putem posebnog potraživanja u kojem se navodi konkretna kategorija samostalnog funkcionisanja, vrsta i količina opreme. Ovi zahtevi će se razmatrati da bi se utvrdilo da li je vrsta i količina glavne opreme koja se koristi za samostalno funkcionisanje potrebna i opravdana i da se utvrdi, gde je to moguće, logična veza sa postojećim delovima glavne opreme za koje su određene standardne cene. Ako ne postoji logična veza sa postojećom glavnom opremom, takav zahtev se razmatra i o njemu se pregovara od slučaja do slučaja.

## Principi verifikacije i standardi taktičko-tehničkih karakteristika prateće opreme i potrošnih sredstava koja se obezbeđuju u okviru autonomnosti

### Uvod

1. Autonomnost je definisana kao logistička podrška kontingentima u oblasti mirovne misije pri čemu zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama obezbeđuje neke ili sve kategorije logističke podrške za kontingent po principu nadoknade troškova. Kontingent može biti autonoman u različitim kategorijama, u zavisnosti od mogućnosti Ujedinjenih nacija da pruže odgovarajuću podršku i sposobnosti samog kontingenta. Modularni koncept autonomnosti je zasnovan na principu da zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama ne mogu samo delimično obezbeđivati autonomnost u datoj kategoriji. Potrebne kategorije autonomnosti i svi dodatni aranžmani biće naznačeni u posebnom memorandumu.

### Svrha

2. Postoje standardi koji se mogu potvrditi po kojima se kategorije autonomnosti pružaju a zatim i nadoknađuju. Sledeći standardi, i prateće definicije, predviđeni su da se primenjuju na kategorije autonomnosti navedene u Aneksu B poglavlja 8 Uputstva za opremu u vlasništvu kontingenta. Standardi, izloženi u smislu operativnih sposobnosti, predviđeni su da po prirodi budu opšti ostavljajući da detalje i načine primene sposobnosti razmatraju Ujedinjene nacije i zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama.

### Principi

3. Sveobuhvatni princip autonomnosti jeste da se sve zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama i kontingenti pridržavaju obaveza proisteklih iz njihovih memorandumu o razumevanju radi obezbeđivanja dogovorene operativne sposobnosti. Razgovori između Ujedinjenih nacija i zemalja koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama rezultiraće dogovorom o kapacitetima koje će Ujedinjene nacije kao i kontingent koji se angažuje obezbediti. Kao početnu tačku pregovora, Ujedinjene nacije će definisati i zahtevati od zemalja koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama one kapacitete autonomnosti koje ne može da obezbedi. Pravo zemalja koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama da pruže sve ili neke kategorije autonomnosti uzeće se u obzir tokom pregovora o Memorandumu. Međutim, Ujedinjene nacije su dužne da osiguraju da sve pružene usluge za autonomnost koje obezbede zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama zadovoljavaju osnovne operativne sposobnosti, da su kompatibilne sa drugim zemljama koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama gde je potrebna njihova povezanost i da troškovi za Ujedinjene nacije budu slični onim koje bi Ujedinjene nacije imale kada bi organizovale centralno obezbeđenje ovih usluga za autonomnost. Osim ako se to naročito ne zahteva standardima kategorije autonomnosti, kako je precizirano u Aneksu B, Poglavlje 8, obezbeđenje opremom specifične vrste, količina i sposobnosti koja treba da zadovolji standarde za kategoriju autonomnosti, u svrhu nadoknade troškova, treba da se zasniva na zadovoljenju operativnih zahteva dogovorenih između Ujedinjenih nacija i zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama i navedenih u Memorandumu.

4. Prilikom određivanja koja strana je odgovorna za obezbeđenje kategorije autonomnosti, uzeće se u obzir kulturni zahtevi zemalja koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama a primenjivaće se opšti princip umerenosti.

5. Samo one usluge za koje se posebno memorandumom dogovori da ih obezbede zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama biće nadoknađene po cenama navedenim u poglavlju 8 Uputstva za opremu u vlasništvu kontingenta, koristeći stvarni broj vojnih pripadnika do maksimalnog broja osoblja dogovorenog Memorandumom. Inspekcijski tim će se pozvati na pojedinačni memorandum da bi utvrdio kategorije autonomnosti koje će se obezbediti svakom kontingentu.
6. Da bi se steklo pravo na nadoknadu troškova za sve kategorije ili potkategorije autonomnosti, kontingent mora da obezbedi svu prateću opremu, održavanje i potrošnu robu za tu kategoriju ili potkategoriju. Kategorije su dalje podeljene radi fleksibilnosti i da bi se zemljama koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama nadoknadila samo pružena prateća oprema i potrošna sredstva. Ukoliko kontingent obezbedi usluge za autonomnost od drugog kontingenta, nadoknada će se izvršiti onoj zemlji koja daje doprinos u vojnim snagama koja obezbedi usluge osim ukoliko se ne sastave drugi bilateralni aranžmani. Kada Ujedinjene nacije pružaju usluge ili njihov deo, zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama neće primiti nadoknadu za primenjenu kategoriju ili potkategoriju. Zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama može odabrati da nabavi neku prateću opremu i potrošna sredstva od druge zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama na bilateralnoj osnovi ili od civilnog ugovarača u kom slučaju zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama zadržava prava na nadoknadu sve dok zadovoljava zahteve operativnih sposobnosti i standarde za te kategorije autonomnosti.
7. Zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama, kako ne bi poremetile operativnu delotvornost misije, treba da obrate pažnju da može biti potrebno do 90 dana da Ujedinjene nacije organizuju nabavku i podršku za neke kategorije autonomnosti. Stoga, od ključne je važnosti da Ujedinjene nacije budu upoznate čim zemlje koje daju doprinos u vojnim snagama budu obavestene da zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama ne može ili ne želi da nastavi da pruža jednu ili neke sposobnosti za autonomnost koji su dogovoreni memorandumom. U tim slučajevima, Ujedinjene nacije i zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama moraju da se dogovore o izmenama i dopunama memorandumu kako bi Ujedinjene nacije preuzele odgovornost za pružanje kategorija autonomnosti koje ne mogu podržati zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama.
8. Kada kontingent upotrebljava osnovnu opremu za podršku autonomnosti, konkretna zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama nema pravo na nadoknadu troškova za osnovnu opremu već samo na naknadu za autonomnost. Može biti slučajeva kada zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama obezbeđuje usluge kao što su komunikacije i inženjerske aktivnosti na nivou snaga, u kom slučaju se može ostvariti pravo na naknadu za osnovnu opremu dok će se iste stavke na nivou jedinice smatrati pratećom opremom i uključiće se u sveukupnu osnovu troškova za autonomnost i nadoknadu za autonomnost. Ti slučajevi će biti predmet pregovora i biće prikazani u Aneksima B i V memorandumu gde se to može primeniti.
9. Zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama su odgovorne za transport u vezi sa dopunom zaliha kontingenata potrošnim sredstvima i pratećom opremom neophodnom za obezbeđivanje autonomnosti. Cene odobrene za autonomnost obuhvataju opštu premiju od 2 procenta radi kompenzacije troškova transporta za dopunu zaliha radi

autonomnosti. Zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama nemaju pravo na dodatnu nadoknadu troškova za transport artikala za autonomnost.

10. U slučaju da se od kontingenta zahteva da promeni mesto ili kamp u bazi (nivo jedinice ili potčinjene jedinice) zbog operativnih ili logističko/administrativnih zahteva, zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama može da podnese Ujedinjenim nacijama zahtev za nadoknadu vanrednih i umerenih troškova da bi ponovo uspostavila odgovornost nad uslugama autonomnosti (npr. smeštaj, šatorska oprema, zalihe za poljske odbrambene objekte, Internet, ishrana, itd.).

### **Standardi**

11. Inspeksijski tim je odgovoran za verifikaciju kategorija ili potkategorija autonomnosti dogovorenih memorandumom kako bi se ocenilo da li su zadovoljeni standardi operativnih zahteva koje je odobrila Generalna skupština. Na isti način, Ujedinjene nacije moraju dati izveštaj o uslugama koje su Ujedinjene nacije pružile kao što je definisano memorandumom.

### **Ishrana**

12. Da bi primio iznos naknade za ishranu u okviru autonomnosti kontingent mora obezbediti svojim vojnim/policijskim snagama hladne i tople obroke u čistom i zdravom okruženju. Kontingent mora da:

- a) Obezbedi kuhinje i kuhinjsku opremu, uključujući namirnice, potrošna sredstva, posuđe i pribor za jelo u kampovima za koje je odgovoran kao što je definisano memorandumom;
- b) Obezbedi skladišni prostor za kuhinje za duboko zamrzavanje (14 dana gde je to potrebno), hlađenje (7 dana) i za suve namirnice;
- v) Obezbedi kuhinje sa mogućnošću pranja sudova toplom vodom;
- g) Osigura da su kuhinje snabdevene sredstvima za higijenu kojima se održava čista i zdrava sredina.

Primedba: Tamo gde su potrebne hladnjače (mobilne) izvršice se posebna nadoknada troškova za glavnu opremu.

13. Jedinica je odgovorna za održavanje i servisiranje svojih kuhinja, uključujući svu opremu za pripremu hrane, zamenljive delove i predmete snabdevanja kao što su sudovi i pribor za jelo. Kada Ujedinjene nacije pružaju ovu uslugu po istim standardima, jedinica ne prima nadoknadu za ovu kategoriju.

14. Hrana, voda, nafta, ulja i maziva nisu obuhvaćeni cenama naknade jer ih obično obezbeđuju Ujedinjene nacije. Kada Ujedinjene nacije ne mogu da obezbede ove artikle ili za početno snabdevanje, Ujedinjene nacije će izvršiti naknadu po prijemu detaljnog zahteva za nadoknadu troškova. Štab Ujedinjenih nacija će razmotriti takav zahtev i on treba da obuhvata detalje o zahtevanim nabavkama prema Smernicama za zemlje koje daju doprinos u vojnim snagama ili drugim pojedinačnim dokumentovanim zahtevom od Ujedinjenih nacija kao i svim ostalim potpornim dokazima.

### **Komunikacije**

15. Telefon je poželjno sredstvo komunikacije kontingenta; koristiće se što je više moguće za internu komunikaciju u okviru štaba i sa stacionarnim podelementima i podređenim jedinicama kontingenta lociranim u kampu glavne baze. Zahtevi za obezbeđivanjem VHF/UHF-FM i HF komunikacije u oblasti operacija utvrdiće se tokom premera terena i podležu pregovorima sa zemljom koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama. Standardi za svaku potkategoriju komunikacije su definisani u nastavku po redosledu zasnovanom na tome koja je od njih poželjnija. Da bi primio iznos nadoknade za komunikacije u okviru autonomnosti, kontingent mora da zadovolji sledeće kriterijume:

a) **Telefon.** Kontingent će koristiti telefon kao primarno sredstvo interne komunikacije u okviru kampa glavne baze. Štab kontingenta, stacionarni podelementi (kao što su kancelarije, radni prostor, osmatračnice, stražarna mesta, itd.) i podređene jedinice locirane u kampu glavne baze, biće povezani u telefonski sistem, što je pre moguće u toku operacije, radi što veće upotrebe telefonske komunikacije. Uspostavljeni telefonski sistem treba da ima mogućnost povezanosti sa telefonskim sistemom obezbeđenom na nivou misije. Povezanost treba da bude na najjednostavnijem nivou (tj. dva kanala komunikacije ili više). To bi onda kontingentu omogućilo pristup lokalnom telefonskom sistemu, u slučajevima gde su takvi sistemi na raspolaganju. Nadoknada troškova će se zasnivati na broju lica u kampu glavne baze i onim elementima kontingenta na drugim lokacijama koji se služe odobrenim telefonskim uslugama obezbeđenim za kontingent. Da bi primio iznos nadoknade za autonomnosti, kontingent će:

- i. Nabaviti, instalirati, rukovati i održavati komutator i telefonsku mrežu koji mogu održavati telefonsku komunikaciju u kampu glavne baze;
- ii. Nabaviti, instalirati i održavati adekvatan broj telefonskih aparata za kontingent i njegove podređene jedinice i podelemente u oblasti izvođenja operacija (to uključuje sve kablove, linije, konektore i ostalu potrebnu materijalnu opremu);
- iii. Nabaviti dovoljne zalihe rezervnih delova i potrošnih sredstava za podršku operacijama i za popravku i zamenu neispravne opreme.

b) **VHF/UHF-FM komunikacija.** VHF/UHF-FM komunikacija će se koristiti kao primarno sredstvo radio komunikacije sa podređenim jedinicama i podelementima kontingenta koji su u taktičkoj ili mobilnoj sredini i time nisu u mogućnosti da komuniciraju putem telefona. Dok kontingent može da koristi VHF/UHF-FM komunikaciju kao vezu sadejstva sa telefonom, ovaj tip upotrebe sam po sebi nije dovoljan razlog za nadoknadu troškova. Nadoknada se zasniva na broju lica u kontingentu. Da bi primio iznos nadoknade za autonomnost, kontingent će:

- i. Održavati jednu mrežu komande i kontrole sve do nivoa podređene jedinice (odeljenje/odred);
- ii. Održavati jednu administrativnu mrežu;
- iii. Održavati jednu izviđačku patrolu koja se kreće peške i bezbednosnu mrežu ili drugu primarnu mrežu koja se ne montira na vozilo;
- iv. Obezbediti dovoljne zalihe rezervnih delova i potrošnih sredstava za podršku operacijama i za popravku i zamenu neispravne opreme.

v) **HF komunikacija.** HF komunikacija će se koristiti kao primarno sredstvo komunikacije sa podređenim jedinicama i podelementima kontingenta koji deluju unutar

oblasti operacija koje su izvan opsega sredstava VHF/UHF-FM komunikacije i koji deluju u taktičkoj ili mobilnoj sredini i time nisu u mogućnosti da komuniciraju putem telefona ili VHF/UHF-FM. Dok kontingent može da koristi HF komunikaciju kao vezu sadejstva sa telefonom i VHF/UHF-FM komunikacijom, ovaj tip upotrebe sam po sebi nije dovoljan razlog za nadoknadu troškova. Pored toga, upotreba HF komunikacije isključivo kao sredstvo nacionalne veze sa pozadinom neće se nadoknađivati. Naknada se zasniva na odobrenom broju lica u podređenim jedinicama i podelementima kontingenta koji deluju u oblastima operacija van opsega sredstava VHF/UHF-FM komunikacije i koji deluju u taktičkoj ili mobilnoj sredini i time nisu u mogućnosti da komuniciraju putem telefona ili VHF/UHF-FM. Da bi primio iznos naknade za autonomnost, kontingent će:

- i. Komunicirati sa podređenim jedinicama i podelementima kontingenta koji su u taktičkoj ili mobilnoj sredini i time nisu u mogućnosti da komuniciraju putem telefona i izvan su opsega bazne stanice za VHF/UHF-FM komunikaciju;
- ii. Obezbediti mrežu komande i kontrole koristeći HF komunikacionu opremu koja se ne montira na vozilo;
- iii. Obezbediti dovoljne zalihe rezervnih delova i potrošnih sredstava za podršku operacijama i za popravku i zamenu neispravne opreme.

### **Kancelarije**

16. Da bi primio iznos naknade za kancelarije, kontingent mora da obezbedi:
  - a) Kancelarijski nameštaj, opremu i potrošni materijal za svo osoblje štaba jedinice;
  - b) Kancelarijski materijal i usluge za osoblje u okviru kontingenta;
  - v) Kapacitete elektronske obrade i reprodukcije podataka, uključujući neophodni softver za potrebe interne korespondencije i administracije u štabu, uključujući neophodne baze podataka.
17. Jedinica je odgovorna za održavanje i opsluživanje svojih kancelarija, uključujući opremu, delove za popravku i zalihe.
18. Cene će se primenjivati u skladu sa ukupnim brojem lica u kontingentu.
19. Ujedinjene nacije mogu obezbediti ove sposobnosti kao potpunu samostalnu funkciju na osnovu dogovorenih gore pomenutih sveobuhvatnih principa.

### **Električna energija**

20. Da bi primio iznos naknade za električnu energiju za autonomnost kontingent mora da obezbedi decentralizovanu električnu energiju iz generatora. Decentralizovana energija mora:
  - a) Osigurati stabilno snabdevanje električnom energijom malih podređenih jedinica kao što su osmatračnice i mali kampovi za nivo čete, voda ili odeljenja;
  - b) Obezbediti rezervnu podršku za vanredne situacije kada je glavno snabdevanje energijom, koja se dobija iz većih generatora, prekinuto;

v) Obezbediti sve neophodne električne sisteme provodnika, kablova, strujnih kola i osvetljenja.

21. To nije primarni izvor snabdevanja većih jedinica električnom energijom koje se pokriva cenama za osnovnu opremu.

22. Ujedinjene nacije mogu obezbediti ove kapacitete kao potpunu samostalnu funkciju na osnovu dogovorenih gore pomenutih sveobuhvatnih principa.

### **Manji inženjerski radovi**

23. Da bi primio iznos naknade za manje inženjerske radove za autonomnost, kontingent mora biti u mogućnosti da u smeštajnom prostoru:

- a) Preduzme izgradnju manjih odbrambenih objekata neterenskog tipa;
- b) Vršiti manje popravke i zamene na električnim sistemima i uređajima;
- v) Preduzme popravke vodovodnih cevi i sistema;
- g) Vršiti manje održavanje i druge poslove popravke rasvete;
- d) Obezbedi svu potrebnu opremu za radionice, alate za izgradnju i zalihe.

Naknada za manje inženjerske radove ne uključuje prikupljanje smeća i otpadnih voda. Prikupljanje smeća sa centralizovane lokacije po jedinici je odgovornost Ujedinjenih nacija.

24. Popravka i održavanje opreme koja je vlasništvo Ujedinjenih nacija je odgovornost Ujedinjenih nacija kao što i stoji u poglavlju 3, dodatak 16. Sve promene u kontingentu koje nisu predviđene u poglavlju 3, dodatak 16, Ujedinjene nacije i zemlje koje daju doprinos rešavaće od slučaja do slučaja uz primenu klauzule o opravdanosti.

25. Uputstvo za opremu u vlasništvu kontingenta, poglavlje 3, dodatak 16, daje primere zadataka i odgovornosti manjih i većih inženjerskih radova u različitim uslovima.

### **Uklanjanje ubojnih sredstava (UbS)**

26. Da bi primio iznos naknade za uklanjanje UbS za autonomnost kontingent mora imati kapacitete za uklanjanje UbS kako bi obezbedio smeštajni prostor jedinice. Kontingent mora imati mogućnost da:

- a) Locira i proceni neeksplozirana UbS;
- b) Demontira i uništi izolovana UbS koja se smatraju pretnjom po bezbednost kontingenta;
- v) Obezbedi svu potrebnu prateću opremu, odeću za ličnu zaštitu i potrošna sredstva.

Municija koja se koristi za uklanjanje neeksploziranih UbS radi autonomnosti je uključena u potrošna sredstva i ne nadoknađuje se odvojeno.

27. Uklanjanje UbS radi autonomnosti se jedino nadoknađuje kada Ujedinjene nacije utvrde da za to postoji operativni zahtev i kada posebno zatraže da se ta usluga obezbedi. Potreba za ovom vrstom podrške neće postojati u svim misijama i utvrđivaće se od slučaja do slučaja.

28. Razminiranje i UbS oprema treba da budu u skladu sa Međunarodnim standardima za uklanjanje mina (*IMAC*).

29. Kada se zemlji koja daje vojne/policijske snage i koja pruža inženjerijsku podršku na nivou snaga da zadatak da ukloni UbS kao podršku autonomnosti smeštajnih oblasti druge zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama, zemlja koja vrši uklanjanje UbS treba da primi naknadu za uklanjanje UbS radi autonomnosti, uključujući i ukupan broj pripadnika kontingenta kome je pružena podrška.

30. Uklanjanje značajnih količina UbS, na primer uništenja velikih razmera koje su rezultat predate municije i minskih polja, vršiće inženjerijski kontingenti koje obezbede Ujedinjene nacije.

31. Zahtev za autonomnošću UbS treba da bude prekontrolisan 18 meseci posle raspoređivanja snaga. Ako se kontrolom utvrdi da više nema potrebe za autonomnošću UbS zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama će i dalje primati naknadu tokom 6 meseci nakon zvaničnog obaveštenja kontingenta. Posle ovog perioda, kapaciteti UbS autonomnosti biće vraćeni u matičnu zemlju o trošku Ujedinjenih nacija. Tokom ovog perioda od šest meseci zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama može da pregovara o izmeni i dopuni Memoranduma.

### **Pranje veša**

32. Da bi primio naknadu za pranje veša u okviru autonomnosti kontingent mora da:

- a) Obezbedi pranje svih vojnih/policijskih uniformi i lične odeće, uključujući hemijsko čišćenje odeće specijalista koju zahteva priroda operacije (ako postoji);
- b) Osigura da svi kapaciteti za pranje veša raspolažu higijenskom opremom koja omogućava čistu i zdravu sredinu koja će se održavati;
- v) Obezbedi svu dodatnu opremu, održavanje i zalihe.

Kada je kontingent geografski razuđen i Ujedinjene nacije samo mogu da obezbede pranje veša za deo kontingenta, zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama primiće naknadu za pranje veša u okviru autonomnosti za ono osoblje kojima Ujedinjene nacije nisu obezbedile ovu uslugu.

### **Čišćenje**

33. Da bi primio naknadu za čišćenje u okviru autonomnosti kontingent mora da:

- a) Obezbedi čišćenje svih objekata za celokupno osoblje kontingenta;
- b) Osigura da svi kapaciteti raspolažu higijenskom opremom koja omogućava održavanje čiste i zdrave sredine, odnosno čišćenje smeštaja i kancelarija;
- v) Obezbedi svu dodatnu opremu, održavanje i zalihe.

Kada je kontingent geografski razuđen i Ujedinjene nacije mogu da obezbede usluge čišćenja samo za deo kontingenta, zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama primiće naknadu za čišćenje u okviru autonomnosti za ono osoblje kojima Ujedinjene nacije nisu obezbedile ovu uslugu.

### **Šatorska oprema**

34. Da bi primio naknadu za šatorsku opremu za autonomnost, kontingent mora imati mogućnost da (tumačiti u sprezi sa Smernicama za zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama):

- a) Smesti osoblje u šatorima. Šatorska oprema uključuje podne obloge i mogućnost grejanja i hlađenja, po potrebi;
- b) Obezbedi mogućnost tuširanja u šatoru u kom slučaju će prostorije za tuširanje biti nadoknađene kao osnovna oprema;
- v) Obezbedi privremene kancelarije/radni prostor u šatoru.

35. Ujedinjene nacije mogu obezbediti ove kapacitete kao potpunu samostalnu funkciju na osnovu sveobuhvatnih principa za pružanje kategorija za autonomnost. Kada Ujedinjene nacije obaveste zemlju koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama pre angažovanja kontingenta da ovaj kapacitet nije potreban, zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama neće primiti naknadu za ovu kategoriju. Kontingenti će na početku primiti naknadu za šatorsku opremu za period do šest meseci ukoliko im Ujedinjene nacije ne obezbede smeštaj. Ukoliko Ujedinjene nacije potvrde da su ti kapaciteti potrebni, kontingent koji se angažuje će zatim odlučiti da li će obezbediti sopstvene šatorske kapacitete i u skladu s tim dobiti naknadu. Ukoliko kontingent bude smešten u zidanim smeštajnim objektima ali je potrebno da se zadrže šatorski kapaciteti za deo jedinice da bi se zadovoljio zahtev za mobilnošću, dogovorena količina šatora može se nadoknaditi kao osnovna oprema nakon pregovora između zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama i Ujedinjenih nacija.

36. Kada Ujedinjene nacije nisu u mogućnosti da obezbede stalni smeštaj, polučvrste ili čvrste konstrukcije posle šest meseci boravka kontingenta u šatorima, zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama stiče pravo na naknadu i po cenama za šatorsku opremu i po cenama smeštaja u okviru autonomnosti. Ove kombinovane cene će se primenjivati sve dok se osoblje ne smesti prema naznačenim standardima po cenama za smeštaj. Sekretarijat može zahtevati privremeno odbijanje zahteva za ovaj princip dvostrukog plaćanja za kratkoročne misije gde se može dokazati i gde je jasno da je obezbeđivanje smeštaja čvrste konstrukcije nepraktično i neekonomično.

### **Smeštaj**

37. Da bi primila naknadu za smeštaj u okviru autonomnosti zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama mora da (tumačiti u sprezi sa Smernicama za zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama):

- a) Kupi ili izgradi stalnu čvrstu strukturu za smeštaj osoblja kontingenta. Ta struktura ima grejanje, rasvetu, podne obloge, sanitarne prostorije i tekuću vodu. Iznos se zasniva na standardnih devet kvadratnih metara po osobi;

- b) Obezbedi grejanje i/ili klima uređaje u smeštajnim prostorijama u zavisnosti od lokalnih klimatskih uslova;
- v) Obezbedi nameštaj u objektima za obedovanje gde je to potrebno;
- g) Obezbedi kancelarije/radni prostor u stalnim čvrstim strukturama.
- d) Da bi se obezbedio prikladan odmor za posadu i bezbedno izvođenje letova, bilo Ujedinjene nacije ili zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama (prema dogovoru) treba da učini sve da avionskim posadama vazduhoplovnih kontingenata obezbedi sledeći smeštaj  
Piloti (kako je navedeno u Pismu o podršci) – standardna jednokrevetna soba; posada aviona (strelac/inženjer/starešina, itd.) – da bude smeštena u sobe za dve osobe.

38. Kada Ujedinjene nacije obezbeđuju smeštaj istih standarda, zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama ne prima naknadu za tu kategoriju.

39. Magacini i skladišta opreme nisu uključeni u cenu naknade za smeštaj u okviru autonomnosti. To će se rešiti ili kroz nadoknadu za osnovnu opremu za polučvrste i čvrste strukture ili bilateralnim aranžmanom za posebne slučajeve između zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama i Ujedinjenih nacija.

40. Kada Ujedinjene nacije nisu u mogućnosti da obezbede smeštaj istih standarda i kontingent iznajmljuje odgovarajuće objekte, zemlji koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama se nadoknađuju konkretni troškovi iznajmljivanja na osnovu bilateralnog aranžmana za posebne slučajeve između zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama i Ujedinjenih nacija.

### **Osnovna protivpožarna zaštita**

41. Da bi primio iznos naknade za „osnovnu protivpožarnu zaštitu u okviru autonomnosti kontingent mora:

- a) Obezbediti dovoljnu osnovnu protivpožarnu opremu, tj. kofe, metlanice, aparate za gašenje požara u skladu sa Međunarodnim kodeksom o zaštiti od požara, kao što je izmenjeno i dopunjeno.
- b) Obezbediti svu neophodnu pomoćnu opremu i potrošna sredstva.

### **Otkrivanje požara i alarmiranje**

42. Da bi primio iznos za „otkrivanje požara i alarmiranje” u okviru autonomnosti kontingent mora:

- a) Obezbediti dovoljnu opremu za otkrivanje požara i alarmiranje, tj. detektore dima i sisteme protivpožarnih alarma u skladu sa Međunarodnim kodeksom o zaštiti od požara, kao što je izmenjeno i dopunjeno.
- b) Obezbediti svu neophodnu pomoćnu opremu i potrošna sredstva.

### **Medicinske usluge**

43. Prilikom primene sledećih principa i standarda koriste se sledeće definicije:

- a) Medicinska oprema: osnovna oprema koja se može obračunati za naknadu (označena # u Dodacima 2.1, 3.1, 4.1, 5, 6, 7, 8, 9 i 10) za pružanje medicinske podrške u medicinskim ustanovama Ujedinjenih nacija;
- b) Lekovi: Lekovi proizvedeni u skladu sa standardima Svetske zdravstvene organizacije i upotrebljeni za pružanje medicinske podrške u medicinskim ustanovama Ujedinjenih nacija;
- v) Medicinski materijal: Potrošni predmeti snabdevanja i prateća oprema (označen @ u Dodacima 2.1, 3.1, 4.1, 5 i 6) upotrebljen za pružanje medicinske podrške u medicinskim ustanovama Ujedinjenih nacija;
- g) Autonomnost u medicinskom pogledu: Snabdevanje i dopuna zaliha lekova i medicinskog materijala za pružanje medicinske podrške u vojnim ustanovama Ujedinjenih nacija;
- d) Misije visokog rizika: Misija sa čestim pojavama endemskih infektivnih bolesti za koje ne postoji vakcina. Sve druge misije se smatraju „misijama normalnog rizika”. Ova definicija se koristi za utvrđivanje postojanja prava na naknadu za cenu koja se odnosi na autonomnost u „oblastima visokog rizika” (epidemiološki).
- e) Za potrebe utvrđivanja postojanja prava na naknadu za medicinsku negu u medicinskim ustanovama Ujedinjenih nacija, sledeće osoblje se smatra delom misije Ujedinjenih nacija:
  - i. Jedinice vojne policije i civilne policije koje oformi UN;
  - ii. Vojno i policijsko osoblje UN koje nisu u formiranim jedinicama;
  - iii. Internacionalno civilno osoblje UN;
  - iv. Volonteri UN;
  - v. Lokalno osoblje Ujedinjenih nacija, gde se može primeniti.

44. Kada su zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama angažovane u mirovnim operacijama Ujedinjenih nacija i one pružaju polučvrste i čvrste strukture za medicinske objekte nivoa 2 i/ili 3, te oblasti se posebno nadoknađuju kao osnovna oprema, tj. kontejneri i kamp-jedinice. Ukoliko zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama izgradi trajne strukture, Ujedinjene nacije će zemlji koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama dati naknadu za osnovnu opremu. Na ovo se odnosi poglavlje 8, Aneks A, Oprema za smeštaj, čvrste strukture, kamp-jedinice (srednje i velike za nivoe 2 i 3 medicinskih objekata).

45. U međuvremenu, naknada za polučvrste i čvrste strukture baziraće se na naknadi za osnovnu opremu u skladu sa Poglavljem 8, Aneks A Oprema za smeštaj, čvrste i polučvrste strukture, kamp-jedinice (srednje i velike za nivoe 2 i 3 medicinskih objekata). Sekretarijat je upućen da primeni ovu privremenu meru koja se zasniva na sledećoj podeli:

- a) Polučvrste strukture su za medicinske objekte kontejnerskog tipa:
  - Nivo 2 odgovara srednjoj kamp-jedinici
  - Nivo 3 odgovara jednoj kamp-jedinici srednjoj i velikoj
  - Jedinice za tuširanje se nadoknađuju kao osnovna oprema
- b) Čvrste strukture za zidane medicinske objekte:
  - Nivo 2 odgovara srednjoj kamp-jedinici
  - Nivo 3 odgovara jednoj kamp-jedinici srednjoj i velikoj
  - Jedinice za tuširanje se nadoknađuju kao osnovna oprema

46. Medicinska podrška i bezbednost su ključne u svakom trenutku; stoga, zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama ne može samo delimično obezbeđivati autonomnost u

medicinskoj potkategoriji autonomnosti. Nivo 1 medicinske nege je odgovornost zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama; međutim, svaki objekat nivoa 1 treba da pruži medicinsku podršku i negu svom osoblju Ujedinjenih nacija trajno ili privremeno u svojoj zoni odgovornosti. U principu, ta povremena medicinska nega nivoa 1 treba da se pruži u hitnim slučajevima bez naknade; međutim, zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama može odabrati da traži naknadu za pružene usluge; stoga, potrebno je da se dokumentuju i registruju usluge pružene u hitnim slučajevima. Sve medicinske ustanove Ujedinjenih nacija su odgovorne za medicinske usluge u hitnim slučajevima za celokupno vojno i civilno osoblje Ujedinjenih nacija u svojoj zoni odgovornosti. Osim u hitnim slučajevima, specijalisti i objekti nivoa 2, 2+ i 3 mogu zahtevati uput iz objekta nivoa 1/1+ pre nego što prime pacijenta.

47. Objekti za medicinsku podršku se često pozivaju da obezbede negu osoblju Ujedinjenih nacija i drugom osoblju koje odobri Štab misije za koje ne primaju naknadu u okviru autonomnosti. U tim okolnostima, medicinski objekat ima pravo da traži naknadu za prateće troškove primenjujući princip „Naknada za uslugu“ za pruženu medicinsku negu. Dogovorene procedure i iznosi „Naknade za uslugu“ su navedene u Poglavlju 3, Aneks B, Dodatak 9. Nega koju zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama pruži licima koja na to nemaju pravo (npr. lokalnoj civilnoj populaciji) Ujedinjene nacije neće nadoknaditi.

48. Zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama koja ne može da obezbedi medicinske kapacitete prema standardima navedenim u Aneksu B Poglavlja 3 mora o tome obavestiti Sekretarijat tokom pregovora o memorandumu i u svakom slučaju pre angažovanja.

49. Komandant kontingenta mora odmah obavestiti misiju ukoliko zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama, dok je angažovana, utvrdi da ne može adekvatno obezbediti medicinsku opremu, lekove i potrošna sredstva u okviru autonomnosti. Ukoliko zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama ne može pronaći drugu zemlju koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama koja će ponuditi dopunu zaliha na bilateralnoj osnovi, Ujedinjene nacije moraju trajno preuzeti dopunu zaliha lekova, potrošnih sredstava i medicinskog materijala. Obaveza da obezbedi medicinsko osoblje i medicinske usluge ostaje dužnost zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama. Medicinska autonomnost se neće nadoknađivati od dana kada zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama ne može da obezbedi potpunu dopunu zaliha za autonomnost.

50. Da bi se osiguralo da sva lica dobijaju medicinsku negu na koju imaju pravo i da bi se osiguralo da postoji delotvoran i ravnopravan sistem naknade za medicinsku autonomnost, sva uniformisana lica, policija i vojska, biće dodeljena medicinskim ustanovama nadležnim za njihovu medicinsku negu. Ta dodela može biti zasnovana na pripadnosti jedinici (za formirane jedinice) ili na individualnoj osnovi (policija Ujedinjenih nacija, vojni posmatrači i osoblje Štaba). Svaki pojedinac će biti dodeljen objektu nivoa 1/1+ i/ili nivoa 2/2+ i/ili objektu nivoa 3, gde je to primenljivo.

51. Glavni sanitetski oficir/Sanitetski oficir snaga je dužan da osigura da celokupno osoblje bude informisano po dolasku u misiju o medicinskim ustanovama zaduženim za njihovu negu i da osiguraju da sve medicinske ustanove budu obavешtene o tome ko je dodeljen njihovoj ustanovi. Isti podaci/obaveštenja moraju se dati kada god se pojedinci i jedinice premeste iz zone odgovornosti jedne ustanove u drugu zonu.

52. Petnaestog dana svakog meseca Odeljenju za budžet i finansije za teren/ Odseku za memorandume o razumevanju i odštete zahteve šalje se spisak uniformisanih lica dodeljenih svakoj medicinskoj ustanovi zajedno sa kopijom za Odeljenje za logističku podršku/Odseku za medicinsku podršku.

53. Celokupno civilno osoblje Ujedinjenih nacija dodeljuje se medicinskim ustanovama isto kao i uniformisana lica, međutim, to neće proizvesti pravo na naknadu u okviru autonomnosti osim ukoliko se to posebno ne naglasi u memorandumu. Kao alternativa može se primeniti „Naknada za usluge”.

54. Svi medicinski objekti Ujedinjenih nacija nivoa 2, 2+ i 3 moraju imati opremu i osoblje da prime i leče sve pripadnike Ujedinjenih nacija bez obzira na pol, religiju ili kulturu, poštujući dostojanstvo i ličnost svih pacijenata.

55. Medicinsko osoblje mora prednjačiti u promovisanju svesti o virusu nedostatka imuniteta kod ljudi (HIV), načinu inficiranja i prevenciji širenja. Ni jedan član medicinskog osoblja niti pacijent ne sme biti diskriminisan zbog potvrđene ili moguće infekcije HIV. Testiranje u objektu Ujedinjenih nacija mora biti na dobrovoljnoj bazi i u poverenju i ni jedan test na HIV se ne sme izvesti bez omogućenog sistema savetovanja.

56. Naknada za medicinske usluge u okviru autonomnosti, uključujući pomoćnu opremu, alate, nabavke i potrošna sredstva koja se odnose na medicinu, vršice se po cenama za autonomnost za nivo pružene usluge i obračunavaće se prema ukupnom broju lica jedinica/kontingenta za koji je medicinski objekat odgovoran kao što je dogovoreno memorandumom (realni broj pripadnika će se koristiti za izračunavanje naknade).

57. Ukoliko zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama pruži medicinske usluge prema standardima Ujedinjenih nacija, koji uključuju usluge i viših nivoa, ti nivoi će se akumulirati u skladu sa tim. Međutim, kada medicinski objekat nivoa 3 pokriva oblast gde nema medicinskih objekata za pružanje medicinskih usluga nivoa 2 ili 2+, cene autonomnosti za „nivo 2”, „nivo 2+” i „nivo 3” se ne akumuliraju. Za objedinjene nivoe 2, 2+ i 3 koristiće se cena autonomnosti i računanje naknade će se bazirati na konkretnom broju pripadnika vojnih snaga onih kontingenata dodeljenih medicinskom objektu nivoa 3 za medicinsku negu nivoa 2, 2+ i 3.

58. Da bi stekao pravo na iznos naknade za medicinsku autonomnost, medicinski objekat mora da pruži medicinsku autonomnost, uključujući prateće osoblje, opremu, lekove i zalihe (koje obuhvataju zahteve oblasti sa visokim epidemiološkim rizikom) za osnovni, nivo 1, 1+, nivo 2, 2+, nivo 3, skladištenje krvi i krvnih proizvoda i oblasti visokog rizika kao što je dogovoreno memorandumom. Nivo opreme mora zadovoljiti standarde Ujedinjenih nacija, kao što je definisano u „Nivoi medicinske podrške Ujedinjenih nacija” (A/S.5/54/49, Dodaci I i II Aneksa VIII izmenjeno i dopunjeno A/S.5/55/39, Aneks III.B, Aneks B stav 31 do 36, i A/S.5/62/26, Aneksi III.V.1 do III.Đ.1) za medicinske objekte kao što je navedeno u memorandumu. Lekovi i potrošna sredstva moraju zadovoljiti standarde Svetske zdravstvene organizacije.

59. Prilikom pripreme izveštaja verifikacije medicinske autonomnosti prevashodno se razmatraju kvalitet, kapacitet i sposobnosti, kao što je definisano standardima. Stoga, pre nego što se donesu zaključci o naknadi, biće potrebno stručno medicinsko mišljenje o

operativnom uticaju svakog nedostatka, nedoslednosti ili preduzete korektivne mere ili zamene.

60. U nastavku je dat pregled standarda Ujedinjenih nacija za svaki nivo medicinskih usluga u okviru cena za autonomnost. Potpuni detalji o standardima Ujedinjenih nacija za medicinske usluge dati su u Poglavlju 3, Aneksima A i B, Dodacima od 1 do 8. Dodatni podaci o politici imunizacije, prevenciji malarije i vektorskoj kontroli i virusu HIV/SIDI i seksualno prenosivim bolestima su u Dodatku 12 ovog poglavlja.

a) **Osnovni nivo (Prva pomoć)**

Obuhvata osnovnu prvu pomoć koju nastradalom pruža najbliža osoba na licu mesta na mestu povrede. Moraju se zadovoljiti sledeći zahtevi:

i. Obuka za pružanje osnovne prve pomoći – Pripadnici mirovnih misija Ujedinjenih nacija moraju imati osnovna znanja i biti obučeni za pružanje osnovne prve pomoći – u skladu sa Poglavljem 3, Aneksima A i B, Dodatkom 1. Obuka mora obuhvatati najmanje kardio-pulmonalno oživljavanje; kontrolu krvarenja; imobilizaciju fraktura; previjanje rana i bandažiranje (uključujući opekotine); prevoz i evakuaciju nastradalih; i komunikaciju i izveštavanje.

ii. Lični pribor za osnovnu prvu pomoć - Pripadnici mirovnih misija Ujedinjenih nacija moraju nositi lični prvi ili privremeni zavoj i medicinske rukavice za jednokratnu upotrebu. Pored toga sledeća definicija treba da bude uneta u Dodatak 1 pod primedbom”: Prvi ili privremeni zavoj se sastoji od velike komprese od upijajuće tkanine, pričvršćene na traku tanke tkanine koja služi da drži kompresu na mestu. Prvi zavoj se izdaje u zapečaćenim vodootpornim kesicama da bi ostao čist i suv; kesica se može pocepati kada je potrebno”.

iii. Pribori za osnovnu prvu pomoć za vozila zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama i druge objekte – Pribor za osnovnu prvu pomoć se mora obezbediti za sva vozila zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama, radionice, objekte za održavanje, kuhinju i objekte za pripremu hrane i svaku drugu oblast gde to Glavni sanitetski oficir smatra neophodnim. Ti pribori moraju sadržati artikule date u Poglavlju 3, Aneksima A i B, Dodatku 1.1. Države članice se mogu opredeliti za podizanje pomenutih osnovnih standarda. To je nacionalno pravo, koje ne sme dovesti do dodatnih troškova za Ujedinjene nacije.

b) **Medicinski objekti nivoa 1**

i. **Definicija:** To je prvi nivo medicinske nege koji pruža primarnu zdravstvenu negu i usluge neposrednog spašavanja života i oživljavanja. Sposobnosti nivoa 1 obično obuhvataju: lekarske preglede i lečenje osoblja sa lakšim bolestima i povredama radi brzog povratka na dužnosti, kao i dovoženje nastradalih sa mesta povrede/ranjavanja, ograničenu trijažu; stabilizaciju nastradalih; pripremu nastradalih za evakuaciju do medicinskog objekta sledećeg nivoa ili medicinskog objekta potrebnog nivoa u zavisnosti od tipa i ozbiljnosti povreda; ograničene bolničke usluge; savetovanje i prevenciju bolesti, procenu medicinskog rizika i zaštitu snaga u zoni odgovornosti. Medicinski objekat nivoa 1 je prvi nivo medicinske nege gde je doktor na raspolaganju. Medicinski objekat nivoa 1 može biti vlasništvo Ujedinjenih

nacija (UN nivo 1), vlasništvo kontingenta (zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama) ili može biti predmet komercijalnih ugovora.

- ii. **Kapacitet:** Omogućuje lečenje do 20 ambulantnih pacijenata dnevno, privremeno zadržavanje do 5 pacijenata do 2 dana, sa medicinskim materijalom i potrošnim sredstvima koja traju do 60 dana.
- iii. **Sposobnost:**
- Omogućuje dovoženje nastradalih i evakuaciju do viših nivoa medicinske nege (nivo 2, 2+ i/ili 3);
  - Obavljaju se rutinski pregledi i lečenje lakših bolesti i povreda;
  - Sprovode se mere prevencije bolesti, povreda nastalih van borbe i stresa;
  - Odgovorni su za edukaciju, promovisanje svesti i prevenciju širenja virusa HIV u zoni odgovornosti;
  - Nude usluge hitne pomoći svom osoblju Ujedinjenih nacija u zoni odgovornosti;
  - Pružanje medicinskih usluga na osnovu broja vojnih/policijskih snaga do nivoa bataljona.
- iv. **Sastav:** Najmanji sastav i broj medicinskog osoblja na nivou 1 dat je u nastavku. Konkretni sastav i broj medicinskog osoblja na nivou 1 može varirati u zavisnosti od operativnih zahteva i dogovara se memorandumom. Međutim, osnovni broj ljudstva obuhvata mogućnost razdvajanja objekta za medicinsku podršku nivoa 1 na dva (2) isturena medicinska tima.
- 2 sanitetska oficira;
  - 6 bolničara/medicinskih sestara;
  - 3 pripadnika osoblja za podršku.

v) **Medicinski objekat nivoa 1+**

U skladu sa specifičnim zahtevima misije, medicinski objekat nivoa 1 može biti unapređen na nivo 1+ dodavanjem dopunskih mogućnosti. Dodatne mogućnosti koja unapređuju objekte za medicinsku podršku se posebno nadoknađuju u skladu sa Uputstvom za opremu u vlasništvu kontingenta i memorandumom. Primeri dodatnih mogućnosti obuhvataju:

- Osnovnu stomatološku negu
- Osnovne laboratorijske testove
- Preventivnu medicinu
- Mogućnost vršenja hirurških zahvata (modul isturene hirurške pomoći) – samo u izuzetnim situacijama koje nalaže neophodnost pružanja medicinske podrške, dodatne mogućnosti zadržavanja pacijenata i angažovanja treba da budu bazirani samo na potrebama Odeljenja za mirovne operacije/Odeljenja za podršku na terenu.
- Tim za medicinsku evakuaciju pomoću vazduhoplova.

g) **Medicinski objekat nivoa 2**

- i. **Definicija:** Nivo 2 je sledeći nivo medicinske nege i prvi nivo gde je u oblasti misije dostupna osnovna hirurška ekspertiza, usluge održavanja u životu i bolničke i pomoćne usluge. Medicinski objekat nivoa 2 pruža sve mogućnosti nivoa 1 i, pored toga, ima mogućnosti za: hitne hirurške zahvate, mere za sprečavanje komplikacija

tokom hirurških zahvata, postoperativne usluge i poluintenzivnu negu, intenzivnu negu i oživljavanje, i bolničke usluge; osnovne usluge snimanja, laboratoriju, farmaceutske proizvode, preventivnu medicinu i stomatološke usluge; vođenje evidencije o pacijentima i praćenje evakuisanih pacijenata su takođe osnovne mogućnosti medicinskog objekta nivoa 2.

ii. **Kapacitet:** Vrše se 3-4 hirurška zahvata dnevno, moguća hospitalizacija 10 do 20 bolesnih ili ranjenih do 7 dana, 40 ambulantnih pacijenata dnevno, 5 do 10 stomatoloških konsultacija dnevno, zalihe medicinskog materijala, tečnosti i potrošnih sredstava do 60 dana;

iii. **Sposobnost:**

- Pruža viši nivo specijalističke medicinske nege radi stabilizacije ozbiljno povređenog osoblja radi transporta do medicinskih objekata nivoa 3;
- Vrši se transfuzija krvi i krvnih proizvoda na osnovu kompatibilnosti krvnih grupa i rezus faktora uz upotrebu odobrenih mera higijene radi sprečavanja kontaminacije;
- Pruža klimatski kontrolisane kapacitete za čuvanje i transport (hladni lanac) radi sprečavanja kvarenja ili kontaminacije krvi i krvnih proizvoda;
- Vrši testiranje krvi i određivanje krvne grupe;
- Može, ako se dogovori memorandumom, pružiti usluge specijalista zavisno od potreba misije (npr. ginekologa, specijaliste za tropske bolesti, savetnika za stres);
- Može pružiti tim specijalista radi transporta ozbiljno povređenih lica sa mesta povrede i pratnje pacijenata u ozbiljnom stanju do višeg nivoa nege; ovaj tim može biti označen kao Tim za evakuaciju vazduhoplovima;
- Pruža medicinske i stomatološke usluge u skladu sa brojem pripadnika vojnih/policijskih snaga do nivoa brigade.

iv. **Sastav:** Najmanji sastav i broj medicinskog osoblja na nivou 2 je dat u nastavku. Konkretni broj može da varira u zavisnosti od operativnih zahteva i dogovora postignutog u Memorandumu:

- 2 hirurga
- 1 anesteziolog
- 1 internista
- 1 lekar opšte prakse
- 1 stomatolog
- 1 oficir za higijenu
- 1 farmaceut
- 1 glavna medicinska sestra
- 2 medicinske sestre za intenzivnu negu
- 2 medicinske sestre za rad u operacionoj sali
- 10 medicinskih sestara/bolničara
- 1 asistent za radiologiju
- 1 laboratorijski tehničar
- 1 stomatološki asistent
- 2 vozača
- 8 lica za podršku

## Medicinski objekat nivoa 2+

Sposobnosti nivoa 2 se mogu unaprediti do nivoa 2+ dodavanjem dopunskih mogućnosti. Dodatne mogućnosti koje unapređuju objekte za medicinsku podršku se nadoknađuju posebno, u skladu sa Uputstvom za opremu u vlasništvu kontingenta i Memorandumom. Primeri dodatnih mogućnosti obuhvataju:

- Ortopediju
  - (i) Mogućnosti lečenja
    - Sastaviti planove i procedure za usluge ortopedске hirurgije. Uz hospitalizaciju produženu do 21 dana, obezbediti pružanje usluga ortopedске hirurgije.
    - Namestiti i imobilisati zatvorene prelome gipsom ili kalupom od staklene vune ili drvenom/metalnom daščicom.
    - Namestiti i imobilisati prelome spoljašnjim nameštanjem ili unutrašnjim fiksiranjem uz pomoć fluoroskopskog vođenja.
    - U slučajevima povrede u vidu otvorenog (složenog) preloma ili kompleksnog preloma povezanog sa oštećenjima vaskularnog ili neurološkog tipa, u cilju spašavanja života i udova, idealan tretman bi trebalo da bude zaustavljanje ili kontrola krvarenja, stabilizacija preloma i evakuacija do bolnice višeg nivoa.
    - Pregledati, postaviti dijagnozu i lečiti bolest i povrede mišićnoskeletnog sistema hirurškim i konzervativnim metodama.
    - Odrediti procedure za preoperativnu i postoperativnu negu.
  - (ii) Zahtevi za ljudstvom
    - 1 x ortopedski hirurg
    - 1 x ortopedski asistent za rad u operacionoj sali
    - 1 x fizioterapeut
 (Napomena: anesteziolog i medicinske sestre su obuhvaćeni zahtevima za ljudstvom za bolnice nivoa 2).
  
- Ginekologiju
  - (i) Mogućnost lečenja
    - Pregledati, postaviti dijagnozu i lečiti uobičajene bolesti i povrede ženskog reproduktivnog sistema hirurškim i konzervativnim sredstvima.
    - Izvoditi samo uobičajene hitne ginekološke operacije
  - (ii) Zahtevi za ljudstvom
    - 1 x ginekolog
 (Napomena: anesteziolog, asistent u operacionoj sali i medicinska sestra obuhvaćeni su zahtevom za ljudstvom za bolnice nivoa 2)
  
- Dodatne kapacitete za internu medicinu
  - (i) Mogućnost lečenja
    - Odrediti dijagnozu i lečiti uobičajene unutrašnje bolesti, uključujući kardio, respiratorne, nervne, bolesti digestivnog sistema i zarazne bolesti.
    - Obezbediti lečenje i negu složenih slučajeva i kritičnih zdravstvenih stanja kao što su septikemija (trovanje krvi), meningitis, cerebrovaskularna bolest i hitni slučajevi srčanih oboljenja pomoću savremenih kliničkih testova.
    - Prepisati tretman za složene dermatološke slučajeve uz specijalne hirurške zahvate.
    - Uskladiti usluge interne medicine sa drugim medicinskim aktivnostima.

## (ii) Zahtevi za ljudstvom

- 1 x lekar opšte prakse/internista
- 1 x kardiolog
- 1 x laboratorijski tehničar
- 2 x medicinske sestre

Medicinski objekat nivoa 2 ili 2+ može biti doprinos zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama, medicinski objekat u vlasništvu Ujedinjenih nacija, ili može biti predmet komercijalnih ugovora.

**(d) Medicinski objekat nivoa 3**

- i. **Definicija:** To je treći i najviši nivo medicinske nege u oblasti misije. Na ovom nivou su obezbeđene sve sposobnosti medicinskih objekata nivoa 1, 1+, 2, 2+ i, pored toga, imaju mogućnosti za: multidisciplinarne hirurške usluge, usluge specijalista i usluge specijalističke dijagnostike, unapređene kapacitete poluintenzivne nege i proširene usluge intenzivne nege, specijalističke ambulantne usluge. Medicinski objekat nivoa 3 može obezbediti zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama ili ga može pružiti nacionalna ili regionalna bolnica u oblasti misije ili može biti predmet komercijalnih ugovora.
- ii. **Kapacitet:** Omogućeno izvođenje 10 hirurških zahvata dnevno kao i hospitalizacija 50 pacijenata do 30 dana, 60 ambulantnih konsultacija dnevno, 20 stomatoloških konsultacija dnevno, 20 rendgenskih snimanja i 40 laboratorijskih testova dnevno i medicinski materijal i potrošna sredstva za period do 60 dana;
- iii. **Sposobnost:**
  - Pružanje višeg nivoa usluga u okviru hirurgije, intenzivne nege, stomatologije (stomatološke hirurgije u hitnim slučajevima), laboratorije, rendgena, bolničkih odeljenja i farmaceutskih proizvoda.
  - Transfuzija krvi i krvnih proizvoda na osnovu kompatibilnosti krvnih grupa i rezus faktora uz primenu odobrenih mera higijene radi sprečavanja kontaminacije;
  - Pruža klimatski kontrolisane kapacitete za čuvanje i transport (hladni lanac) radi sprečavanja kvarenja ili kontaminacije krvi i krvnih proizvoda;
  - Vršiti testiranje krvi i određivanje krvne grupe;
  - Može, ako se dogovori Memorandumom, pružiti usluge specijalista u skladu sa potrebama misije (npr. ginekologa, specijaliste za tropske bolesti, savetnika za stres);
  - Može pružiti tim specijalista radi transporta ozbiljno povređenih lica sa mesta povrede i pratnje pacijenata u ozbiljnom stanju do višeg nivoa nege;
- iv. **Sastav:** Najmanji sastav i broj medicinskog osoblja na nivou 3 je dat u nastavku. Konkretni broj medicinskog osoblja na nivou 3 može da varira u zavisnosti od operativnih zahteva i dogovora postignutog u memorandumu.
  - 4 hirurga (najmanje 1 ortopedski hirurg)
  - 2 anesteziologa
  - 6 specijalista
  - 4 lekara
  - 1 stomatolog
  - 2 stomatološka asistenta
  - 1 oficir za higijenu
  - 1 farmaceut
  - 1 asistent farmaceuta
  - 50 medicinskih sestara (sastav po potrebi)

- 1 glavna medicinska sestra
- 2 medicinske sestre za intenzivnu negu
- 4 medicinske sestre za rad u operacionoj sali
- 43 medicinske sestre/medicinskih tehničara/bolničara
- 2 asistenta za radiologiju
- 2 laboratorijska tehničara
- 14 lica za održavanje i podršku

**(e) Krv i krvni proizvodi**

- i. Ujedinjene nacije će obezbediti krv i krvne proizvode u skladu sa standardima Ujedinjenih nacija uključujući transport, testiranje, rukovanje i transfuziju osim ukoliko zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama i obezbeđuje medicinski objekat nivoa 2, 2+ ili 3 ne smatra da je neophodno pregovarati o tom pitanju. U takvim slučajevima o tome će se pregovarati na bazi od slučaja do slučaja i prikazaće se u Aneksu V Memoranduma;
- ii. Ujedinjene nacije će obezbediti klimatski kontrolisane kapacitete za čuvanje i transport (hladni lanac) radi sprečavanja kvarenja i kontaminacije krvi i krvnih proizvoda;
- iii. Transfuzija krvi i krvnih proizvoda se vrši na osnovu kompatibilnosti krvnih grupa i rezus faktora uz primenu odobrenih mera higijene radi sprečavanja kontaminacije;
- iv. Vršiti se testiranje krvi i određivanje krvne grupe.

**ž) Oblasti visokog rizika (Epidemiološki)**

Da bi stekla pravo na autonomnost u oblastima visokog rizika, zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama mora da obezbedi medicinski materijal, hemoprofilaksu i preventivne zdravstvene mere u oblastima sa čestim pojavama endemskih zaraznih bolesti za koje ne postoji vakcina. Osnovni standardi za oblasti visokog rizika (epidemiološki) mogu varirati u skladu sa regionom u kojem su angažovani pripadnici mirovne misije Ujedinjenih nacija i zasnovani su na riziku sa kojim se suočavaju pripadnici mirovnih snaga Ujedinjenih nacija.

- i. Nadoknada za autonomnost obuhvata obezbeđivanje i održavanje sledećeg, najmanje:
  - Profilaktički farmaceutski proizvodi (protiv malarije). Preventivno lečenje malarije je obaveza države kao što se navodi u A/S.5/60/26, Poglavlju 3 Aneksa B stavu 50 i Poglavlju 3 Aneksima A i B Dodatku 7 stavu 6.
  - Lična preventivna zdravstvena oprema i potrošna sredstva (mreža za komarce za glavu, repelent);
  - Prenosiva preventivna zdravstvena oprema i potrošna sredstva (fogeri, pesticidi). Upotreba pesticida će biti u skladu sa međunarodnim pravom o zaštiti životne sredine.
- ii. Ostale preventivne mere, koje su obuhvaćene u drugim delovima Uputstva za opremu u vlasništvu kontingenta, moraju se uzeti u obzir:
  - a) Lična mreža protiv komaraca je u skladu sa Poglavljem 9 Aneksom A Pribor pripadnika vojnih/policijskih snaga;
  - b) Ohrabrivanje nošenja garderobe koja pokriva telo je u skladu sa Poglavljem 9 Aneksom A Pribor pripadnika vojnih/policijskih snaga;
  - v) Mere kontrole glodara su deo osnovnih higijenskih procedura za velike količine hrane i oblasti odlaganja otpada opisane u Poglavlju 3 Aneks B, Ishrana, stav 10, podstav (d).

### z) Stomatološki objekti

- i. Obezbeđuju stomatološku negu radi održavanja oralnog zdravlja osoblja jedinice;
- ii. Obezbeđuju osnovne ili stomatološke procedure u hitnim slučajevima;
- iii. Održavaju kapacitete za sterilizaciju;
- iv. Sprovode manje preventivne procedure;
- v. Pružaju edukaciju osoblju jedinice o oralnoj higijeni.

61. Davanje vakcina, kao što preporučuju Ujedinjene nacije, su odgovornost države. Ujedinjene nacije će obezbediti neophodne informacije o tipu vakcinacije i preventivnim merama koje će biti date svom osoblju Ujedinjenih nacija pre upućivanja. Ako osoblje Ujedinjenih nacija bude upućeno bez adekvatne vakcinacije i preventivnih mera, Ujedinjene nacije će obezbediti revakcinaciju i preventivne mere. U tom slučaju, Ujedinjene nacije će oduzeti sve troškove za inicijalnu vakcinaciju koja je mogla biti započeta pre upućivanja od uplate za autonomnost za zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama.

### Osmatranje

62. Da bi primio iznos za osmatranje u okviru autonomnosti, kontingent mora biti sposoban da vrši osmatranje kroz celu oblast operacije. Standardi za svaku od tri potkategorije su sledeći:

- a) **Opšte osmatranje:** Obezbediti ručni dvogled za potrebe opšteg osmatranja.
- b) **Noćno osmatranje:**
  - i. Obezbediti kapacitete za pasivno ili aktivno infracrveno, termalno ili vizuelno noćno osmatranje linije viziranja sa pojačivačem slike;
  - ii. Mogućnost detekcije, identifikacije i kategorizacije lica ili predmeta u dometu od 1000 metara ili više;
  - iii. Mogućnost vršenja noćnih patrola i misije presretanja.

Ujedinjene nacije mogu obezbediti kapacitete za noćno osmatranje kao potpunu samostalnu funkciju na osnovu dogovorenih gore pomenutih sveobuhvatnih principa.

- v) **pozicioniranje:** Mogućnost utvrđivanja precizne geografske lokacije osobe ili predmeta u oblasti izvođenja operacija putem kombinovane upotrebe Globalnog sistema za pozicioniranje i laserskog daljinomera.

Naknada za kategoriju osmatranja se zasniva na zadovoljavanju operativnih zahteva.

63. Kontingent mora da obezbedi svu potrebnu opremu, održavanje i zalihe. Iznosi za noćno osmatranje i pozicioniranje će se nadoknaditi kada to zatraže Ujedinjene nacije.

### Identifikacija

64. Da bi primio iznos za identifikaciju u okviru autonomnosti kontingent mora biti u mogućnosti da:

- a) Vršiti nadzor pomoću fotografske opreme kao što su video kamere i refleksne kamere sa jednim sočivom.
- b) Obrađuje i koriguje dobijene vizuelne podatke;
- v) Obezbedi svu dodatnu opremu, održavanje i zalihe.

Kada ovu uslugu obezbeđuju Ujedinjene nacije po istim standardima, jedinica ne prima naknadu za ovu kategoriju.

### ABH zaštita

65. Da bi primio iznos za ABH zaštitu u okviru autonomnosti kontingent mora biti u mogućnosti da deluje potpuno zaštićen u svakoj sredini koja je pod ABH pretnjom. To obuhvata mogućnost da:

- a) Detektuje i identifikuje ABH supstance odgovarajućom opremom za detekciju na nivou jedinice;
- b) Sprovodi inicijalne operacije dekontaminacije svog osoblja i lične opreme u sredini pod ABH pretnjom.
- v) Obezbedi svom osoblju neophodnu ABH zaštitnu odeću i opremu (npr. zaštitne maske, kombinezone, rukavice, lične pribore za dekontaminaciju, injektore);
- g) Obezbedi svu dodatnu opremu, održavanje i zalihe. ABH zaštita će se samo nadoknaditi kada nju zahtevaju Ujedinjene nacije.

### **Zalihe za poljske odbrambene objekte**

66. Da bi primio iznos naknade za zalihe za poljske odbrambene objekte u okviru autonomnosti kontingent mora da:

- a) Obezbedi za svoje baze adekvatne poljske odbrambene objekte (npr. ograde od bodljikave žice, džakove s peskom i druge prepreke za poljsku odbranu);
- b) Uspostavi sisteme ranog upozoravanja i detekcije za zaštitu prostorija kontingenta;
- v) Pripremi izgradnju utvrđenja za samoodbranu (npr. mala skloništa, rovove i osmatračnice) koja nije zadatak za specijalizovane inženjerijske kontingente;
- g) Obezbedi svu dodatnu opremu, održavanje i zalihe.

67. Ujedinjene nacije mogu obezbediti ove kapacitete kao potpunu samostalnu funkciju na osnovu dogovorenih gore pomenutih sveobuhvatnih principa. Uputstvo za sve zalihe potrebne za obezbeđivanje odgovarajućeg nivoa odbrane poljskih objekata za kontingent od 850 ljudi može se naći u Poglavlju 3, Aneksima A i B, Dodatku 13 Uputstva za opremu u vlasništvu kontingenta.

### **Razna roba opšte namene**

68. Da bi primio iznos nadoknade za svaku od tri potkategorije razne robe opšte namene, kontingent mora da obezbedi:

- a) **Posteljina:** krevetski čaršavi, ćebad, navlake za madrac, jastuke i peškire. Vreće za spavanje mogu biti prihvatljiva zamena za krevetske čaršave i ćebad. Moraju se obezbediti dovoljne količine kako bi se omogućile rotacije i pranje;
- b) **Nameštaj:** krevet, madrac, noćni stočić, stona lampa i ormarić za svaku osobu ili drugi odgovarajući nameštaj kako bi se omogućio adekvatan životni prostor;
- v) **Kulturno-zabavni život:** Odgovarajući nivo opreme i pogodnosti za ceo spektar kulturno-zabavnih aktivnosti kako bi se obuhvatila zabava, fitnes, sportovi, igre i komunikacija, moraju se obezbediti u količinama adekvatnim za broj vojnika na svojim lokacijama u oblasti misije. Verifikacija da li su obezbeđeni adekvatni standardi zasnivaće se na dogovorenim aranžmanima za kulturno-zabavni život između zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama i Sekretarijata i detaljno opisanim u Apendiksu 2 Aneksa V Memoranduma.
- g) **Pristup internetu:** Odgovarajući nivoi opreme i opseg frekvencije u mirovnoj misiji.
  - i. Verifikacija da li je obezbeđena adekvatna količina opreme zasnivaće se na potrebama za internetom dogovorenim između zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama i Sekretarijata i detaljima opisanim u Dodatku 2 Aneksa V Memoranduma.
  - ii. Internet će uspostaviti zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama i neće biti povezane sa postojećim komunikacionim sistemima Ujedinjenih nacija.
  - iii. Smernice o potrebnim standardima za obezbeđivanje pristupa internetu mogu se naći u ovom dokumentu, Poglavlje 3, Aneksi A i B, Dodatak 15.

**Posebna oprema**

69. **Posebna oprema** znači svaka specijalna pomoćna oprema ili potrošna sredstva koja nisu obuhvaćena cenama za autonomnost i koja će se tretirati kao posebna oprema. Ovi artikli će biti obrađeni bilateralnim sporazumima za specijalne slučajeve između zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama i Ujedinjenih nacija.

### DEFINICIJE

1. **Prihvaćeni standardi Ujedinjenih nacija o gotovosti** znači da svaka jedinica/formacija, brod, sistem naoružanja ili oprema mora biti u mogućnosti da izvršava misiju ili funkcije za koje je organizovana ili predviđena da bi se omogućilo ispunjavanje mandata misije.
2. **Potrošna sredstva** znači zalihe opšte namene za svakodnevnu upotrebu. Potrošna sredstva obuhvataju borbene zalihe, opšte i tehničke rezerve, odbrambene rezerve, municiju/eksploziv i osnovne proizvode za podršku osnovnoj opremi kao i za podršku pratećoj opremi i osoblju.
3. **Kontingent** znači sve formirane jedinice, osoblje i opremu zemlje koja daje doprinos u vojnim snagama angažovane u oblasti misije u skladu sa ovim memorandumom.
4. **Oprema u vlasništvu kontingenta** označava osnovnu opremu, prateću opremu i potrošna sredstva, koju raspoređi i kojom rukuje kontingent zemlje koja daje doprinos u vojnim snagama tokom vršenja mirovnih operacija.
5. **Faktor uslova sredine** znači faktor koji se primenjuje na iznos nadoknade za osnovnu opremu i autonomnost da bi se uzeli u obzir uvećani troškovi zemlje koja daje doprinos u vojnim snagama zbog ekstremnih planinskih, klimatskih i terenskih uslova. Ovaj faktor se jedino primenjuje pod uslovom da zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama predviđa značajne dodatne troškove. Faktor utvrđuje tehnički tim za procenu na početku misije i jedinstveno se primenjuje u misiji. Faktor ne sme premašiti 5 posto od cena.
6. **Uklanjanje ubojnih sredstava (UbS)** znači, u kontekstu uklanjanja UbS od strane snaga, detekciju, identifikaciju, procenu na terenu, obezbeđenje, izvlačenje i krajnje uklanjanje neeksplozivnih ubojnih sredstava. Vršiti ga u ime misije specijalna jedinica kao deo snaga. Snage za operacije uklanjanja UbS mogu vršiti aktivnosti u svim delovima ili nekom delu oblasti misije. Takođe mogu obuhvatiti municiju koja je postala rizična usled oštećenja ili propadanja.
7. **Uklanjanje ubojnih sredstava (UbS)** znači, u kontekstu autonomnosti, uklanjanje UbS od strane jedinice u okviru oblasti smeštaja/kampa.
8. **Komandant snaga** znači oficir, koga imenuje generalni sekretar, koji je odgovoran za vojne operacije u okviru misije.
9. **Prinudno napuštanje** označava aktivnosti koje su posledica odluke koju odobri komandant snaga/policijski komesar ili njegov ovlašćeni predstavnik ili odredba iz pravila angažovanja koje rezultiraju gubitkom nadležnosti i kontrole nad opremom i zalihama.
10. **Generička srednja tržišna vrednost** znači procena vrednosti opreme za potrebe naknade. Izračunava se kao prosečna početna kupovna cena plus svako veće kapitalno poboljšanje, prilagođeno inflaciji i uz popust za svako prethodno korišćenje, ili vrednost zamene, koje god da je manje. Opšta pravedna tržišna vrednost uključuje sva pitanja artikala u vezi sa opremom koja vrši svoju operativnu ulogu.
11. **Vlada** znači Vlada države učesnice.
12. **Šef misije** znači specijalni predstavnik/komandant koga imenuje generalni sekretar uz saglasnost Saveta bezbednosti koji je odgovoran za sve aktivnosti Ujedinjenih nacija u misiji.
13. **Neprijateljska aktivnost** znači incident usled aktivnosti jednog ili više počinitelaca koji ima direktan i značajan negativan uticaj na osoblje i/ili opremu zemlje koja daje doprinos u vojnim snagama. Različite aktivnosti se mogu okarakterisati kao jedinstvena neprijateljska aktivnost kada se te aktivnosti mogu međusobno povezati na zajedničkoj osnovi.
14. **Faktor za neprijateljsku aktivnost/prinudno napuštanje** označava faktor koji se primenjuje na sve cene za kategorije autonomnosti i na element rezervnih delova (ili polovinu procenjenih cena održavanja) iznosa potpunog zakupa za kompenzaciju zemlji koja daje

doprinos u vojnim/policijskim snagama za gubitak ili oštećenje. Faktor utvrđuje tehnički tim za procenu na početku misije i jedinstveno se primenjuje u okviru misije. Faktor ne sme prevazići 5 posto cena.

15. **Faktor za dodatni transport** znači faktor kojim se pokrivaju dodatni troškovi transporta rezervnih delova i potrošnih sredstava u okviru sistema potpunog zakupa ili zakupa za održavanje uz rast od 0,25 posto cene zakupa na svakih punih 800 km (500 milja) razdaljine, izvan prvih 800km (500 milja) duž puta pošiljke između mesta utovara u matičnoj zemlji i mesta ulaska u oblast misije. Za kontinentalne zemlje ili zemlje gde se oprema transportuje drumskim ili železničkim saobraćajnicama u ili iz oblasti misije, mesto ulaska u oblast misije biće dogovoreno mesto graničnog prelaza.

16. **Faktor intenziviranih operativnih uslova** znači faktor koji se primenjuje na cene nadoknade za osnovnu opremu i cene za autonomnost radi kompenzacije zemlji koja daje doprinos u vojnim snagama za uvećane troškove koje su posledica obima dodeljenih zadataka, dužine logističkih lanaca, nedostupnosti komercijalnih objekata za popravke i podršku i drugih operativnih rizika i uslova. Faktor utvrđuje, na početku misije, tehnički tim za procenu i jedinstveno se primenjuje u okviru misije. Faktor ne sme prevazići 5 odsto cena.

17. **Zakup osnovne opreme**

a) **Nepotpun zakup** znači sistem naknade za opremu u vlasništvu kontingenta gde zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama obezbeđuje opremu za misiju a Ujedinjene nacije preuzimaju odgovornost za održavanje opreme. Zemlji koja daje doprinos u vojnim snagama se daje naknada zbog nedostupnosti njenih vojnih resursa u vidu poslate osnovne i prateće opreme, za njene nacionalne interese;

b) **Potpun zakup** znači sistem nadoknade za opremu u vlasništvu kontingenta gde zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama obezbeđuje i preuzima odgovornost za održavanje i podršku za raspoređenu osnovnu opremu, zajedno sa pratećom opremom. Zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama ima pravo na naknadu za pružanje ove podrške.

18. **Gubitak ili šteta** znači totalna ili delimična eliminacija opreme i/ili zaliha prouzrokovana:

- a) Nenamerno izazvani incident;
- b) Aktivnostima jednog ili više počinitelja;
- v) Odlukom koju odobri komandant snaga.

19. **Cena održavanja** znači iznos naknade za kompenzaciju Vladi zbog troškova održavanja koji obuhvataju rezervne delove, popravke koje su predmet ugovora sa ugovaračem, i treću i četvrtu liniju održavanja potrebne za održavanje artikala osnovne opreme operativnim do određenih standarda i vraćanje artikala u operativno stanje nakon povratka iz oblasti misije. Troškovi za osoblje uključeno u prvu i drugu liniju održavanja nisu uključeni u iznos jer se oni posebno nadoknađuju. Iznos uključuje i cene za dodatni transport radi pokrivanja troškova opšteg transporta rezervnih delova. Ovaj iznos čini deo cena za „potpuni zakup“.

20. **Osnovna oprema** znači osnovni artikli direktno vezani za misiju jedinice koje su uzajamno utvrdile Ujedinjene nacije i zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama. Osnovna oprema se može definisati bilo po kategoriji ili pojedinačno. Za svaku kategoriju artikala osnovne opreme važe posebne cene naknade. Te cene obuhvataju naknadu za prateću opremu i potrošna sredstva za podršku artiklima osnovne opreme.

21. **Prateća oprema** znači oprema za podršku kontingentu, kao što je ishrana, smeštaj, nespécializovana komunikacija i inženjerski radovi i druge aktivnosti vezane za misiju. Posebno definisanje prateće opreme nije potrebno. Prateća oprema se deli u dve kategorije: artikli predviđeni za podršku osnovne opreme; i artikli koji direktno ili indirektno podržavaju osoblje. Za pomoćnu opremu za podršku osoblju važe cene naknade za autonomnost.

22. **Nenamerno izazvani incident** znači incident koji je rezultat slučajnog događaja ili nesmotrenog ponašanja ali on ne uključuje postupak koji se može pripisati zlonamernom postupku ili grubom nemaru rukovodaca/lica nadležnog za opremu.
23. **Operativna municija** znači municija (uključujući sisteme za samoodbranu vazduhoplova kao što su dipolski radarski odražavači ili infracrvene signalne rakete) o kojoj se Ujedinjene nacije i zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama dogovore da bude raspoređena u oblasti misije tako da je spremna za upotrebu u slučaju potrebe. Municija koja se potroši za operativnu obuku/vežbe van prihvaćenih standarda Ujedinjenih nacija o gotovosti po ovlašćenju i po posebnom naređenju komandanta snaga zbog predviđenih operativnih potreba, smatraće se operativnom municijom.
24. **Policijski komesar** znači oficir, koga naimenuje generalni sekretar odgovoran za policijske operacije u okviru misije.
25. **Posete pre upućivanja** su posete Odeljenja za mirovne operacije/Odeljenja za podršku na terenu/timova za misije na terenu, koje se sastoje od predstavnika odgovarajućih funkcionalnih oblasti (Služba za formiranje snaga, Odeljenje za budžet i finansije na terenu; Odeljenje za logističku podršku itd.) iz zemalja članica. One se preduzimaju da bi se pomoglo državama članicama da pripreme svoje kontingente za angažovanje i da se osigura da doprinosi država članica zadovoljavaju operativne zahteve misije i rokove angažovanja.
26. **Autonomnost** znači koncept logističke podrške za vojne jedinice u mirovnoj misiji gde zemlja koja daje doprinos obezbeđuje određenu ili potpunu logističku podršku kontingentu na bazi nadoknade troškova.
27. **Posebna oprema** znači svaka specijalna pomoćna oprema ili potrošna sredstva koja nisu obuhvaćena cenama za autonomnost i koja će se tretirati kao posebna oprema. Ovi artikli će biti obrađeni bilateralnim sporazumima za specijalne slučajeve između zemlje koja daje doprinos u vojnim snagama i Ujedinjenih nacija.
28. **Povreda dužnosti** znači svaki postupak ili previd koji predstavlja povredu standarda Ujedinjenih nacija o ponašanju, pravila i odredbi specifičnih za misiju ili obaveza prema nacionalnim zakonima i propisima u skladu sa sporazumom o statusu snaga gde posledice prevazilaze nacionalni kontingent.
29. **Pravila i odredbe specifične za misiju** znači, uzimajući u obzir nacionalna ograničenja, standardne operativne procedure, direktive i druge propise, naredbe i instrukcije koje izda šef misije, komandant snaga ili glavni administrativni oficir mirovne misije Ujedinjenih nacija u skladu sa standardima Ujedinjenih nacija o ponašanju; one sadrže informacije o važećim državnim i lokalnim zakonima i propisima.
30. **Ozbiljna povreda dužnosti** je povreda dužnosti uključujući krivična dela koja rezultiraju ili mogu lako rezultirati ozbiljnim gubitkom, oštećenjem ili povredom koja pogađa pojedinca ili misiju. Seksualna eksploatacija i zlostavljanje čine ozbiljnu povredu dužnosti.
31. **Seksualno zlostavljanje** znači konkretno ili zaprećeno fizičko nametanje seksualne prirode bilo silom ili pod neravnopravnim ili prinudnim uslovima.
32. **Seksualna eksploatacija** znači svaka konkretna ili nameravana zloupotreba ranjivosti, razlike u položaju ili poverenja u seksualne svrhe, uključujući, ali ne ograničeno na, ostvarenja novčane, socijalne ili političke koristi od seksualne eksploatacije druge osobe.
33. **Preliminarna istraga radi utvrđivanja činjenica** znači čuvanje neophodnih dokaza da bi se osiguralo da se nacionalna ili istraga Ujedinjenih nacija može uspešno sprovesti u kasnijoj fazi. Dok ova istraga može obuhvatati i sakupljene pisane izjave, ona obično neće obuhvatati razgovore sa svedocima ili drugim uključenim osobama.

## **MI SMO PRIPADNICI MIROVNIH SNAGA UJEDINJENIH NACIJA**

Organizacija Ujedinjenih nacija otelotvoruje težnju svih naroda ka miru u svetu.

U tom kontekstu Povelja Ujedinjenih nacija zahteva da celokupno osoblje mora zadržati najviše standarde integriteta i ponašanja.

Mi ćemo poštovati Smernice o međunarodnom humanitarnom pravu za snage koje preduzimaju mirovne operacije Ujedinjenih nacija i delove koji se primenjuju iz Univerzalne deklaracije o ljudskim pravima kao fundamentalne osnove naših standarda.

Mi, kao osoblje mirovnih snaga, predstavljamo Ujedinjene nacije i prisutni smo u zemlji da bismo pomogli njenom oporavku od traume i konflikta. Kao rezultat mi moramo svesno biti spremni da prihvatimo posebna ograničenja u našim javnim i privatnim životima kako bismo radili naš posao i sledili ideale Organizacije Ujedinjenih nacija.

Uživaćemo određene privilegije i imunitet dogovorene sporazumima između Ujedinjenih nacija i zemlje domaćina isključivo za potrebe vršenja dužnosti u okviru mirovne misije. Očekivanje svetske zajednice i lokalne populacije biće veliko i naši postupci, ponašanje i izjave strogo će se pratiti.

Mi ćemo uvek:

- ponašati se profesionalno i disciplinovano sve vreme;
- posvetiti sebe dostizanju ciljeva Ujedinjenih nacija;
- razumeti mandat i misiju i pridržavati se njihovih odredbi;
- poštovati životnu sredinu zemlje domaćina;
- poštovati lokalne zakone, običaje i navike i biti svesni i poštovati kulturu, religiju, tradiciju i rodna pitanja;
- ophoditi se prema stanovništvu zemlje domaćina sa poštovanjem, ljubaznošću i uvažavanjem;
- postupati objektivno, sa integritetom i taktom;
- podržavati i pomagati nejakima, bolesnima i slabima;
- slušati naše pretpostavljene iz Ujedinjenih nacija/inspektore i poštovati lanac komandovanja;
- poštovati sve pripadnike mirovnih snaga u misiji bez obzira na status, čin, etničko ili nacionalno poreklo, rasu, pol ili veroispovest;
- podržati i ohrabrivati propisno ponašanje između kolega pripadnika mirovnih snaga;
- prijaviti sve aktivnosti koje uključuju seksualnu eksploataciju i zloupotrebu;
- voditi računa sve vreme o pristojnom oblačenju i ličnom izgledu;
- propisno odgovarati za sav novac i imovinu koja nam je dodeljena kao pripadnicima misije; i
- voditi računa o svojoj opremi Ujedinjenih nacija u našoj nadležnosti.

Mi nećemo nikada:

- diskreditovati Ujedinjene nacije ili naše države nepodesnim ličnim ponašanjem, neizvršavanjem naših dužnosti ili zloupotrebom našeg položaja kao pripadnika mirovnih snaga;
- preduzeti postupke koji mogu ugroziti misiju;
- zloupotrebljavati alkohol, uživati ili prodavati droge;
- uspostavljati neodobrenu komunikaciju sa spoljnim agencijama, uključujući neodobrene izjave za medije;
- nedozvoljeno odavati ili koristiti podatke dobijene kroz naše angažovanje;
- koristiti nepotrebno nasilje ili pretiti nekome u pritvoru;
- počiniti delo koje može prouzrokovati fizičku, seksualnu ili psihološku povredu ili patnju pripadnicima lokalne populacije, posebno ženama i deci;
- počiniti delo koje uključuje seksualnu eksploataciju i zloupotrebu, seksualnu aktivnost sa decom mlađom od 18 godina ili razmenu novca, zaposlenje, roba i usluga za seks;
- stupiti u seksualne veze koje mogu uticati na našu objektivnost ili dobrobit drugih;
- biti uvredljivi ili neljubazni prema bilo kom pripadniku javnosti;
- namerno oštetiti ili zloupotrebiti imovinu ili opremu Ujedinjenih nacija;
- koristiti vozilo na neodgovarajući način ili bez odobrenja;
- sakupljati nedozvoljene suvenire;
- učestvovati u bilo kojoj nelegalnoj aktivnosti, nečasnim ili neprihvatljivim radnjama; ili
- pokušati da koristimo profesionalni položaj radi lične koristi, lažno svedočiti ili prihvatati privilegije na koje nemamo pravo.

Uviđamo da posledice nepostupanja u okviru ovih smernica mogu da:

- naruše poverenje i pouzdanje u Ujedinjene nacije;
- ugroze ostvarenje cilja misije;
- ugroze naš status i bezbednost kao pripadnika mirovnih snaga; i rezultiraju administrativnim, disciplinskim i krivičnim merama.

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.